



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA CHAPINGO

DEPARTAMENTO DE SOCIOLOGÍA RURAL

MAESTRÍA EN CIENCIAS EN SOCIOLOGÍA RURAL

LA MIGRACIÓN A LOS ESTADOS UNIDOS, UNA ALTERNATIVA DE SOBREVIVENCIA DE LOS HABITANTES "ÑUU SAVI" (MIXTECOS) DE SANTA MARÍA YOSOYÚA, OAXACA, MÉXICO, Y SU RECONSTRUCCIÓN IDENTITARIA.

TESIS

COMO REQUISITO PARA OBTENER EL GRADO DE
MAESTRÍA EN CIENCIAS EN SOCIOLOGÍA RURAL

PRESENTA:

AUDELIA HERNÁNDEZ LÓPEZ

Bajo la dirección de:

DR. MIGUEL ÁNGEL SÁMANO RENTERÍA



DIRECCIÓN GENERAL DE ACADEMIA
DPTO. DE SERVICIOS ESCOLARES
OFICINA DE EXAMENES PREPARATORIOS



Chapingo, Estado de México, noviembre, 2017

LA MIGRACIÓN A LOS ESTADOS UNIDOS, UNA ALTERNATIVA DE SOBREVIVENCIA DE LOS HABITANTES "ÑUU SAVI" (MIXTECOS) DE SANTA MARÍA YOSOYÚA, OAXACA, MÉXICO, Y SU RECONSTRUCCIÓN IDENTITARIA.

Tesis realizada por **Audelia Hernández López**, bajo la supervisión del comité asesor indicado, aprobada por el mismo y aceptada como requisito parcial para obtener el grado de:

MAESTRA EN CIENCIAS EN SOCIOLOGÍA RURAL

DIRECTOR: 
Dr. Miguel Ángel Sámano Rentería

ASESORA: Sánchez Serrano E
Dra. María Evangelina Sánchez Serrano

ASESOR: 
Dr. Arturo Vilchis Cedillo

ASESOR: 
Dr. Gerardo Gómez González

DEDICATORIA

A cada uno de los profesores que he conocido, por el gran apoyo, motivación, asesorías, que recibí por parte de ellos; ya que me sirvió para el desarrollo de mi formación profesional.

Al Dr. Miguel Ángel Sámano Rentería y Dr. Arturo Vilchis Cedillo que tuvieron la paciencia en ordenar mis ideas y asesorarme en mi estilo de redacción.

A la Dra. María Evangelina Sánchez Serrano por sus felicitaciones, motivaciones y orientaciones; ya que lo anterior me daba confianza y seguridad para seguir adelante con la investigación.

A mis familiares, mi madre Rosalia López López por haberme traído al mundo de la existencia, hermanas, hermanos, tíos, tías, primas y primos que participaron directa o indirectamente en la elaboración de la tesis.

A mis amigos y amigas que me dieron el apoyo moral.

A mis compañeros, compañeras que nos apoyamos mutuamente en nuestra formación profesional.

AGRADECIMIENTOS

Al Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACyT) por permitirme realizar los estudios de posgrado con beca de excelencia.

Al Departamento de Sociología Rural, a sus directivos, profesores y trabajadores por sus apoyos brindados.

Dr. Miguel Ángel Sámano Rentería, por la paciencia que tuvo al dirigir esta investigación.

Dra. María Evangelina Sánchez Serrano, por sus valiosos comentarios y sugerencias para culminar esta investigación.

Dr. Arturo Vilchis Cedillo, por su aporte, comentarios, y la paciencia que tuvo al revisar el proceso de investigación.

Dr. Gerardo Gómez González, por su aporte y aceptar formar parte del comité.

DATOS BIOGRÁFICOS

Datos personales

Nombre: Audelia Hernández López

Fecha de nacimiento: 27 de diciembre del año 1987

Lugar de nacimiento: Xiñukute, Guadalupe, Santa María Yosoyua, Oaxaca, México.

Curp: 271287MOPD04

Profesión: Socióloga

Cedula profesional: 9461656



Desarrollo académico

Preparatoria: Colegio de Estudios Científicos y Tecnológicos del Estado de Oaxaca. (2004-2007).

Profesional: Universidad Autónoma de Sinaloa (UAS), licenciatura en Sociología. (2010-2014).

La migración a los Estados Unidos, una alternativa de sobrevivencia de los habitantes “*ñuu savi*” (mixtecos)¹ de Santa María Yosoyúa, Oaxaca, México, y su reconstrucción identitaria.

Resumen general

En este trabajo, se discuten aspectos relacionados con el proceso migratorio de algunos miembros de las familias “*ñuu savi*” (mixteco) de la comunidad indígena de Oaxaca, México a los Estados Unidos. El objetivo principal fue conocer y explicar que factores impulsan la migración, cómo se da el cambio y la reconstrucción identitaria de los migrantes y su familia en el lugar de origen. El proceso migratorio en el devenir histórico y las transformaciones en el ámbito socio-cultural, económico y político y su reconstrucción identitaria, están vinculadas a las remesas que reciben las familias, como fuente importante para complementar la economía local. La migración ha llegado a formar parte de la reproducción familiar, ya que las remesas son una alternativa y una necesidad para mejorar la condición de vida en cuestión de alimentación, vivienda, salud y educación. Por esto, se consideró necesario usar el método de investigación-acción participativa, de corte etnográfico. Y se concluye que los migrantes que traen recursos monetarios, ideas, habilidades y experiencias en el país destino para su familia, repercute en el nivel socio-cultural, que forma parte de la identidad *ñuu savi*; la transformación se considera benéfica, ya que se amplía el acervo simbólico-cultural, asociado a normas y valores interiorizados.

Palabras claves: migración, identidad colectiva, simbólico-cultural, remesas.

¹ Los mixtecos o mixtecas son un pueblo indígena de México, país en el que representan la cuarta minoría amerindia después de los nahuas, los mayas y los zapotecos. Los mixtecos se llaman a sí mismos en su idioma *ñuu savi*, lo que en español significa “Pueblo de la lluvia” (Historia Universal, 2010).

Immigrating to the United States –a survival alternative for the “*ñuu savi*” (Mixtec)² population of Santa María Yosoyúa, Oaxaca, Mexico, and its identity reconstruction.

General Summary

This paper discusses aspects related to the immigration process of some members of the “*ñuu savi*” (Mixtec) family from the indigenous community of Oaxaca, Mexico to the United States. The purpose was to analyze and describe the immigration process in the historical come about and the transformations in the socio-cultural, economic, and political scope, and their identity reconstruction, which are linked to remittances received by the families as an important source to complement the local economy. Immigration has now become a part of family reproduction, since remittances are an alternative and a need to improve the life condition regarding food, housing, health, and education. For this, it was deemed necessary to use the ethnographic participative investigation-action. And it is concluded that immigrants who bring monetary resources, ideas, skills, and experiences to the target country for their family impacts the socio-cultural level, which is part of the *ñuu savi* identity. The transformation is considered beneficial as it expands the symbolic-cultural heritage, associated with interiorized standards and values.

Key words: immigration, collective identity, symbolic-cultural, remittances.

² Mixtecs are an indigenous population in Mexico, a country where they represent the fourth Amerindian minority after the Nahuas, Mayans, and Zapotecs. Mixtecs call themselves *ñuu savi* in their language, which means “Rain people” in Spanish (Historia Universal, 2010).

ÍNDICE

LISTA DE TABLAS	x
INTRODUCCIÓN GENERAL	1
1. MARCO TEÓRICO CONCEPTUAL	4
1.1. Tipos de migración, conceptos y teorías.	4
1.1.1. -Emigración, inmigración y re-emigración de los ñuu savi de Santa María Yosoyúa a los Estados Unidos.	4
1.1.2. La duración de residencia migratoria de los ñuu savi de Santa María Yosoyúa.	7
1.2. Teorías que ayudan a explicar la migración de los miembros ñuu savi de Santa María Yosoyúa.....	9
1.2.1. La nueva economía de las migraciones laborales.	9
1.2.2. Las redes migratorias	13
1.2.3. Teoría causalidad acumulada	17
1.2.4. Teoría de los mercados de trabajos segmentados.....	20
1.2.5. Teoría transnacionalista.....	24
2. LA MIGRACIÓN DE OAXAQUEÑOS EN BUSCA DE OPORTUNIDADES LABORALES.....	31
2.1. La migración de mixtecos y oaxaqueños.	31
2.2. La migración de los ñuu savi de Santa María Yosoyúa	36
2.2.1. Características geográfica, económica, y agrícola de la población.	36
2.3. Distribución de los miembros de la familia ñuu savi ante el trabajo.....	44
2.4. Situación de vida de los migrantes y su familia ñuu savi durante el proceso migratorio (México-Estados Unidos).	49
2.5. Descripción histórica del trabajo fuera de la comunidad.....	61
2.6. Aportación económica de la migración a los Estados Unidos en la economía familiar de los ñuu savi.....	68
2.7. División de familia entre la frontera México Estados Unidos.	73
3. LA CONSTRUCCIÓN DE LA IDENTIDAD A PARTIR DEL SENTIDO DE PERTENENCIA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS ÑUU SAVI.	78
3.1. Autodenominación del ser humano desde la lengua y la construcción identitaria en el espacio geográfico de los miembros de ñuu savi.	78

3.2. Código de ética de los miembros ñuu savi.....	81
3.3. Las prácticas de la economía tradicional, de la población rural, pueblo ñuu savi.	87
3.4. Las tradiciones culturales de los habitantes de ñuu savi.....	90
3.5. Las plantas y su relación con los habitantes de ñuu savi.....	93
3.6. Los animales y su relación con los habitantes de ñuu savi.....	95
3.7. La concepción de trabajo-producción desde el ser en la comunidad.....	97
3.7.1. <i>Masu +niku tniñu ji tniñu jika xu'un, trabajo versus trabajo asalariado</i>	100
4. RECONSTITUCIÓN IDENTITARIA A PARTIR DE LA EXPERIENCIA MIGRATORIA POR PARTE DE LOS HABITANTES ÑUU SAVI	104
4.1. Los elementos culturales se mantienen en la memoria, se olvidan y continúan transformándose.	104
4.2. La reconstrucción de la identidad política-organizativa de los miembros ñuu savi	115
4.2.1. <i>Rotación de cargos comunitarios mediante la elección a través de votos democráticos</i>	115
4.2.2. <i>Asamblea informativa, de resolución de conflictos comunitarios y para designación de cargos (obligatoria anual)</i>	120
4.2.3. <i>Tequio comunitario para el mejoramiento y mantenimiento de la infraestructura comunitaria (trabajo colectivo)</i>	121
4.2.4. <i>Cooperación económica de la población (mano de obra y monetario)</i>	121
4.3. La transformación de significados en el devenir histórico	123
Conclusiones	128
Fuentes de referencia	130
Anexos	139

LISTA DE TABLAS

Tabla 1. El transnacionalismo y sus tipos	26
Tabla 2. Tipos de vegetación y uso del suelo en Santa María Yosoyúa.....	37
Tabla 3. La familia y el trabajo	48
Tabla 4. Programas Federales de la secretaría de Desarrollo Social en 2016 para el municipio de Santa María Yosoyúa	50

INTRODUCCIÓN GENERAL

En diferentes espacios del mundo ocurre la movilidad de personas, aumentándose la cifra de la migración internacional. México es un país en vía de desarrollo con 13.2 millones de migrantes, es uno de los principales países con mayor número de migrantes solo después de la India que encabeza en la lista con 14.2 millones. El país con el mayor número de inmigrantes es Estados Unidos (45.8 millones), le sigue Rusia (11 millones) y Alemania (9.8 millones) (OECD, 2013).

Estados Unidos es el país con el mayor número de inmigrantes y su caso con México, es un proceso especial que distingue de otros a nivel mundial, por su historicidad, vecindad y masividad, se considera uno de los fenómenos migratorios más grandes del mundo. El 8.86% de la población mexicana radica en el exterior, del cual el 97.7% radica en Estados Unidos, lo que representa a 12, 051,031 mexicanos (OIM, 2004).

La migración humana es un proceso histórico y complejo que se da en todo el mundo. Tiene su fundamento en diversos factores, incluyendo cuestiones económicas, políticas, cambios climatológicos, sociales, demográfico etc.

Por la Infinidad de problemas, deseos, situaciones y repercusiones reflejadas del movimiento migratorio, es necesario clasificar la migración, contemplando según la dimensión tiempo espacio. El tiempo es un elemento importante ya que tiene que transcurrir un periodo determinado para que una persona se considere migrante, así como un espacio geográfico con sus particulares características.

La presente investigación tiene como propósito conocer el proceso migratorio de los mixtecos.³ Conocer y explicar que factores impulsan la migración a los

³ Los mixtecos o mixtecas son un pueblo indígena de México, país en el que representan la cuarta minoría amerindia después de los nahuas, los mayas y los zapotecos. El territorio histórico de este pueblo es la Mixteca, una región montañosa que se ubica entre los actuales estados de Guerrero, Oaxaca y Puebla. En el censo de población y vivienda del INEGI 2010 se registran 496,038 hablantes de alguna variedad de mixtecos. De todas las agrupaciones lingüísticas es la que conjunta el mayor número de variantes, 81 en total. Tomando como criterio la altura sobre el nivel del mar, el área se divide en la Mixteca Alta, la Mixteca Baja y la Mixteca de la Costa. Los mixtecos se llaman a sí mismos en su idioma Ñuu Savi, lo que en español significa "Pueblo de la

Estados Unidos, cómo se da el cambio y la reconstrucción identitaria de los migrantes y su familia en el lugar de origen.

La migración en el estado de Oaxaca por su historicidad, se ha vuelto parte de la cultura de la población que se moviliza para buscar mejores oportunidades de vida. El estado conformado por 470 municipios está distribuido por municipios de muy alta, alta, media y baja intensidad migratoria, presentándose de una manera histórica y compleja el fenómeno migratorio.

Desde hace años la población rural se traslada a los centros urbanos para laborar como trabajadoras domésticas, en los campos agrícolas como jornaleros y en la construcción, conformando fenómenos migratorios heterogéneos.

Cada vez la movilidad en busca de oportunidades laborales alarga la distancia hacia las regiones de los Estados Unidos. La población indígena en México se agrupa por idiomas, en el estado de Oaxaca es con mayor población rural-indígena donde se tiene un total de 16 idiomas y cada idioma con su variante; en esta tesis se refiere a un variante entre los 81 variantes del mixtecos.

La migración es una necesidad para buscar recursos monetarios que complementan la economía local y mejoran las condiciones de vida. Desde el análisis de su historicidad de los miembros ñuu savi experimentan una larga tradición migratoria y en cada salida y entrada de algún miembro modifican las condiciones socio-económico, políticas y culturales en el entorno familiar y comunitario.

Para cumplir con los objetivos de esta investigación consideré adecuado usar el método de investigación-acción participativa, de corte etnográfico. Burgos y Silva, nos dice que: “la práctica etnográfica se caracteriza por la participación del investigador en la vida cotidiana de la gente durante un largo periodo de tiempo” (2011:87).

lluvia”). Desde hace décadas tienen una enorme importancia en los procesos migratorios en México tanto migración interna como internacional (Historia Universal, 2010).

Por ello se contemplaron entrevistas semi-estructuradas que permitió la comunicación personal con 15 migrantes en el lugar de destino (diferentes regiones de Estados Unidos). Por otro lado, la observación directa en la zona de estudio, presencia en los eventos y entrevistas informales durante las visitas domiciliarias fueron medios para analizar el cambio que ha traído la migración en el núcleo familiar y dentro del contexto comunal en el lugar de origen.

Rojas, afirma que:

La información y experiencias que poseen los entrevistados permiten al investigador un acercamiento a ciertos hechos o situaciones del pasado que de otra forma quedarían olvidados o aislados en los recuerdos del sujeto. Estos hechos no aparecen por lo general en los hechos oficiales o conocidos, y no por ello resultan irrelevantes para la mejor comprensión de la historia de un pueblo o de un grupo específico (2011:265).

Ante la migración de los mixtecos a los Estados Unidos, los elementos culturales y la identidad colectiva está en continuo cambio, transformando y reconstruyendo desde el aspecto económico, político y socio-cultural. La identidad y la cultura se dan a conocer por el comportamiento; son acciones que podemos presenciar mediante los comportamientos de la colectividad.

El presente estudio se desarrolla en cuatro capítulos, en el primer capítulo se describen las bases teóricas y conceptos que permite comprender y analizar los tipos de migración. En el segundo capítulo se centra en la descripción de la migración de oaxaqueños mixtecos en busca de oportunidades laborales. En el tercer capítulo se aborda la construcción de la identidad a partir del sentido de pertenencia de los pueblos originarios ñuu savi. En el cuarto capítulo se presenta el análisis la reconstitución identitaria a partir de la experiencia migratoria vinculada con remesas fuente importante para adquirir elementos tangibles y estas explicadas a partir de la integración a un sistema complejo simbólico cultural por parte de los migrantes y sus familias en el lugar de origen. Finalmente se llega a conclusiones generales que se exponen de manera resumida.

1. MARCO TEÓRICO CONCEPTUAL

1.1. Tipos de migración, conceptos y teorías.

1.1.1.-Emigración, inmigración y re-emigración de los ñuu savi de Santa María Yosoyúa a los Estados Unidos.

El concepto de migración es asociada a una movilidad compleja de personas. Siguiendo a Welti, el término singular de migración se alude a un elemento demográfico y el término plural migraciones o movimientos migratorios refiere a “conjunto de hechos susceptible a ser contados [...]”, (1997:126).

Los movimientos migratorios que acontecen en todo el mundo son dinámicos y variables, tienen sus diversos motivos y efectos dentro del grupo de personas, puede modificar la composición poblacional en el lugar de origen como el de destino; se considera que la migración es la más difícil de ser medible.

Por la complejidad y dinámica del fenómeno migratorio es difícil que un concepto defina de una manera explícita la movilidad de personas en el mundo. La migración se explica por sí misma según el contexto específico en el que ocurre, incluyendo sus motivos, el tiempo y sus efectos. La definición que más se acerca para referir a la movilidad de personas y que se considere como migración es el que aparece: En el diccionario Demográfico Multilingüe de la Unión Internacional para el Estudio Científico de la Población (UIECP), retomado por Welti. “Se da el nombre de migración o movimiento migratorio, al desplazamiento, con traslado de residencia de los individuos, desde un lugar de origen un lugar de destino o llegada y que implica atravesar los límites de una división geográfica” (1997:124).

La dimensión espacio por división administrativa se refiere al lugar de residencia que se entiende como, comunidad, región, estado o país con un nombre específico que se puede identificar y distinguir de otros; por ejemplo México se divide por entidades federativas y en cada identidad acontecen fenómenos migratorios heterogéneos. Los países son espacios geográficos que están bajo el control de una división política administrativa, de igual manera es asociado a

un contexto cultural y económico. El tiempo juega un rol importante en la duración en que las personas se quedan en el lugar de destino viviendo su vida cotidiana.

Se le denomina migrante a toda persona que traslada su lugar de residencia habitual de una división geográfica o administrativa a otra. Recibirá la calificación de emigrante respecto a su lugar de residencia original y la de inmigrante respecto de su lugar de residencia actual (o lugar de destino), (Welti, 1997:126).

Los tipos de migración según el país se hace referencia a la emigración internacional, y en cuanto el país de destino, Inmigración internacional. También es importante considerar la duración del proceso migratorio para caracterizar si es temporal o definitiva la residencia en el país de destino.

Los movimientos migratorios en los diferentes niveles de demarcación administrativa de un país son considerados como migración interna, según las áreas rural o urbano, por lo general es más conocido la migración de tipo rural-urbano. Welti señala que dentro de la división administrativa nacional encontramos cuatro tipos de migración, “a) la rural-rural; b) la rural-urbana; c) la urbana-urbana; y d) la urbana-rural”, (1997:128).

Desde los términos definidos anteriormente la migración que acontece en el contexto *ñuu savi* de Santa María Yosoyúa, Oaxaca, México es de carácter rural que traslada su residencia en diferentes entidades federativas del país, por lo general al centro y norte de México; además traslada su residencia a las diferentes regiones de los Estados Unidos (en comunicación con migrantes nacionales e internacionales, 2016).

Los motivos de la movilidad de personas son por cuestiones económicas. Se trasladan al centro, a la frontera norte y cruzan la frontera México-Estados Unidos en busca de ingresos monetarios para el sostenimiento de la familia y una mejora en el nivel de vida en el hogar. La migración interna se presenta en dos maneras: individual y familiar, mientras la migración internacional a los Estados Unidos es por lo general individual (en comunicación con migrantes nacionales e internacionales, 2016).

El emigrante *ñuu savi* con destino a los Estados Unidos es considerado como migrante irregular según la definición de la Organización Internacional para las Migraciones, se acerca un poco para definir el fenómeno que ocurre en este contexto particular:

Migrante irregular - Persona que habiendo ingresado ilegalmente o tras vencimiento de su visado, deja de tener status legal en el país receptor o de tránsito. El término se aplica a los migrantes que infringen las normas de admisión del país o cualquier otra persona no autorizada a permanecer en el país receptor (también llamado clandestino/ ilegal/migrante indocumentado o migrante en situación irregular), (OIM, 2006).

De acuerdo a la definición de: Migrante Irregular, se retoma el término indocumentado para referir a la migración *ñuu savi* a los Estados Unidos. El movimiento migratorio por lo general ocurre con la ayuda de redes migratorias transnacionales, entendido como red de comunicación entre familiares y amistades en circulación de información, ayuda monetaria, moral y social; además un intermediario facilita la movilidad de personas en diferentes regiones de los Estados Unidos, (comunicación con migrantes con residencia en Estados Unidos, 2016).

Los que emigran son trabajadores rurales que desean obtener un ingreso monetario que no obtienen en su lugar de origen. En comunicación personal con los migrantes, en su mayoría manifiestan que las expectativas de los que se van es para mejorar su nivel de vida con la familia; traslada su lugar de residencia con el fin de trabajar, ahorrar dinero y enviar una parte a la familia por vía giro electrónico para que en el lugar de origen cubran las carencias económicas como la alimentación, vestido, mejoramiento de casas y en la educación de los hijos; así también invertir en la compra de terrenos de cultivo o terrenos para la construcción de viviendas en renta, emprender pequeños negocios, como abarrotes, pollerías entre otros (Entrevista a migrantes con residencia en E. U., 2016).

Dentro del país de destino Estados Unidos ocurre una dinámica migratoria por la red de comunicación y confianza descubren lugares con oportunidades laborales

más rentables económicamente a este movimiento entre regiones del país de destino se le puede considerar re-emigración.

El tiempo de permanencia en el lugar de destino es mayor de un año, influye en que si no es detectado por la autoridad migratoria de Estados Unidos para ser deportado; la economía laboral que satisface las carencias económicas del lugar de origen; el endurecimiento de la política migratoria; el aumento del costo económico para el pago de intermediario que ayuda a cruzar la frontera y el riesgo a la integridad física por parte de los grupos de crimen organizado.

Una vez que el migrante haya cumplido con el propósito económico de manera voluntaria regresa al lugar de origen y en caso de ser detectado por el sistema de Inmigración es devuelto obligatoriamente. “Según la relación del lugar de destino con el migrante; si luego de una migración anterior el individuo regresa a su lugar de nacimiento, este movimiento se denomina migración de retorno” (Welti, 1997:29).

1.1.2. La duración de residencia migratoria de los ñuu savi de Santa María Yosoyúa.

¿Qué es lo que regula el retorno voluntario de los trabajadores rurales mexicanos residentes en los Estados Unidos?

En el fenómeno migratorio entran en múltiples procesos que encadenan factores como: el lugar de origen, decisión, expectativa, el traslado, lugar de destino, tiempo de permanencia y retorno. El motivo el cual los migrantes *ñuu savi* de Santa María Yosoyúa se van a los Estados Unidos en su mayoría es por cuestión económica.

Bajo la condición de la forma de vida *ñuu savi* de Santa María Yosoyúa con carencias económicas en el hogar, son tomadas las decisiones para migrar a un lugar que les permita trabajar y obtener un ingreso monetario para mejorar el nivel de vida en la familia. Es la red migratoria que les permite trasladarse a los Estados Unidos.

La permanencia al lugar de destino no existe un tiempo determinado. Con referencia a la entrevista con migrantes residentes en diferentes regiones de los Estados Unidos no se sabe para cuándo volverán, solo mencionan: “muy pronto estaré por allá”, “algún día volveré”, “no tengo planeado para cuando voy a volver”. El tiempo de permanencia y el movimiento de retorno implican una perspectiva y un esfuerzo individual, por ejemplo lograr una expectativa como el invertir sus ingresos para mejorar la condición del hogar con la familia, establecimiento de pequeños negocios o mejoramiento de sus viviendas.

La migración es una forma de vida, una estrategia para tratar de mejorar las condiciones en que viven las familias día a día en su comunidad. Esta forma de vida implica costos psicológicos tal como menciona Hernández⁴, su objetivo es comprar lote de terreno para construcción de casas en renta, posteriormente regresar a su lugar de origen, por qué estar lejos de la familia es difícil, es un sacrificio debido al trabajo duro y soledad.

El retorno al lugar de origen también influye la condición de estructura económica del lugar de destino, como la caída del empleo en sectores económicos de la construcción, las industrias manufactureras entre otros; las políticas del flujo de remesas hacia México y las aprehensiones por las autoridades de inmigración del país de destino. En una conversación el migrante Hernández Rodolfo⁵ señala que, por cada 1000 dólares de envió el cobro por la institución bancaria es de 10 dólares, él dice: hay rumores que en año 2017 en la posición del presidente electo Donald Trump, el cobro por cada mil dólares será mayor, hasta de 150 dólares.

El envió de remesas es fundamental para ayuda económica que cubre los gastos de sus hogares, la inversión monetaria para mejorar el nivel de vida en la familia y el ahorro desde el lugar de origen, ya que el ahorro en el lugar de destino es inseguro por ser migrante indocumentado, por una falta que se llegara a cometer el dinero invertido no es devuelto al migrante sino se queda en ese país.

⁴ Migrante residente en Fort Walton Beach, Florida.

⁵ Migrante residente en Fort Walton Beach, Florida.

Por tal motivo el envío de remesas es una opción de ahorro, inversión y mejora pero el aumento de cobro por envío afecta los ingresos monetarios, el migrante expresa que eso no es benéfico, por lo tanto, será mejor volver al lugar de origen. En su caso, él manifiesta que con el ahorro que lleva cumple el propósito de comprar terreno, construcción de una casa, crear un pequeño negocio de cultivo y comprar un carro, con eso, él considera que ya está listo para regresar.

El movimiento de retorno de los migrantes *ñuu savi* en un primer momento es por naturaleza subjetiva dependiendo de sus expectativas, posteriormente influyen otros factores como el compromiso con la familia, el arraigo con el lugar de origen, las condiciones laborales, sufrimiento psicológico por la distancia que lo separa de la familia, son elementos que influyen para regresar a su lugar de origen.

1.2. Teorías que ayudan a explicar la migración de los miembros *ñuu savi* de Santa María Yosoyúa.

1.2.1. La nueva economía de las migraciones laborales.

La migración de personas es un fenómeno antiguo que ocurre dentro de un contexto cultural, político, ambiental, económico, y social; bajo los diversos factores que influye para la movilidad de personas no hay una sola teoría que logre explicar cómo y por qué sucede el fenómeno de la migración. Cada caso es complejo y particular según los motivos, efectos, duración y sus características. De aquí que por sí solo no se define, sino según la delimitación que se da para el estudio de la misma.

Cada día el fenómeno migratorio se presenta de manera más compleja integrándose seres humanos de diferentes edades y sexos; asimismo se expande a los diversos puntos geográficos del mundo; además se diversifican los motivos, tiempos y espacios.

La migración del estatus indocumentado de los miembros del pueblo *Ñuu Savi*, municipio Santa María Yosoyúa, estado de Oaxaca, México, se explica a partir

de la teoría “nueva economía de las migraciones laborales” asociada principalmente a nombre de Oded Stark, (Arango, 2003).

Esta teoría menciona que la decisión para migrar no la toman los actores individuales, sino unidades más grandes de gente relacionada; es decir, la decisión y la acción es familiar, la estrategia es ubicar cada miembro de la familia en los diferentes mercados de trabajo, ya sea en el mismo país o en otro para obtener ingresos y evitar carencias económicas en el lugar de origen. Nos dice Durand y Douglas M.:

...que las decisiones migratorias no obedecen exclusivamente a la voluntad de actores individuales, sino se insertan en unidades más amplias de grupos humanos-familias o grupos familiares, en ocasiones comunidades enteras-, en las que se actúa colectivamente para maximizar no sólo la esperanza de obtener nuevos ingresos, sino también para minimizar los riesgos económicos, (2009:15).

Esta perspectiva no ocurre con los emigrantes de Santa María Yosoyúa, que migran a los Estados Unidos, más bien las determinaciones migratorias primeramente son individuales, posteriormente se toman decisiones familiares. El miembro de la familia como ser humano racional y consciente, decide migrar a partir de la percepción y la forma de vida con carencias económicas en el hogar. Así influye la prioridad de cubrir las necesidades básicas como el alimento, vestido, vivienda, salud y educación.

La sensación de cubrir necesidades económicas en el hogar por parte del migrante, se dialoga con la familia para juntos buscar estrategias y facilitar el apoyo económico, social y moral para emprender el viaje. El apoyo social es entendido como, el “capital social” refiriéndose a la formación de lazos de amistad y familiar, con quien te vas, y quién te acoge en el lugar de destino, incluyendo el intermediario (coyote); y el capital financiero, se define el apoyo económico para emprender el viaje (Santiago Manuel. llamada telefónica, inmigrante radicado en Nueva York, 2016).

La migración en este contexto propiamente y particular, se entiende como una decisión personal con el apoyo moral de la familia, pues la familia no puede

decidir por el migrante, ni él mismo puede tomar decisión aisladamente, sino se dialoga y se busca una alternativa para una mejor vida familiar.

El motivo del viaje en un primer momento es para cubrir las necesidades básicas en el hogar y no el deseo de maximizar ingresos, así como lo muestra en parte la nueva economía de la migración, (Durand y Douglas M. 2009). La emigración es y siempre ha sido una estrategia de sobrevivencia que refuerza la economía de las familias de la sociedad rural; es decir, cuando no se cubren algunas necesidades básicas dentro de la unidad familiar con la producción económica local, se racionaliza el problema y se busca estrategias de sobrevivencia.

Actualmente la migración a los Estados Unidos se considera la vía más adecuada para superar las carencias económicas que se presentan en los hogares de las comunidades rurales, como el caso del municipio Santa María Yosoyúa con sus respectivas comunidades, caracterizados como zonas de insuficiencia en cuanto a las necesidades fundamentales de la familia (alimentación, educación, salud, y una vivienda digna). Si bien las comunidades en la mixteca y en especial los habitantes de Santa María Yosoyúa trabajan para producir alimentos de autoconsumo a base de la mano de obra familiar y realizan otras actividades para completar el ingreso familiar; elaboración de *ñuu xini* (sombreros), *nto'o* (tenates)⁶ y *tavichi* (sopladores)⁷ hechos de palma natural extraído del monte, con un costo de producción bajo que no es rentable económicamente para mejorar el nivel de vida familiar.

La migración a los Estados Unidos es una estrategia para mantener económicamente el hogar de las familias rurales ante los bajos niveles de producción de sus tierras y la nula remuneración de las múltiples actividades que

⁶ Material que tiene la forma de un canasto, existe de diferentes formas y tamaños según el uso que se le da. Se usa para guardar tortillas, sal, frutas, semillas entre otras cosas, en el municipio de Santa María Yosoyúa es común que la gente use tenate para hacer los mandados en el mercado, se usa como si fuera bolsa de mano o mochila por mujeres.

⁷ Soplador de aire, utensilio que tiene la forma de un rombo, con un mango de palo. Tiene la función de sacar aire para mantener prendido una fogata mientras se cocina en el aire libre o en la cocina.

realiza la familia en el campo. De acuerdo a la teoría de la nueva economía de las migraciones laborales Arango menciona:

...el actor que busca maximizar su utilidad es más la familia, o el hogar, que el migrante individual. La migración es una estrategia familiar orientada no tanto a maximizar los ingresos como a diversificar sus fuentes, con el fin de reducir riesgos –tales como el desempleo o la pérdida de ingresos o cosechas –, y a la vez, eliminar cuello de botella, dada las imperfecciones que, por lo general gravan los mercados de crédito y de seguros en los países de origen (2003:12).

El escenario de crisis que viven las familias de las comunidades rurales de subsistencia, como es el no tener la remuneración de las múltiples actividades que realizan en sus pequeñas parcelas, el cuidado de los animales domésticos y elaboración de artesanías. La pérdida de cosechas por el cambio climático, entendiéndose como largas temporadas de sequías, degradación de suelos y la baja productividad de las tierras de cultivo, aumenta la posibilidad que haya fuertes presiones de movimientos migratorios nacionales e internacionales en la búsqueda de lugares donde sus posibilidades de crecimiento económico sean factibles y sobre todo, buscan desplazarse hacia un país desarrollado económicamente, como a los Estados Unidos.

Así, la diferencia de salarios entre trabajos similares en México y en Estados Unidos, determina la decisión de emigrar hacia este último país, donde un miembro de la familia sale a trabajar; conducta orientada no solo para acumular los ingresos monetarios, sino para cubrir las diferentes carencias que se presenta en el hogar familiar. Suele decirse que, si un hogar rural desea invertir en una nueva tecnología en la agricultura; invertir en la educación de los hijos, financiar para la reconstrucción de su casa, pero no se tiene acceso a un ingreso monetario suficiente para la adquisición de los materiales o para lograr el objetivo que se desea; entonces la migración a los Estados Unidos es una alternativa que le permite cumplir este propósito.

Tras la partida del emigrante y posicionarse en el mercado laboral en los Estados Unidos le permite obtener un ingreso monetario para la familia; desde el lugar de origen, las familias reorganizan sus actividades a partir del uso de las remesas

enviadas por parte de su familiar migrante. La modificación en los hábitos de consumo, disminución de la producción no rentable y la inversión en las actividades en deseo de mejorar dan paso a una reconstrucción identitaria, sustituyendo por nuevos elementos las prácticas tradicionales.

1.2.2. Las redes migratorias

Para comprender el fenómeno de la migración, es importante tomar en cuenta las condiciones del lugar de origen como la del destino; así como el efecto que esto conlleva. Estas variables son fundamentales, pero no son los únicos factores que explican la movilidad de personas y sobre todo si son del estatus indocumentado como lo caracterizan las leyes de los Estados Unidos. El caso de los emigrantes del miembro *ñuu savi*, por lo general la mayoría son del estatus indocumentado, cruzaron la frontera México-Estados Unidos de forma irregular, por medio de la red de comunicación y confianza, que se teje entre familiares y amistades que se encuentran en el país de destino.

La red de comunicación y confianza es un recurso intangible que ayuda a entender la emigración, es un medio que hace posible el acontecimiento del fenómeno migratorio; además permite producir movimiento de personas de forma masiva hacia algunos lugares geográficos del mundo. Arango expresa: "...las redes son el principal mecanismo que hace de la migración un fenómeno que se perpetúa a sí mismo" (2003:20). Son significativas las interconexiones entre los migrantes en relación de parentesco, amistad o identidad; además es natural y necesario que se vincule personas entre comunidad de origen y la de destino donde se encuentran los actores, que viven la experiencia migratoria.

La relación entre los migrantes y los no migrantes; es decir, que aún no cuenta con una experiencia migratoria, influye en la toma de decisiones para emigrar. La relación entre ellos es el primer elemento fundamental, como el caso de los miembros *ñuu savi* Santa María Yosoyúa. En una entrevista con los migrantes residentes en las diferentes regiones de los Estados Unidos mencionan que, el tío, el hermano, el primo o el amigo lo animaron a emprender el viaje; ayudaron

con un préstamo monetario y la información necesaria de las condiciones del lugar de destino y recomendación a personas intermediarias para el cruce y trámite de documentación para insertarse en el mercado laboral.

Entre los migrantes y los que no cuentan con una experiencia migratoria a los Estados Unidos, en el contexto *ñuu savi* se entreteje una red de comunicación a partir de diversos medios de comunicación, vía telefónica celular y actualmente con el uso del internet y nuevas aplicaciones en las redes sociales como: *WhatsApp* y *facebook*. Esta conexión de redes de comunicación funciona como una estrategia que ayuda al fenómeno migratorio. Por ejemplo, el acceso a préstamos de capital monetario para cubrir los gastos económicos, durante el tránsito hacia el lugar de destino.

Por lo general, el que desea migrar recurre a familiares más cercanos o con amistades donde se mantiene una fuerte relación de confianza, para poder acceder a una cantidad fuerte de préstamo financiero que se necesita para cubrir los gastos de transporte, incluyendo el pago del “coyote”, intermediario que ayuda en el cruce de la frontera México-Estados Unidos.

Cabe mencionar que para la elección de este intermediario conlleva costo y riesgo, por eso es fundamental que fluya la información de alto nivel de confianza entre los migrantes en cuando a la recomendación, ya que es muy fácil caer en el engaño, robo y extorsión por parte de esta persona. Es cierto que, dentro del movimiento migratorio existen grupos de crimen organizado que puede ser peligrosos para los migrantes por motivos de trabajo; se trata de terroristas, criminales, traficantes de drogas y tratantes de personas. Las acciones de estos últimos se le denominan “acto contrabando” y es penalizado según el Protocolo de Contrabando (Naciones Unidas, 2004).

En una conversación con el migrante Hernández residente en Fort Walton Beach, Florida, cuenta como fue rescatado su primo secuestrado en la frontera México-Estados Unidos por un grupo de crimen organizado, y que gracias a la ayuda social y económica entre los migrantes pudieron salvarlo, posteriormente fue

integrado en su grupo de identidad migrante para darles el apoyo moral ya que “echarle ganas es la única opción que tienen estando en los Estados Unidos”.

El desarrollo de esta red de comunicación y confianza entre las personas hace de la migración un recurso confiable y seguro, porque los mismos inmigrantes en relación con el lugar de destino se comprometen acoger a los recién llegados, se le da la información sobre el acceso de empleo, cooperan con la alimentación y orientación para la adaptación en un contexto con otra cultura, lengua, hábitos, tradiciones y el ambiente totalmente distinto al de origen de los migrantes. Migrar no solo implica llegar, establecerse y empezar a trabajar dentro del lugar del destino, sino que también tiene un costo en cuanto a la adaptación en el lugar con sus propias características geográficas, culturales, ambientales, políticas, así como la vigilancia migratoria que se encarga de la deportación.

Así, para la reducción de costos y riesgos, las redes de comunicación ejercen un papel fundamental, circulan información a la situación que se van a enfrentar un migrante en su lugar de destino, también permite reunificarse entre ellos según su identidad de pertenencia a un grupo. Cabe mencionar que, ellos se identifican por una causa en común, como; el “migrar por necesidad económica y no por gusto”⁸ También se identifican por llevar consigo sus culturas, lenguas, tradiciones de origen que recrean a través de sus redes de apoyo y eso ha ayudado a una rápida adaptación de los que van migrando.

Por ello, Arango nos dice que: “...las redes migratorias pueden contribuir a la explicación de la migración diferencial” (2003:20). Las redes de comunicación y confianza entre personas siempre acompaña al fenómeno de la migración y son casos diferentes según tiempo y el espacio cultural; el caso de los migrantes *ñuu savi* de Santa María Yosoyúa es particular y se entiende como migración de ida y vuelta por la estructura cultural que le ayuda a mantenerse, como el arraigo a su lugar de origen, a la cultura, familia y el objetivo del cual le motivó a emigrar. El capital social entendido como red de comunicación y confianza que se crea

⁸ Es la frase utilizada por el inmigrante residente en Nueva York.

entre personas funciona fuera de la política migratoria, desempeñando un papel fundamental para el fenómeno migratorio.

Recurriendo a la teoría del capital social destacado por Pierre Bourdieu y James Coleman, entre otros, Durand y Douglas M. mencionan que:

Las conexiones dentro de la red constituyen una forma de capital social del que las personas pueden beneficiarse para acceder a diversas formas de capital financiero: empleo en el extranjero, pago de coyotes, salarios más altos y la posibilidad de hacer ahorros y enviar remesas (2009:31).

El capital social influye en el momento en que los migrantes toman la decisión para desplazarse a otro país, si bien no cuentan con el recurso económico que les permita emigrar, porque son trabajadores rurales y su trabajo es mal pagado o no es remunerado, pero tienen acceso a la conexión de redes de comunicación y confianza entendido como capital social que conforma entre amigos y familiares. Estos integrantes que conforman al capital social les facilitan apoyos económicos, moral y social necesario que lo animan a iniciar el viaje.

De acuerdo con Douglas M. y Arango y otros, los lazos interpersonales “...incrementan la probabilidad del traslado internacional porque bajan los costos y los riesgos del movimiento e incrementan los rendimientos netos esperados de la migración” (2000:27).

El cumplir con el objetivo del capital social, por lo general positivo dentro del fenómeno de la migración, se genera y recrea nuevos tipos de capital en los migrantes, como el capital económico que tiene la función de cubrir las carencias económicas presentadas en el hogar, atiende una intención objetiva; es decir da la posibilidad de adquirir materiales en beneficio del hogar o para complacer el gusto. Ya que parte del ingreso monetario se ahorra y se traslada vía remesa hacia el lugar de origen para invertir en las necesidades básicas de la familia, apoyo a la comunidad, en las actividades simbólicas y significativas, según la forma de ver el mundo y la cultura propia de la región de origen.

La participación y la integración de la red de comunicación y confianza migrante representa una forma valiosa, permite conocer y experimentar la vida dentro de

un contexto cultural totalmente distinto, como el trabajar en la economía industrial segmentado. Mediante la vivencia genera cambios de percepción y entendimiento en la medida que los migrantes buscan estrategias para posicionarse en un mercado de trabajo más o menos estable.

La voluntad de buscar estrategias es un potencial humano de acción migrante, que puede ser entendido como el capital humano desde el concepto económico. La estructura de la economía de los mercados laborales capitalista exige fuerza de trabajo institucionalizado o calificación laboral para desarrollar mayor productividad según la economía de los mercados laborales capitalistas; bajo esta lógica el migrante tiene la posibilidad de adaptarse, tal como menciona un inmigrante residente en Nueva York, “con voluntad, esfuerzo y atrevimiento en la inversión monetario y tiempo”, es posible posicionarse dentro de los mercados segmentados; por ejemplo después de invertir para un curso técnico especializado asegura una postura en el mercado laboral más o menos estable y un ingreso suficiente para mejorar el nivel de vida desde el lugar de origen.

1.2.3. Teoría causalidad acumulada

Esta teoría esclarece cómo es que el fenómeno migratorio se mantiene por sí mismo; es decir, permite que sigan ocurriendo migraciones posteriores. Este proceso es identificado por Gunnar Myrdal (1957) y retomado por Douglas M. (1990), Quien señala que:” La causalidad es acumulada en el sentido de que cada acto de migración altera el contexto social dentro del cual se toman las decisiones migratorias posteriores, particularmente porque posibilitan movimientos adicionales” (Durand y Douglas M., 2009:34).

La migración genera una estructura social, como la red de comunicación y confianza entre parientes y amigos que permite la movilidad desde diferentes puntos de origen y de destino. Haciéndose cada vez mayor el número de personas e incorporando múltiples edades y sexos que se relacionan entre sí para emprender la movilidad hacia diferentes puntos de una región, en este caso a los Estados Unidos.

La relación social entre personas a partir de una red de comunicación que circula la información acerca del mercado de trabajo con altos ingresos, entre otras, inherentes a la migración, motiva y facilita la movilidad de personas. Desde los conceptos propios de la teoría económica, reduce costos y riesgos para la persona con el objetivo de emigrar.

La migración económica que ocurre entre las familias siempre es evidente un cambio ya sea para el mejoramiento de la vivienda, la adquisición de materiales electrodomésticos, la renovación de tecnologías en el cultivo agrícola, la compra de vestidos y calzados, entre otros. La sensación de la desigualdad entre los hogares de una población, también provoca la migración en las familias que se sienten en desventaja.

Para lograr un cambio en la forma de vida de la familia siempre se requiere ingresos monetarios. Si una familia desea invertir en la educación de los hijos, financiar el cultivo agrícola, desea mejorar su vivienda, y no cuenta con recursos monetarios, se siente en desventaja; mientras la familia que tiene un miembro en los Estados Unidos generando ingreso económico tiene la ventaja y la posibilidad de financiar las actividades que desea y cumplir con su objetivo.

Cuando el fenómeno migratorio predomina en una población se tiende a modificar parte de la cultura, como la percepción de una forma de vida diferente, el gusto por el consumo de productos industriales alimentarios y el uso de productos electrodomésticos en el hogar. Esta percepción de vida diferente se adquiere con el ingreso monetario que no se logra trabajando a nivel local. Por lo general en las comunidades consideradas como rural-indígena no tienen un ingreso monetario, sino el producto de su trabajo es para autoconsumo, pero cuando éste no es suficiente aumenta la posibilidad que ocurra la emigración para obtener ingreso monetario.

La migración genera la modificación cultural en la vida de las familias de los emigrantes a partir del ingreso monetario; es decir el hogar que tiene un miembro en los Estados Unidos cuenta con recursos para cubrir las necesidades básicas de la familia; además tiene la posibilidad de financiar en las acciones que se

desarrollan desde una base cultural propia de la región, como son las celebraciones rituales y fiestas tradicionales de la comunidad. Siguiendo a Max Weber (2012), es cierto que las personas actúan en ciertos momentos debido a estados emotivos y reactivos como una forma de reforzar su moral ante la distancia que lo separa de la familia. Se hace uso de los recursos económicos para organizar celebraciones familiares, como los cumpleaños. Esta es una forma de aprovechar los recursos para, mantener, reafirmar y reproducir lazos afectivos con los miembros ausentes.

Las labores realizadas con nuevos elementos materiales y nuevas percepciones sobre la vida permiten la reconstrucción de la identidad, ya que se incorporan y se adaptan prácticas adquiridas en el lugar de destino, como el gusto por la música no tradicional; se sustituyen nuevos objetos materiales e ideas ante las organizaciones tradicionales.

Cabe señalar que entre los efectos de la migración del pueblo *ñuu savi* a los Estados Unidos, es una estrategia que aumenta los escasos recursos económicos; recompone la situación de nivel de vida familiar; readapta ideas nuevas en las acciones comunitarias; enriquece la percepción de vida comunitaria y modifica los elementos en las acciones con los significados, de pensamientos y sentimientos y la identidad propia en el contexto cultural de la región. Es decir no hay una mutación o desplazo de identidad sino que conserva lo esencial de esta, en el desarrollo de las diferentes acciones significativas, llevadas a cabo en una acción comunitaria o familiar.

La migración posibilita desarrollar nuevas actividades, como la creación de pequeños negocios que se complementan con otras actividades tradicionales, para la sobrevivencia económica de la familia rural. Así, las remesas que los migrantes envían a sus familiares y la ayuda que pueden aportar a sus comunidades, para la organización de actividades tradicionales, constituye uno de los principales beneficios que trae la migración por destino a los Estados Unidos. El mejoramiento de los niveles de vida y logros comunitarios son evidentes en el desarrollo de las regiones de origen de los migrantes.

Toda modificación en la forma de vida de cada familia de una región, en donde prevalece la migración, transfigura el contexto cultural; además la estructura que genera la migración, como la acumulación de experiencias migratorias, las redes entre familiares y amistades mantiene el éxodo a los Estados Unidos. Esto es lo que se entiende por migración desde la teoría de la causalidad acumulada según los refieren los autores que desarrollan esta teoría.

1.2.4. Teoría de los mercados de trabajos segmentados

La teoría de los mercados laborales segmentados propuesta por Michael Piore retomada por Douglas M. y Durand. "...descarta las decisiones tomadas por los individuos o los grupos familiares y plantea que la migración internacional es el producto de una permanente demanda de fuerza de trabajo intrínseca a las sociedades industriales modernas" (2009:17). Esta teoría solo contempla los factores estructurales del país receptor y refuta las características del lugar de origen, tal como da a conocer la teoría, nueva economía de las migraciones laborales acerca del riesgo que se llega a generar en el lugar de origen; por ejemplo, el tiempo de las malas cosechas, o como lo enfatizan Santibáñez y Castillo, la emigración tiene que ver con las "...condiciones en los lugares de origen, tales como la disminución de oportunidades de ingreso, la escasez de la tierra cultivable o un deterioro en el medio ambiente que presiona a los individuos a considerar la migración como una opción e iniciar la búsqueda de lugares alternativos" (2007:199).

Es sustancial retomar esta teoría al referirse a la migración de la población mexicana por destino a los Estados Unidos. El país de destino con el alto grado de segmentación en su mercado laboral, actualmente se concentra un mayor número de emigrantes procedentes de las diferentes regiones de México, como los miembros *ñuu savi* de Santa María Yosoyúa, Oaxaca, México.

La teoría de la segmentación de trabajo, señala que los trabajadores acceden a puestos de trabajo según su productividad. Distingue que hay dos tipos de mercado de trabajo, mercado primario y secundario, estos se diferencian porque en el mercado primario, el empleado es estable, existe un ascenso en la posición

social, son trabajos para desarrollar con tecnología compleja, los trabajadores tienen un alto nivel de instrucción académica, y adquieren salarios relativamente altos; en cambio, los mercados secundarios son precarios, los ocupan los obreros de trabajo manual, no conlleva ascenso o estatus social, se le considera como trabajos malos. Estos puestos de trabajo se cree que los ocupaban los grupos minoritarios, como los religiosos, adolescentes que laboran temporalmente, grupos étnicos y las mujeres; se considera también que los puestos de trabajo en nivel secundario pueden ser dejados de lado cuando la demanda en la fuerza de trabajo cae (Durand y Douglas M., 2009).

Los migrantes indocumentados con destino a los Estados Unidos por lo general usan la vía de redes de conexión entre amistades y familiares aunados a un intermediario (coyote) que facilita a cruzar la frontera, a cambio de un pago monetario por el servicio según el contrato.

La Organización Internacional para las Migraciones considera que la migración irregular es la más vulnerable, ya que fuera de la ley operan también grupos de crimen organizado para el tráfico y trata de personas con el fin de explotación laboral y sexual ejerciendo coacción sobre la persona. Los migrantes que voluntariamente buscan ingresar al país de destino con el fin de mejorar el nivel de vida pueden caer en el engaño de este grupo de personas que actúan ilegalmente. Aunque un gran número de migrantes han tenido éxito, usando la vía de conexión de redes de comunicación, apoyo y confianza, para llegar a los Estados Unidos.

Las redes de comunicación y confianza que existen entre los migrantes, juegan un papel fundamental para el cruce de la frontera. Facilita moverse a los lugares laborales y reunificarse según su identidad, pero el problema más grande a que se enfrentan los migrantes es no poder reclamar casi ningún tipo de derecho, de lo contrario pueden ser perseguidos para ser castigados y deportados por la autoridad migratoria.

Uno de los grandes problemas de los estados, es que los derechos y obligaciones no son las mismas para cualquier tipo de migrante que se establece en el país,

Menciona un inmigrante residente en Fort Walton Beach, Florida, de cómo se aprovecha la policía en beneficio de ellos mismos.

“acá es muy diferente, uno tiene que andar con mucho cuidado, la rutina es: de la casa al trabajo y del trabajo a la casa, acá no hay diversión es muy difícil, uno tiene que cuidarse, porque si nos pasa algo o si uno se enferma sale muy caro aunque si te atienden en el hospital porque ya saben que los hispanos no tienen seguro pero a cambio que le tengas que pagar mucho dinero, igual si la policía te detiene en la calle por cualquier pretexto es para sacarte dinero, porque ellos mismos te dan permiso de comprar tu carro y ellos mismos también te dicen que no está bien tu licencia de manejo, te mandan unas horas en la cárcel después vuelves a pagar para realizar nuevamente el trámite(Entrevista a Hernández, 2016).

En los mercados de trabajo del país de destino hay una demanda de mano de obra barata, tipo de mercado secundario, que se satisface con la inmigración irregular. Bajo estas condiciones fácilmente pueden ser explotados, discriminados y despedidos por los empleadores en cuanto la demanda del trabajo desaparece.

La posición de un mercado laboral segmentado, con tipo de mercado primario que confiere una posición de estatus, por ser un puesto mejor remunerado, lo ocupan las personas calificadas ya sean nativos o inmigrantes admitidos legalmente en el país de destino por motivos de empleo.

Desde la teoría del mercado laboral segmentado Durand y Douglas M., mencionan que por lo general, “...Se cree que los salarios deberían reflejar un estatus social, y se tiene nociones relativamente rígidas acerca de la correlación entre salario y estatus ocupacional” (2009:18), dejando así, en el mercado laboral a los menos calificados en la posición más baja, con bajos ingresos y además son trabajos pesados, que la tecnología no lo puede cubrir. Sin embargo, los empleadores demandan trabajadores que cubran esos espacios, y que por lo general conciben su trabajo como un medio para ganar dinero, sin implicación de prestigios por posición en la jerarquía del mercado laboral.

Los emigrantes de países con ingresos bajos, caso de México, pero especial de las localidades rurales del sur, miembros del pueblo *ñuu savi* ubicado en la región de la mixteca alta del estado de Oaxaca, no tienen estatus que conservar en el lugar de destino, por las expectativas que los llevó a migrar. Son trabajadores rurales, que se desplazan por motivos de trabajo para obtener un ingreso

monetario y mejorar el nivel de vida en el lugar de origen; además aspiran regresar algún día con su familia. Satisfacen sus necesidades aceptando trabajos del sector secundario del mercado laboral del país del destino, por lo general se posicionan en áreas de la construcción por su experiencia y por ser más rentable económicamente.

El ser inmigrante con estatus indocumentado y trabajador que busca mejorar el nivel de vida familiar, es lo que explica que los migrantes se acomoden en el puesto laboral más bajo; además hay una explicación más amplia por el motivo por el cual emigró de la comunidad de origen, donde la familia espera cubrir las necesidades básicas mientras un integrante de la familia reside en los Estados Unidos laborando y obteniendo un ingreso monetario.

El emigrante tiene un sentido de pertenencia a su lugar de origen, espacio en el cual componentes bióticos y abióticos de la naturaleza tiene un significado más allá de lo físico; es decir un espacio cultural, simbólico, y significativo de las mismas familias lo construyen y reconstruyen para marcar una identidad a partir de sus cosmovisiones y maneras de ver el mundo. Desde esta perspectiva de arraigo y sentido de pertenencia al lugar de origen, el emigrante se posiciona al mercado laboral con el objetivo de ganar dinero y enviarlo al lugar de origen para mejorar el nivel de vida y cubrir las carencias que se presentan en el hogar.

El trabajo en el lugar de destino no implica estatus o prestigio, porque no se sienten parte de la sociedad receptora, sino que están conscientes de su lugar de origen y el motivo que los llevó a emprender el viaje a los Estados Unidos. Así los migrantes se ven como miembros de su comunidad de origen, que a partir de su trabajo en el exterior podrá compartir una parte de sus ingresos monetarios mediante las remesas enviadas, y esto tiene un prestigio considerable en su lugar de origen; eso es lo que valoran desde el espacio expulsor, como es el envío de las remesas para lograr una mejor calidad vida familiar, social y el beneficio de su comunidad.

La inseguridad económica que se vive en la comunidad de origen de los migrantes *ñuu savi*, les da una perspectiva poco favorable sobre la estabilidad económica y social, por tal motivo prefieren buscar trabajo en los países en los

cuales sus oportunidades sean mayores y mejores, pero sin perder su sentido de pertenencia al lugar de origen, a sus costumbres e identidades colectivas.

México es de los países con mayor número de emigrantes con 13.2 millones, solo después de la India con 14.2 millones de habitantes según datos de la ONU del 2013, (OECD, 2013). De toda la población que expulsa México hacia los Estados Unidos casi la mayor parte de los migrantes no son calificados, además la mitad de esta población es de indocumentados, marginados sin estatus legal; por lo tanto sin derechos sociales, económicos y políticos en los países de destino.

Los miembros de *ñuu savi* son caracterizados como trabajadores rurales en donde se mantiene sin ninguna asistencia técnica para el incremento de la productividad agrícola; de aquí que la vía para la sobrevivencia de las familias rurales, siga siendo la migración dentro del territorio nacional o a los Estados Unidos, llegando a ocupar las posiciones bajas en el mercado laboral de los Estados Unidos. Los ingresos en el país de origen son tan bajos que no se comparan con los ingresos bajos de los países desarrollados económicamente; es decir el valor monetario tan bajo que tiene el peso mexicano frente al dólar es mayor.

1.2.5. Teoría transnacionalista

La población que cruza una frontera nacional delimitada política y geográficamente como la migración de México a Estados Unidos no sólo implica cuestión de número en tanto crecimiento de la población entrante o saliente con perspectiva demográfica, sino también desde el término “transnacional” se aplica en la discusión de procesos políticos, económicos, sociales y culturales que se extienden más allá de las fronteras de un determinado Estado e incluyen actores que no son Estados, pero están influidos por las políticas y prácticas institucionales de los Estados, (Glick Schiller, citado por Imaz, 2008).

El término transnacional da una nueva perspectiva para entender las múltiples acciones de los migrantes que va más allá de las redes migratorias, reconoce a

los migrantes como personas activas que son capaces de transformar comunidades y vida de personas en los dos lados de la frontera, en este caso México y Estados Unidos. Imaz, (2008) siguiendo a Glick Schiller menciona, los migrantes que mantienen relaciones económicas, políticas y socioculturales en el lugar del cual provienen y del lugar de destino pueden ser considerados como transmigrantes.

Los inmigrantes procedentes en diferentes áreas geográficas son propensos a involucrar acciones transnacionales en apoyo a sus lugares natales, por medio de una asociación permite reconstruir una identidad, "...que es más fuerte y profundo que el de los respectivos estados nacionales involucrados con la migración" (Canales y Zolniski, 2000: 6.3.8). La conformación de asociación en el lugar de destino es entendido como una comunidad transnacional que revalora una identidad y se mantiene una fuerza de sentido de pertenencia y dependencia.

Así la comunidad transnacional forma asociaciones informales y formales que tienen un compromiso binacional; en donde residen actualmente y en la comunidad de origen, del cual se crearon y se sienten parte.

En este sentido, su articulación a través de comunidades transnacionales, abre oportunidades de acción para enfrentar la situación de vulnerabilidad a través de las propias comunidades. Los riesgos del traslado, los costos del asentamiento, la búsqueda de empleo, la inserción social en las comunidades de destino, la reproducción cotidiana de la familia en las comunidades de origen, entre otros aspectos, tienden a descansar sobre el sistema de redes y relaciones sociales que conforman las comunidades transnacionales, de modo de facilitar tanto el desplazamiento, como la inserción laboral del migrante, (Canales y Zolniski, 2000: 6.3.6).

El transnacionalismo es inherente a la construcción de redes de comunicación inmediata, que facilita la conexión entre países y dentro de éste, las personas que forman una comunidad hacen posible que ocurran diferentes acciones de diversos niveles, grados y tipos de transnacionalismo. Bajo esta estructura, por ejemplo; los migrantes viven en parte de la vida cotidiana de su estado natal, incluyendo los procesos políticos, socio-culturales y económicos.

Tabla 1. El transnacionalismo y sus tipos

Nivel de institucionalización	Sector					
	Bajo	Económico		Político		Socio-cultural
		Comerciantes transnacionales informales. Practicas económicas envío de remesas.		Comités cívicos creados por inmigrantes en la localidad de origen. Comités propueblos		Grupos de música popular se presentan en centros de inmigrantes. Festividades patronales.
	Alto	Sucursales de bancos del país de origen en centro de inmigrantes.	de	Doble nacionalidad otorgada por los gobiernos del país de origen. Organizaciones transnacionales		Las embajadas extranjeras organizan regularmente eventos culturales.

Fuente: (Recuperado por la traducción que realiza Velasco quien retoma de Portes, Guarnizo y Landolt, 1998:222)

La migración permite la conformación de comunidades transnacionales en donde se integran personas que toman acciones y decisiones. Como por ejemplo: el uso de la remesa social, haciéndose referencia a las actividades socioculturales en la participación de los migrantes en las obras comunes y su interés para la mejora de su comunidad. Tienen interés y recrean identidades escapándose de una identidad nacional homogeneizada.

Las comunidades transnacionales se presentan de diferentes maneras por eso los tipos y grados de transnacionalismo que señala Velasco, (1998). Las comunidades migrantes o asociaciones de cualquier nivel institucional y sector funcionan de forma transnacional con objetivos explicito e implícito, es lo que hace de una comunidad transnacional diferencial o heterogénea.

Solo por mencionar algunos ejemplos de las comunidades transnacionales heterogéneas que se conforma por los mexicanos-americanos e hispanos recuperado por Imaz, (2008), encontramos a las organizaciones no lucrativas con una diversidad en ámbitos de acción, como es el de promover servicios educativos, capacitación laboral, salud, abogacía, asociaciones deportivas y clubes. Otros ejemplos serían las organizaciones de migrantes Oaxaqueños de Baja California según su componente étnico, base social y objetivo. El Frente Nacional Indígena y Campesino (FNIC), Maneadero, Ensenada y San Quintín, se conforma de residentes de colonias y trabajadores agrícolas; entre sus objetivos: Residencial y servicios urbanos., Articulación de acciones políticas nacionales; y el Frente Indígena Oaxaqueño Binacional, California, Baja California y Oaxaca, organización de profesores y activistas cuyos objetivos son: residencial y servicios urbanos, formación de líderes y articulación de acciones políticas transnacionales, (Velasco, 2003).

Así también el transnacionalismo funciona según la generación, la expectativa del migrante; es decir, no es la misma percepción del migrante que tiene compromiso con la pareja e hijos; a la de un migrante sin compromiso con la familia propia o del emigrante que se traslada con el objetivo de reunificación familiar, ni tampoco de los hijos nacidos en Estados Unidos. Cada persona según la categoría permanente o temporal tiene una dimensión diferente en su forma de percibir y autodefinirse de acuerdo al grado de sentimiento al lugar del origen. A partir de ahí el inmigrante construye campos sociales que lo articulan a su país de origen con su país de destino.

Cuando hablamos de comunidades transnacionales de migrantes estamos aludiendo a entramados de relaciones sociales cohesionadas por un sentido de pertenencia colectiva. Estas comunidades se delinean, antes que como entidades empíricamente bien delimitadas y claramente redondeadas, como configuraciones culturales complejas sustentadas en múltiples territorios. Entre los muchos elementos que marca la experiencia del cambio en estas comunidades, sobresalen los mecanismos colectivos que están operando en la reconstitución de la identidad comunitaria, (Velasco, 1998:121).

Imaz menciona que la comunidad transnacional se forma cuando hay:

Una entidad compartida entre un grupo de migrantes.

Un número suficiente de emigrados que integren una comunidad en el país de establecimiento.

El deseo y compromiso de mantener ligas con la comunidad de origen y de participar en la toma de decisiones, (2008: 46).

Cabe decir que, a partir de la identidad que autodefine, “un nosotros y los otros”, desde la historia en común, el número de personas asociadas con deseos y compromisos para llevar a cabo una acción colectiva se constituyen clubes, organizaciones informales y formales concentrándose como grupos heterogéneos dentro de un espacio para luchar y transformar la vida de una familia, una comunidad o un grupo de personas.

La emigración de personas sin importar tiempo y espacio, conlleva movilidad de idiomas, pensamientos, sentimientos, significados, símbolos, las diferentes formas de percibir el mundo y todo lo que cabe dentro de un contexto cultural. Así también la movilidad de personas se distribuye en el lugar de destino por generaciones, por estatus indocumentado o legal, idiomas e identidades de la base cultural de la región de procedencia. Cada elemento inherente a la migración permite reconstituir una identidad de cultura subyacente que se manifiesta en los diversos tipos de acción colectiva entre los migrantes.

La organización como un aspecto inherente a la vida humana para enfrentar situaciones de un problema en común, tal como se rescata del pensamiento de la sociedad indígena, en este caso de los de *ñuu savi*, Santa María Yosoyúa, Oaxaca, México. La organización de apoyo mutuo y con sentido de reciprocidad entre familias consanguíneas o familias comunitarias, es de gran importancia para el desarrollo de cualquier actividad en conjunto dentro de la comunidad, a este modo de vida se le conoce desde el idioma *ñuu savi* (Mixteco): *Kua’a nuu nta’a* y se traduce “presta mano”; en el idioma español los *ñuu savi* de Santa María Yosoyúa, Oaxaca, México, menciona “échale la mano”.

El trabajo en conjunto para los *ñuu savi* forma parte de la identidad y una forma de ser solidario, *nta kua’a nuu nta’a* se traduce “devuélvele la mano”. Es el resultado de *kua’a nuu nta’a*; es decir, me toca ayudar si ya me ayudaron y si no,

de alguna manera en un futuro próximo sé que alguien me va a ayudar; esta manera de pensar es naturalmente subjetiva que se piensa y se actúa o se actúa y ni se piensa, es una base de la cultura *ñuu savi* que adquiere con el simple hecho de vivir en comunidad cultural, ser parte de una identidad de pensamiento y sentimiento de trabajo colectivo.

Bajo la comunidad transnacional, generado por los migrantes en el lugar de destino, es una estrategia para que la migración se pueda mantener mediante los lazos entre familiares, amistades, e identidades con un pensamiento de ayuda mutua reduciendo los costos de la migración, facilitando apoyos económicos y morales. Dentro de una compleja red de relaciones sociales entre los migrantes, circulan múltiples elementos hacia el lugar de destino como personas, valores, símbolos, información etc.; así también hacia el lugar de origen se transmiten ideas, informaciones, mercancías y sobre todo giros electrónicos para la inversión en las necesidades económicas del hogar.

El fenómeno de la migración no es nuevo, pero es diferente según tiempo y espacio. Desde la visión mundial surge como un sistema social y económico de dominación y nos permite comprender las implicaciones de las descripciones similares de nuevos patrones de experiencias migrantes que han estado surgiendo desde diferentes partes del globo.

La experiencia migratoria se transforma debido a la globalización, haciendo de la comunicación en tiempos y espacios reducidos. Las redes de comunicación entre personas es un ejemplo, que transforma la manera de vivir de las personas en familia y en comunidad. Los migrantes se adaptan a esta lógica que hace más fácil mantener un vínculo más fuerte con la familia y con la cultura del lugar de procedencia, es cierto que: “El lugar de origen no solo entraña un lugar geográfico, un paisaje, sino sobre todo el espacio donde vive el grupo sociocultural de referencia, donde las personas aprenden a ser quienes son, en donde construyeron una imagen de sí misma y donde están todos los referentes ante quienes su existencia tiene sentido, (Velasco 1995:124).

La migración de trabajadores rurales mexicanos a los Estados Unidos y en especial de estatus indocumentado. Durand y Massey (2009) refiere a que las personas con tal condición, tienden a ser vulnerables en cuando a los derechos humanos, posicionándose en un contexto de precariedad social, y laboral a partir de la división del trabajo de la lógica capitalista. Pero con la organización entre migrantes, con acciones activas y colectivas, es otra forma de resistencia que permite vivir la vida en los Estados Unidos y en el lugar de origen, manteniendo los lazos familiares y la identidad cultural.

2. LA MIGRACIÓN DE OAXAQUEÑOS EN BUSCA DE OPORTUNIDADES LABORALES.

2.1. La migración de mixtecos y oaxaqueños.

La migración es inherente a la población Oaxaqueña que vive con escasos medios agrícolas para la subsistencia humana. Agricultura Familiar de Subsistencia según IICA, 2015 retomado de la FAO-BID, 2007 “Es aquella más orientada al autoconsumo, con disponibilidad de tierras e ingresos de producción propia insuficientes para garantizar la reproducción familiar, lo que los induce a recurrir al trabajo asalariado, fuera o al interior de la agricultura. (2015:13).

En México la participación de las regiones de la Agricultura Familiar en 2007 se tiene a la región sur-sureste que comprende los estados de Oaxaca, Veracruz y Yucatán con un 28.97% (Yúnez N., A., Cisneros Y, Arturo I. y Meza P. P., 2013).

Oaxaca es el estado en donde se presenta de una manera histórica y compleja el fenómeno migratorio. “En los últimos años, en el contexto del país, Oaxaca es la entidad que presenta el mayor incremento a nivel nacional en cuanto a su intensidad migratoria a los Estados Unidos, por lo que pasó de ocupar la posición número 16 en el año 2000 a la posición número 10 en el año 2010” (Programa Estatal de Migrantes, 2014-2016:28).

Según los datos estadísticos del Instituto de Mexicanos en el Exterior (2014), 62.332 personas originarias de Oaxaca residían en Estados Unidos de los cuales 60.1% son hombres y 39.9% son mujeres; por perfil ocupacional tenemos: empleado 54.3%, hogar 19.6%, campesino 10.6%, obrero 4.3%, cocinero 3.3%; el nivel de estudio en su mayoría tiene primaria con certificado 21.5%; secundaria con certificado 33.3% y preparatoria con certificado 12.1%; la edad promedio es de 18 y 28 años, siendo mujeres 10.0%, hombres 18.4% y de 29 y 39 años en mujeres 18.9% y en hombres 26.2%. Esta cifra representa algunas de las características de la población de origen Oaxaqueño que solicitaron en 2014 su matrícula consular en alguno de los consulados mexicanos en Estados Unidos, ya que para los migrantes de carácter indocumentado no se cuenta con datos

directos por lo que no todos son detectados por la autoridad migratoria ni tampoco todos solicitan la matricula consular.

La migración de oaxaqueños a los Estados Unidos, corresponde a una población estimada de alrededor de un millón 500 mil personas que residen en dicho país y que incluye los nacidos en Oaxaca (cerca de 550 mil) y aquellos nacidos en Estados Unidos de padres y/o madres de origen oaxaqueño (Encuesta Intercensal, 2015:107).

Los migrantes oaxaqueños se concentran en las diferentes regiones de los Estados Unidos, según las redes familiares y de amistad; el gusto y la comodidad por el trabajo y según las oportunidades laborales con ingreso favorable.

Los estados donde se concentra la mayoría de oaxaqueños en EU son California, Washington, Oregón, Arizona, Texas, Florida, Nueva York, Nueva Jersey, Georgia e Illinois. En la ciudad de Los Ángeles hay más de 500 mil oaxaqueños, lo que le ha valido conocerla popularmente como “Oaxacalifornia” (BRISEÑO, 2016:1).

Desde hace años la población rural se traslada a los centros urbanos: ciudad de Oaxaca, Distrito Federal y Estado de México, para laborar como trabajadoras domésticas, en las estaciones de agricultura, en el campo agrícola como jornaleros y en la construcción, conformando fenómenos migratorios heterogéneos, el Programa Estatal de Migrantes clasifica los tipos de migración que ocurre en el estado: “la intraestatal, la definitiva, hacia Estados Unidos, la jornalera agrícola temporal, la de tránsito, la de retorno y la inmigración (2014-2016:27).

Cada vez la movilidad en busca de oportunidades laborales se extiende hacia las regiones de los Estados Unidos y hacia las diferentes entidades del país.

En cuanto a la migración interna de las personas nacidas en el estado de Oaxaca y residentes en las distintas entidades del país, se tuvo un crecimiento del 8,9% al pasar de 845.317 personas en 2000 a 921.155 en 2010. El Estado de México, el Distrito Federal y Veracruz son las entidades en donde residen la mayoría de las migrantes internos de Oaxaca, representando el 61% del total (López, 2015: 63).

Los lugares tradicionales de atracción migratoria oaxaqueños fueron los estados de Sinaloa y Distrito Federal, con el tiempo ha reducido el número de población

migrante que pasó de 21.766 personas en 2000 a 9.727 en 2010, se cree que se debe a la inseguridad social y al crecimiento poblacional en el área metropolitana (López, 2015).

El estado de Oaxaca es la tercera entidad con el mayor crecimiento de jornaleros agrícolas, después de Chiapas y Veracruz, Encuesta Intercensal, (2015). Este tipo de migración es altamente vulnerable por ser en su mayoría de movilidad familiar incluyendo la población infantil, el éxodo es por cuestión económica que busca trabajar en las temporadas de cosecha en el campo agrícola, a costa de soportar las malas condiciones de vivienda, el insuficiente acceso a servicios básicos como agua potable, energía eléctrica e instalaciones sanitarias; además destaca la insuficiencia de los servicios de salud para mujeres embarazadas, y educación en especial para la población infantil.

La migración en el estado de Oaxaca por su historicidad se ha vuelto parte de la cultura de la población, que se moviliza para buscar mejores oportunidades de vida. El estado conformado por 470 municipios está distribuido por municipios de muy alta, alta, media y baja intensidad migratoria, de ahí los significativos cambios en los diferentes municipios según la intensidad migratoria, como el crecimiento de hogares con jefatura femenina, la desintegración familiar, la pérdida de vidas humanas, cambios demográficos en el crecimiento de población envejecida, niños y mujeres; el abandono escolar, entre otros efectos generados por la migración.

El porcentaje de hogares con jefatura femenina en el Estado de Oaxaca se incrementó en todas las categorías de intensidad migratoria en alrededor de 3 unidades porcentuales, siendo los municipios de muy alta intensidad migratoria los que tienen la mayor proporción con un 27.68% respecto al total de hogares y que es superior al 26% de nivel estatal y cuatro puntos porcentuales superior a los municipios de muy baja intensidad migratoria (Programa Estatal de Migrantes 2014-2016:38).

Según la distribución económica de la población en el segundo trimestre 2017. De los 1, 662,783 personas ocupados; entre ellos 752,968 asalariados, 659,144 trabajadores por cuenta propia, 54,451 empleadores y 196,220 sin pago y otros (Información laboral, 2017).

En su mayoría se registran los trabajadores asalariados refiriéndose a obreros, y jornaleros que realizan trabajo manual en la agricultura, en el sector de la construcción y otros oficios donde reciben una remuneración. Le siguen los trabajadores por cuenta propia que realizan actividades en el hogar, como lavar, planchar la ropa, limpieza de la vivienda, actividades agrícolas de autoconsumo entre otros, son acciones que forman parte fundamental de la vida económica de una sociedad y forma parte de la población que no recibe ningún pago monetario por su labor. “Actualmente en la entidad, en 2015, la carga de los cuidados y actividades no remuneradas recae principalmente en la población femenina pues de cada 100 personas que dedican tiempo a estas tareas, 66 son mujeres” (Encuesta intercensal 2015: 56). Lo que se conoce como empleo informal forma parte de la actividad cultural del sector rural.

En 2015, la fuente principal de ingresos monetarios diferente al trabajo que recibe al menos uno de los integrantes del total de las viviendas de Oaxaca corresponde a programas sociales de gobierno como: Prospera, y el de Adultos Mayores, entre otros. La contribución económica que aportan las personas que residen en otra vivienda pero dentro del país es la segunda fuente de percepción de dinero en los hogares con el 7 por ciento; seguida del ingreso monetario que llega a las viviendas a través de las remesas, es decir de las personas que residen en otro país con el 6.7%, en menor proporción pero no por ello menos importante está la jubilación o pensión con 5.6 por ciento (Encuesta intercensal 2015: 64).

El lugar de origen de los migrantes que tienen por destino los diferentes estados del país y los Estados Unidos, incluye diversas poblaciones de los diferentes estados, regiones, municipios y comunidades que conforma el estado de Oaxaca, de igual manera las regiones de asentamiento son diversos; así la población migrante mexicana está expandiéndose en diferentes segmentos geográficos, en diversas edades, sexo y repertorios identitarios; es decir son agrupados según la variación lingüística, formas de organización social, articulándose con las fuertes redes que conecta en diferentes puntos de la región de origen y destino.

México es una nación multiétnica con fuertes concentraciones de poblaciones indígenas originarias de las comunidades rurales, por lo general en los estados, centro-sur del país. Existen casi siete millones de hablantes de alguna lengua indígena. “Existen en 2015, 494 municipios donde más del 40% de sus habitantes

son hablantes de lengua indígena y en Oaxaca hay 245 municipios en esta situación” (INEGI, 2016: 1).

Según la Encuesta Intercensal, (2015) Oaxaca sigue siendo la entidad con menor población urbana, ya que solo el 25.6% reside en localidades con más de 15 000 o más habitantes; mientras el 51.6% se asienta en localidades con menos de 2500 habitantes. Entre las localidades rurales con menos de 2500 habitantes reside principalmente la población indígena. En el estado de Oaxaca, por el número de hablantes, son importantes las lenguas de zapoteco (33.6), mixteco (22.1), mazateco (14.9), mixe (9.5) y chinanteco (8.9%), representando el 65.7% aunado a los que se autorreconocen como indígenas de la población del estado (Encuesta intercensal, 2015:48).

Los pueblos indígenas se diferencian unos de otros por su lengua, su historia, sistema de representación del mundo, tradiciones culturales, relación con la naturaleza, una manera particular de concebir el mundo, la relación con los componentes bióticos y abióticos de la naturaleza aunado a la discriminación y la exclusión social; así también, la pobreza que padecen las comunidades tienen determinantes históricos.

Los *ñuu savi* de Oaxaca, se ubican en el cuarto lugar entre los más pobres a nivel nacional y el segundo a nivel estatal; se calculan 242 049 personas. La región mixteca se divide en Alta y Baja según su altitud, ocupando 189 municipios entre los 470 del total del estado, estos municipios se concentran en los distritos de Huajuapán, Tlaxiaco, Putla, Juxtlahuaca, Nochistlán, Teposcolula, Jamiltepec y Silacayoapan, y 14 municipios más que pertenecen ocho a distritos de Cuicatlán, dos a los de Zaachila, uno a Sola de Vega, dos a Etlá y uno a Juquila, (UMAFOR, 2013).

La mixteca, zona donde habitan los *ñuu savi* presenta suelos con nivel de erosión más altos, aunado al cambio climático presentándose la irregularidad de lluvias, climas extremos, temporadas largas de sequías y presencia de plagas, como consecuencia se tiene la baja de los rendimientos productivos agrícolas. A pesar de las condiciones presentadas, la mixteca sigue predominando la actividad agrícola.

La Mixteca es la región que a nivel nacional, presenta los niveles más graves de erosión. En 5 de los 6 distritos que conforman la UMAFOR 2013 se han hecho diferentes obras de conservación de suelos destacando las zanjas bordo, terrazas individuales, cortinas rompe vientos y terrazas de formación sucesiva, así como otras obras y prácticas de conservación de suelos en una superficie de 5,784 has durante el periodo 2000 – 2008. Estos trabajos mayormente se han desarrollado en el distrito de Tlaxiaco, Nochixtlan y Silacayoapan por ser los distritos con mayor índice de degradación (UMAFOR, 2013:114).

Entre las ocho regiones del estado de Oaxaca se presentan emigrantes pero según las condiciones de erosión, la región mixteca es donde más personas salen de su pueblo para buscar mejores oportunidades de vida en otros estados o en otros países por lo general a los Estados Unidos; las redes sociales fungen un papel fundamental para la movilidad de las personas.

Oaxaca es la entidad con muy alto grado de rezago social en 2015, en el contexto nacional se posiciona en primer lugar, el índice de rezago social 2.53901. Cuenta con un 13.53% de analfabetismo de la población 15 años o más; la población de 15 años o más sin primaria completa representa el 51.38%; población sin derecho ambiente a servicio de salud es de 17.18% etc. (CONEVAL, 2015). La población en situación de pobreza extrema en Oaxaca aumentó entre 2012 y 2014, ya que pasó del 23.3% a 28.3% (CONEVAL, 2014).

Esto indica que la mayor parte de la población tiene tres o más carencias de 6 posibles y se encuentra por debajo de la línea de bienestar. Ante las malas condiciones que se encuentran muchas familias oaxaqueñas, la migración hacia diferentes espacios de manera permanente o temporal es una alternativa en busca de mejores oportunidades de vida.

2.2. La migración de los ñuu savi de Santa María Yosoyúa

2.2.1. *Características geográfica, económica, y agrícola de la población.*

El ayuntamiento de Santa María Yosoyúa, pertenece al distrito de Tlaxiaco, la región mixteca del estado de Oaxaca. Sus principales localidades más conocidas son: Santa María Yosoyúa, Buena vista, Guadalupe, Rio grande y Santa Cruz.

Según se cuenta que el nombre de la comunidad es de origen Mixteco, Yoso significa llano y yúa-hielo “llano de hielo”.

Santa María Yosoyúa tiene sus colindancias con los siguientes municipios: al este San Juan Teita; al norte San Mateo Peñasco; al oeste San Pedro Molinos; al sur San Pablo Tijaltepec y al suroeste Santa Catarina Ticuá (Unidad de microrregiones, 2013).

El rango de precipitación en parte de la comunidad va de los 200 mm a los 2500 mm; mientras en parte medio del territorio es 800 a 1200 mm anuales; también está la parte con precipitación más baja que es de 800 mm hasta 1000 mm anuales (Informe, 2010).

La población de 12 años y más en 2015, es de 1555 personas, de estos la población económicamente ocupada es 83.5%; desocupada 16.5% (Principales datos socioeconómicos, 2015). La mayoría de ellos son trabajadores que se dedican a actividades propias como en la producción agrícola en sus pequeñas parcelas, elaboración de artesanías, y cuidado de animales domésticos; además se ven obligados a desarrollar otras actividades remunerativas agrícolas y no agrícolas fuera de la comunidad y esto les permite obtener los ingresos económicos que se requiere para complementar los gastos en la familia, dando lugar a un ámbito de actividades extralocales.

El lugar de origen de los habitantes *ñuu savi* de Santa María Yosoyúa es amplia culturalmente, posee una diversidad botánica, fiestas, música, vida simbólica, una lengua para comprender su propio vivir, estos elementos conforma una identidad específica; además es considerada como una zona de expulsión laboral que determina la problemática agrícola implicando factores climáticos, orográfico, tecnológico, agronómico entre otros.

Según el informe del ordenamiento territorial comunitario del municipio Santa María Yosoyúa, el uso territorial se divide de la siguiente manera.

Tabla 2. Tipos de vegetación y uso del suelo en Santa María Yosoyúa

Uso actual	Hectáreas
Agricultura en riego	80.29

Agricultura de temporal	947.98
Bosque de encino	70.42
Bosque de encino pino	634.92
Bosque de pino	1,234.54
Bosque de pino encino	84.48
Erosión	16.51
Pastizal cultivado	226.97
Vegetación secundaria	61.90
Total	3,358.00

Fuente: recuperada del informe final del ordenamiento territorial de Santa María Yosoyúa, 2010. Las hectáreas de bosque y pino en su mayoría se centra en la recolección de leña para el uso doméstico; actividad indispensable para cocinar los alimentos en el hogar de cada familia. El estatuto comunal aprobado en 2004 norma la conducta de los comuneros hacia el cuidado de los recursos naturales como son: el buen aprovechamiento de leña que consiste en pedir la autorización de la autoridad agraria de bienes comunales para hacer uso de algunas ramas de los árboles; además se paga una cuota de \$25.00, así también se prohíbe la caza de animales y se fomenta el cuidado de los mantos de agua (encargado de bienes comunales, entrevista, 2016).

La agricultura de riego que corresponde a una menor superficie del territorio se encuentra distribuido a lo largo del río Yosoyúa y el sistema de riego consiste en canalizar de manera rústica el agua sobre la tierra; esta parte de la comunidad se ve beneficiada con dos cosechas de cultivo al año, sobre todo de maíz y frijol, y en menor cantidad de trigo y calabaza, pero se aprovecha solo una cosecha al año, por la lejanía que se ubica del lugar de donde residen las familias que cultivan esas tierras (familia Hernández, entrevista, 2016)⁹.

⁹ La familia Hernández menciona que tiene un pedazo de terreno con un aproximado de 30 metros de largo y 20 metros de ancho, terreno de riego que fue heredado por el abuelo, éste se ubica unos dos kilómetros de distancia y se aprovecha para la siembra policultivo (maíz, frijol y calabaza) una temporada por año al igual que los vecinos que poseen la parcela en el mismo lugar.

La agricultura de temporal predomina en la mayor parte del territorio aprovechando la temporada de lluvias, la siembra es de calabaza, haba, trigo, chícharo, pero sobre todo de maíz y frijol (Familia López, entrevista, 2016)¹⁰.

La delimitación y asignación de los derechos de asentamientos humanos y asignación de solares con validez legal se establece a partir de 1986 en beneficio de 427 comuneros. Según información del comisariado de bienes comunales (autoridad agraria), de Santa María Yosoyúa, los comuneros con validez legal son aquellas personas que poseen terrenos certificados por PROCEDE en el año 1986, y los avecindados son aquellas personas que están asentados en aquellas parcelas heredadas por sus padres y aun no se ha hecho el trámite de certificado de posesión (Encargado de bienes comunales, entrevista, 2016)¹¹.

Entre los avecindados que se asientan en la comunidad, en su minoría solicitan ser comuneros mientras la mayoría no. La causa es por el desconocimiento a la importancia de la misma, la compleja situación histórica, la dificultad de hacer los trámites y a veces por la lejanía; esto implica no poder beneficiarse de los programas federales productivos que existen, entre ellos los que ofrece la Secretaría de Agricultura, Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación.¹²

¹⁰ Se realizó una visita domiciliar a la familia López, mediante observación participante, 2016. Se ayudó a la familia a recoger la cosecha mientras se entabla la plática en el idioma mixteco, se contaba que desde que las familias se asentaron en la comunidad siempre se han dedicado a la agricultura temporal y a la migración entre regiones, centro y norte del país y en la actualidad a los Estados Unidos. A pesar de depender de la migración en busca de ingreso monetario nunca se ha dejado de cultivar la tierra de manera tradicional; ya que forma parte de la cultura y forma de vida aunque si hubieron familias que se fueron para siempre de la comunidad por falta de dinero no tanto de alimentos; estando en la comunidad mientras uno trabaja come. comer es la necesidad primordial para el ser humano.

¹¹ Muchas familias sentados en la comunidad, trabajan en la parcela que les fue heredado de sus padres o sus abuelos. En plática con las familias se percató que hacer el trámite de certificación de posesión es complicado debido a que se genera conflictos con la misma familia que reclama su derecho ya que las parcelas tienen una historia tan antigua que ni ellos logran encontrar el origen; es decir no encuentran el dueño original o no se sabe bien el árbol genealógico de la familia para saber quién tiene el parentesco más cercano con el dueño y así llegar a una conclusión justo a quien le debe de pertenecer la parcela. Por tal motivo se trabaja la parcela mediante acuerdos mutuos una temporada una familia, otra temporada la trabaja otra familia y así sucesivamente.

¹² "...Es una Dependencia del Poder Ejecutivo Federal, que tiene entre sus objetivos propiciar el ejercicio de una política de apoyo que permita producir mejor, aprovechar mejor las ventajas comparativas de nuestro sector agropecuario, integrar las actividades del medio rural a las cadenas productivas del resto de la economía, y estimular la colaboración de las organizaciones de productores con programas y proyectos propios, así como con las metas y objetivos

El ser avecindado no impide cumplir con el trabajo comunitario cultural, como el tequio, la cooperación económica, integración al sistema de cargo y la realización de otros trabajos colectivos tradicionales de la comunidad, porque son elementos que conforman la identidad cultural comunal.

De forma general, según el informe de ordenamiento territorial (2010), sobre el terreno de riego se obtiene un rendimiento de 750 kg de maíz por hectárea y 350 kg por hectárea sobre el terreno de temporal; es muy probable que haya más rendimientos en la agricultura de riego pero la posesión de esta beneficia a pocas familias y la mayor parte lo usufructúa la autoridad municipal, ya que también puede acceder la familia que desea rentar por \$100.00 la parcela y trabajarla por una temporada.

El volumen de producción de maíz resulta insuficiente para satisfacer las necesidades de la población, ya que una familia de 5 a 10 miembros consume de 4 a 6 kilos de maíz diario; según censo 2015 Santa María Yosoyúa cuenta con un aproximado de 375 familias. Si calculamos de 5kg diarios por familia, en un año consumen 1 tonelada con 800kg; ahora entre los 375 familias se consume un promedio de 675,000 toneladas al año.

Dada la falta de autosuficiencia de maíz y frijol, las familias se ven obligadas a comprar maíz principalmente a la tienda DICONSA, desde 150 kg hasta 300 kg por familia. Si se tuviera en cuenta que toda la familia comprara 200kg al año, resulta un aproximado de 75 toneladas por las 375 familias, se tendría un gasto monetario de \$375,000, ya que 50 kg cuestan \$250.00. La familia reconoce que el maíz blanco y quebradizo resulta de una calidad inferior a la nativa por no ser rico en sabor y cuando pasa al proceso de masa tiende a reducirse, por lo tanto aumentan los kilos de maíz que se consumen regularmente en cada familia (Familia López, entrevista, 2016)¹³.

propuestos, para el sector agropecuario, en el Plan Nacional de Desarrollo”
<http://www.sagarpa.gob.mx/quienesomos/introduccion/Paginas/default.aspx>

¹³ Se realizó la visita domiciliaria a una familia que integra por 5 integrantes y dos perros y están asentados en la comunidad de Santa Cruz Yosoyúa.

En la dieta de los trabajadores rurales y los mexicanos en general, la tortilla proporciona más de la mitad de las calorías. Estas cifras se incrementan en el sector rural, ya que el maíz es el principal cultivo del que se alimentan los seres humanos junto con sus animales domésticos. Como por ejemplo: la familia rural de Santa María Yosoyúa se compone de padres, hijos y abuelos; además, cada familia cuida de dos a cinco perros, un cerdo y un gato, todos ellos conforman una familia que consumen diariamente el maíz en forma de tortilla o masa (información obtenida en comunicación y observación en varias unidades domésticas, 2016). Por lo tanto no se podría concebir la existencia de las familias rurales sin consumo de maíz. El maíz resulta ser parte de la cultura Yosoyuense, y de la identidad nacional, ya que cada región y comunidad lo consume de muchas maneras, según los conocimientos tradicionales de los pueblos indígenas.

La explotación agropecuaria es de uso común debido a que es definido por la comunidad, haciendo referencia a la parcela que le es dada a cada uno de los comuneros con derechos de posesión. Las tierras comunales eran inalienables, inembargables e imprescriptible de acuerdo con las anteriores leyes agrarias, actualmente se vende y se compran los terrenos con la autorización del comisariado de bienes comunales (autoridad agraria) y la asamblea general extendiendo una constancia de posesión.

En su mayoría, la población cuenta con parcelas agrícolas; es decir su terreno, equivale un aproximado de un cuarto de hectárea. Los comuneros y avecindados ñuu savi de Santa María Yosoyúa poseen de uno hasta cuatro o un poco más parcelas por separado, que juntos cubren de una hectárea a dos hectáreas de terreno para la producción agrícola. Los habitantes con posesión equivalente a una hectárea tienen ventaja sobre los que no lo tienen, ya que de eso depende para comprar una mayor cantidad de maíz, frijol y trigo.

Por otro lado la propiedad de parcelas agropecuarias son poco propicias para la agricultura, por tener fuertes pendientes ya que se ubican en áreas montañosas, y tierras están en condiciones de erosión; al no ser sujeto el propietario de los

subsidios agrícola ni apoyo con tecnologías adecuadas, representa una de las grandes desventajas que tienen las familias rurales, por que producen a su suerte o *“ja’a ka’a maa iya ndiosi ku”*¹⁴ (“a como dios quiere”).

El grado de marginación de este municipio pasó a ser alto a partir del año 2000, anteriormente desde 1990 y años atrás se registraba con el grado de marginación muy alto; es decir, desde antes la población no lograba satisfacer las necesidades básicas en materia de salud, vivienda, alimentación, educación e ingresos laborales.

La búsqueda de trabajo remunerado es indispensable y forma parte de las preocupaciones y expectativa de la gran parte de las unidades domésticas, para poder generar ingreso monetario y lograr solventar los gastos alimenticios, salud, educación, vivienda, calzado entre otras necesidades que requiere la familia. Por lo tanto, la población ñuu savi de Santa María Yosoyúa representa una dinámica de movilidad constante entre comunidad, región y país; la distancia a que se va a trabajar implica ausencia y desplazamientos de la población de la comunidad.

Los habitantes poseen parcelas de cultivo donde el producto obtenido cubre solo parte del abasto familiar. Por lo tanto no se tiene una seguridad alimentaria; producto no solo de crisis agropecuaria y de reformas sectoriales que ha habido en los últimos años, sino un proceso paulatino continuo que se relaciona con un conjunto de factores como: el cambio climático, la falta de innovación de conocimiento en el manejo agrícola en pequeña escala, la falta de recursos económicos que permita buscar estrategias de mejoramiento de producción, por desconocimiento a nuevo manejo de cultivo y el desigual presupuesto al agro Mexicano. Las pequeñas superficies agrícolas de producción de los pueblos indígenas en su mayoría se encuentran sin ningún programa de apoyo agrícola.

Las familias de Santa María Yosoyúa beneficiarias del PROAGRO Productivo mencionan ser perjudicados por los malos procedimientos administrativos, ya que a varias de ellas se les canceló el apoyo por el uso inadecuado de las tarjetas

¹⁴ En las familias es común escuchar tal expresión al no tener otra alternativa más que producir sus propios alimentos en parcelas agrícolas temporalmente.

bancarias y el poco interés del personal encargado en la Procuraduría Agraria en resolverles el problema de reconocerlos como sujetos agrarios. Los ex beneficiarios mencionan que primero se alarga el proceso de resolución para después no llegar a ningún arreglo.

En los relatos personales captados por medio de la entrevista se analiza que no existe una concientización del nuevo cuidado en las prácticas agrícolas para obtener la mayor productividad. La práctica de manejo agrícola que predomina, consiste en un uso mínimo de insumos, como es el fertilizante químico conocido como Urea que se compra por bulto de 50kg y tiene un costo de \$400.00, pero al no contar con recursos económicos se hace uso solo el mínimo; es decir hasta donde alcance el dinero(Familia López, entrevista, 2016)¹⁵.

Se observó que hay un desconocimiento sobre el grado de fertilidad, disponibilidad de nutrientes, tipos de suelo, humedad, filtración, textura y estructura que ha implicado problemas de efectos residuales negativos en suelos y plantas por hacer uso de fertilizantes químicos que no se requieren. El problema es generado por el desconocimiento de la técnica de producción agrícola, aunado a los apoyos políticos y organizaciones que ofrecen fertilizantes, sin tomar en cuenta los componentes del suelo productivo.

En su mayoría de las parcelas aún se laboran con tracción animal, implicando un mayor costo económico incluyendo fuerza de trabajo, tiempo, insumos, ya que el trabajo familiar no remunerado sigue siendo el componente principal de la mano de obra. Los trabajadores rurales dedican recursos para obtener su alimentación, a pesar de que los costos de producción son más altos que el precio de adquirir los granos en el mercado.

La mayoría de las unidades domésticas realizan la producción agrícola en un entorno restringido de recursos, por lo tanto, no logran la satisfacción de su consumo familiar; bajo estas condiciones la situación de precariedad dificulta resolver las necesidades cotidianas de alimentación, vivienda, y las posibilidades

¹⁵ Visita domiciliaria a la familia que se integra por 7 personas y son asentados en la comunidad de Guadalupe Yosoyúa.

de estudio para los hijos, por la poca solvencia económica. De aquí los habitantes buscan combinar la producción y la compra de productos para satisfacer el consumo familiar. La migración a los Estados Unidos es una estrategia en busca de mejores expectativas, sobre todo para obtener ingresos monetarios y tener un mejoramiento en el nivel de vida.

2.3. Distribución de los miembros de la familia ñuu savi ante el trabajo

¿Cómo se distribuyen los integrantes de las familias y hacia dónde se dirigen en busca de ingresos monetarios para el sustento familiar?

Los integrantes de la familia se componen de abuelos, padres e hijos. Cada componente familiar se distribuye en diferentes actividades dentro y fuera del hogar; como el trabajo doméstico, el cuidado de animales, actividades agrícolas tradicionales, actividades artesanales y actividades no agrícolas que caracterizan a la población ñuu savi Yosoyuense, que ha acompañado a los habitantes desde años atrás.

Las actividades en el hogar por lo general no permite la obtención de ingresos monetarios, sino la producción obtenida se destina básicamente al consumo familiar, la alimentación se basa en todo lo que se puede producir y obtener del campo. La agricultura tradicional es el principal medio de subsistencia alimentaria en el campo. Mientras que la actividad que se realiza fuera de la localidad agrícola y no agrícola resulta de gran importancia para la obtención de ingresos monetarios.

Los trabajadores rurales buscan una mayor eficiencia y seguridad alimentaria mediante la obtención de más altos rendimientos y máxima ganancia. Sin ingresos económicos de los familiares impide que se logren satisfacer adecuadamente sus necesidades básicas incluyendo alimento, vivienda, vestido, salud y educación.

En los tiempos actuales la generación de empleos locales es producto de la migración y sobre todo a los Estados Unidos. Los migrantes que obtienen

recursos económicos envían parte de sus ingresos monetarios a su lugar de origen con motivo de mejorar la vivienda, de aquí que requieren mano de obra para el mantenimiento y construcción; por lo tanto recurren a sus familiares y vecinos para emprender dicha actividad. El pago por la actividad de construcción es de \$1600.00 semanal y una comida diaria; así también se requiere ayudante de albañil ofreciendo un pago de \$1000 a \$1,200.00 por semana (Ortiz, entrevista, 2016)¹⁶.

La migración genera empleo temporal para algunos habitantes de la población, por lo general para hombres con conocimiento de albañilería y en edad de trabajar; pero mientras no se presenta la oportunidad laboral local, se busca fuera de la comunidad. Los hombres con edad de trabajar tienden a migrar a otros estados en cierto tiempo, dejando la familia en su lugar de origen. El destino de los habitantes lo determinan las redes de familia y de amistad que tienen y corren la voz a cerca de lugares en donde hay empleo y buenos rendimientos salariales.

Padres y madres de familia buscan obtener ingresos monetarios locales, para ello aprovechan de sus conocimientos elaborando artesanías con la palma tejiendo sombreros, tenates y otros productos hechos a mano, pero la ganancia que se obtiene de éstos es precaria. El caso del sombrero es vendido a \$50.00 la docena; es decir a \$4.00 una pieza, la cantidad máxima que se puede elaborar al día son tres y los intermediarios que comercializan el sombrero provienen de otros municipios, por lo tanto las familias nunca han tenido contacto directo con la empresa procesadora de sombrero (López, entrevista, 2016)¹⁷.

A pesar del costo de elaboración de las artesanías no se le da el valor económico que se merece, ante esto las familias reconocen que no es rentable, aun así sigue habiendo familias que lo practican siendo parte de la cultura creativa que le han heredado los mayores; y a la vez ayuda a comprar productos de bajo precio para

¹⁶ La señora Ortiz menciona que su casa fue mejorada por el dinero que envía su hijo que reside en Virginia Estados Unidos, para eso buscó dar empleo temporal a sus vecinos ofreciendo un salario justo.

¹⁷ La señora López recibe el apoyo federal PROSPERA, eventualmente su hijo que reside actualmente en Florida Estados Unidos pero no deja de tejer sombrero a base de palma natural para complementar el gasto en la familia, vive con su hijo, nuera y nietos.

el consumo humano y animal (en comunicación con varias unidades familiares, 2016).

Los tejedores de tenates son minoría, siendo su mercado local con un precio unitario de \$35.00. Así también, por escasez de agua, pocas familias tienen la oportunidad de producir pequeñas hortalizas para el autoconsumo e intercambio de productos; unas cuantas familias producen en pequeña escala en invernaderos micro-túneles para la producción de hortalizas (Apoyo productivo por el Proyecto Estratégico para la Seguridad Alimentaria)¹⁸. Los productos obtenidos se destinan la mayoría para el consumo, y otra parte para el intercambio y una pequeña cantidad para el mercado. Otra estrategia para contar con recursos económicos es salir a las afueras de la comunidad buscando hacer actividades con remuneración económica (en comunicación y observación con varias unidades domésticas, 2016).

Entre la población que busca recursos económicos están las madres de familia que se subdivide en solteras y los que viven con maridos e hijos. Las madres de una familia completa tienen ventajas ante las que no lo tienen, ya que juntos buscan estrategias para aportar ingresos monetarios en el hogar; la esposa trabaja localmente y su marido se integra al fenómeno migratorio; mientras la madre soltera tiende a tener más dificultad para buscar estrategias de sobrevivencia, ella deja a cargo los hijos con la suegra para salir temporalmente en busca de ingresos monetarios fuera de la comunidad implicando problemas emocionales, sobre todo por dejar a los hijos.

Los hijos a partir de los 12 años de edad se concientizan sobre las carencias económicas que se vive en la familia, porque se integra en la búsqueda de sustento económico, como ayuda para salir adelante con el estudio; así lo menciona una joven de 14 años de edad: “mi mamá dice que no hay dinero, por

¹⁸ Familias beneficiadas del Programa Federal de Productividad rural que tiene el objetivo de apoyar a las Unidades de Producción Familiar en localidades rurales de alta y muy alta marginación, <https://www.gob.mx/sagarpa/acciones-y-programas/proyecto-estrategico-de-seguridad-alimentaria-pesa>.

eso trabajo y lo que gano es para mí, así como comprarme una libreta o lo que me haga falta en la escuela”.¹⁹

Los adolescentes comienzan a independizarse de los padres, toman decisiones por si solos para trabajo duro y obtener ingresos monetarios. Muchas veces se van con el gusto de seguir trabajando y tener una familia; mientras otros deciden seguir estudiando y buscan la manera de salir adelante, a pesar de que sus padres no los pueden apoyar económicamente.

Las distancias que recorre el hombre con respecto a las mujeres madres de familia varía. Las mujeres transitan una distancia más corta debido a que tienden a responsabilizarse en las áreas domésticas en el hogar, desde cocinar, atender a los hijos, lavar, limpiar entre otras cosas; se traslada diariamente a poblados cercanos para integrarse a empleo informal en áreas agrícolas o áreas domésticas (en observación y comunicación con las madres de familia, 2016)²⁰.

Algunas madres de familia se quedan de planta por una semana en su lugar de trabajo, encargando los hijos con la suegra o con su madre; mientras otras solo aprovechan para trabajar los fines de semana mientras sus hijos no asisten a clases y así los hijos mayores de edad se hacen cargo de los hijos más pequeños.

Las hijas solteras, los hombres solteros y padres de familia están parejos en cuanto a la distancia que recorren para buscar trabajo, aquellos tienen menos responsabilidad en el hogar y no afecta su ausencia. Excepto la hija soltera, en su caso trabaja mientras es soltera y no estudia, la responsabilidad y la actividad laboral cambia al momento de casarse y tener hijos. La salida de aquellos que se ausentan temporalmente es semanal o mensual varía según la conveniencia e

¹⁹ Observación participante, 2016. La niña Lizbeth cursa el tercer grado de secundaria en la comunidad de Guadalupe Yosoyúa y eventualmente acompaña a su madre a trabajar en la parcela agrícola del pueblo vecino conocido como San Mateo peñasco.

²⁰ Observación participante, 2016. se acompañó a cinco mujeres que se trasladaban a pie diariamente de su comunidad de origen a pueblo vecino para trabajar en parcelas agrícolas de riego, salimos a las 7 de la mañana para llegar a las 8:30 en el lugar de trabajo, trabajamos ocho horas y saliendo 4: 30 para regresar a casa 6: 30 a 7 pm. Durante el recorrido de casa a otro pueblo vecino tuvimos que atravesar montes, arroyos bajar y subir montañas es largo y duro el camino pero las mujeres se trasladan en equipo de dos, tres a cinco acompañado de pláticas, risas, chistes que hace que el camino sea menos pesado, sino divertido.

inconveniencia en gastos de pasaje, muchas veces la necesidad les obliga a quedarse más tiempo en un lugar de trabajo.

La actividad laboral en que se insertan los habitantes rurales ñuu savi de Santa María Yosoyúa para obtener ingreso monetario dentro y fuera de su comunidad, son referidas en el siguiente cuadro:

Tabla 3. La familia y el trabajo

Madre de familia soltera	Trabajadora doméstica (lavar, planchar, cuidado de ancianos y discapacitados, niñeras).
Madre de familia	Trabajadora del campo (sembrar, pizar, deshierbar, desgranar mazorca); trabajadora doméstica (lavar, planchar, cuidado de ancianos y discapacitados, niñeras); taxista.
Padre de familia	Albañil en área de construcción, ayudante de albañil, trabajador de campo (cortar leña, alzar bultos de semillas entre otros trabajos pesados), taxista, en el área de ventas y en los supermercados.
Hija soltera	Trabajadora doméstica (lavar, planchar, cuidado de ancianos y discapacitados, niñeras), en tiendas y abarrotes en el área de ventas.
Hijo soltero	Albañil en la obra de construcción, vendedor en tiendas privadas, abarrotes, supermercados y trabajador de campo.

Fuente: Elaboración propia en base al trabajo de campo realizado, 2016.

La inserción en el área laboral para los habitantes de Santa María Yosoyúa incluyendo hombres, mujeres y adolescentes en los lugares más cercanos, como en el municipio vecino, es de entrada por salida, se van caminando alrededor de dos horas. Las oportunidades laborales a estos lugares son inestables y se usan

para una urgencia de ingresos monetarios, el pago jornal es de \$100.00 y con una comida al día (López, entrevista, 2016)²¹.

El recorrido y las distancias para la inserción laboral por parte de los trabajadores rurales no es de importancia, lo fundamental es obtener ingresos monetarios para la familia. Por ello se viaja al pueblo vecino, al distrito de Tlaxiaco, o a la capital del estado de Oaxaca, a otros estados de México y hasta los Estados Unidos en busca de trabajo asalariado. Estos son los principales motivos de las familias de Santa María Yosoyúa; ya que el trabajo asalariado migratorio constituye una de las alternativas de ocupación y la primera fuente de ingresos monetarios para solventar los gastos en el hogar.

2.4. Situación de vida de los migrantes y su familia ñuu savi durante el proceso migratorio (México-Estados Unidos).

CONAPO, (1990-2015) señala que el municipio Santa María Yosoyúa es considerado de alta marginación. Aunque no es catalogado en los datos oficiales de ser el municipio con alto grado de intensidad migratoria, pero desde su propia historia da a conocer como un lugar donde las familias dependen de migración nacional o internacional para mejorar su condición de vida.

Los miembros de la familia pueblo ñuu savi que se desplazan de su lugar de origen al lugar de destino en busca de ingresos monetarios contribuyendo en la economía familiar por el dinero que envían a sus familiares. Las remesas son motores de cambios en la sociedad desde la estructura política, económica y socio-cultural, puesto que el uso de estas es muy amplia, desde comida y

²¹ La señora López, eventualmente trabaja fuera de la comunidad, su esposo migra a nivel nacional por motivo de trabajo pero no es suficiente para solventar la educación de sus hijos tiene cinco hijos. uno está estudiando la carrera en la región sierra sur del estado de Oaxaca, una hija estudia el bachillerato en el mismo municipio, uno en la escuela telesecundaria de la comunidad de Guadalupe; mientras otros dos en la escuela primaria de la misma comunidad. La señora López y su esposo consideran que apoyar en la educación de sus hijos es lo más importante ya que ellas no estudiaron ahora quieren darle la oportunidad para sus hijos, van a hacer todo lo posible para que sus hijos salgan adelante.

vestido, pago de deudas, construcción y mejora de viviendas, salud, educación, ahorros e inversiones.

En el municipio mencionado son visibles las grandes transferencias monetarias para la compra de bienes duraderos sobre todo en la construcción y mejora de viviendas, en segundo lugar para la compra de automóviles y en tercera, algunas familias invirtieron económicamente para acceder al Proyecto Estratégico para la Seguridad Alimentaria (PESA)²² en la producción de hortalizas, con tecnología de control agroecológico de plagas y enfermedades, protección de cultivos con túneles de plástico y mallas.

En 2016 el municipio contaba con algunos factores exógenos que le permite a alguna de las familias a financiar su economía como son:

Tabla 4. Programas Federales de la secretaría de Desarrollo Social en 2016 para el municipio de Santa María Yosoyúa

Programa de la secretaria de Desarrollo social	Beneficiarios
Programa de Abasto Social de Leche a cargo de LICONSA, S.A. de C.V.	63 beneficiarios
S072- PROSPERA Programa de Inclusión social.	290 titulares
S072- PROSPERA Programa de Inclusión social.	1,031 beneficiarios
S176- Programa de Pensión para Adultos Mayores.	129 beneficiarios

²² El PESA, es un componente del Programa de Desarrollo Rural de la SAGARPA que trabaja con familias y grupos de localidades de alta marginación del país. Es operado por los gobiernos estatales y tiene el apoyo técnico de la FAO. La estrategia operativa consiste en los tres actores principales a) grupo operativo PESA, es el responsable de la instrumentación del PESA en cada entidad y tiene como función institucionalizar el PESA en cada estado b) Agencia de Desarrollo rural, es quien promueve, identifica, gestiona y da seguimiento a proyectos de manera conjunta con la comunidades c) comunidades rurales son responsables de su propio desarrollo, siendo la organización una estrategia para mejorar su condición de vida. La cobertura municipal de México para el estado de Oaxaca, 2013. El municipio de Santa María Yosoyúa algunas familias con disponibilidad de los factores de producción necesario, como agua, suelo de producción y recurso monetario para la compra de infraestructura, tomaron la iniciativa de producción hortícola con el apoyo de asistencia técnica del paquete que ofrece el programa PESA, <http://www.pesamexico.org/ActoresenPESA/GrupoOperativoPESA.aspx>.

S216- Programa para el Desarrollo de Zonas Prioritarias.

Elaboración propia a partir de la información recuperada en la Secretaría de Desarrollo Social (SEDESOL, 2016).

Los programas federales para combatir la pobreza e impulsar el desarrollo social con apoyos económicos no tienen gran impacto; ya que se enfoca a medidas populistas lo que ha acostumbrado a la sociedad a recibir y no a producir para el desarrollo en la región. En conversación directa con las familias en el lugar de origen, estos programas federales particularmente permite sobrevivir a la familia, porque para algunas es el único ingreso monetario de sustento, sobre todo el programa de Pensión para Adultos Mayores.

La remesa de los migrantes son los ingresos más importantes que cualquiera de estos programas, ya que tiene efecto económico inmediato en cubrir las necesidades básicas e inmediatas de las familias, de igual manera para algunas representa la única forma de sustento.

Las remesas de los migrantes, desde este contexto en particular, es difícil calcular en porcentaje; ya que juega un papel el complejo sistema de uso, representación, significado, y transformación, mediante el intercambio de materiales de uso por recursos monetarios.

Las comunidades rurales indígenas, como el caso de Santa María Yosoyúa, que mantienen viva costumbres y tradiciones de disfrute colectivo, las remesas se orientan también al beneficio común en el ámbito festivo, dando lugar al fortalecimiento de lazos de identidad comunal, independientemente de la distancia. El aporte de las remesas es sobre todo en las fiestas patronales; financiamiento para bailes, misas cristianas, juegos pirotécnicos, y gasto de alimentación (información obtenida de campo mediante la plática personal con las familias en los dos lados de la frontera México-Estados Unidos, 2017).

Con base de la información obtenida, los migrantes apoyan económicamente por voluntad de ellos mismos entendido como una aportación a elevar estatus social del migrante, mientras esto permite el disfrute de la comunidad en colectivo.

En conversación personal con los migrantes residentes en los Estados Unidos, 2016. La estimación de remesas, que envían a su familia que se quedan en el lugar de origen es muy variable; ya que depende de la condición que se encuentran las familias y el migrante en el lugar de destino. Este último se refiere a la situación de vida que tiene el migrante, incluyendo el tiempo de establecimiento, el tipo de trabajo, el salario, las horas trabajadas, los gastos en alimentación, alquiler de habitación, salud, servicios e impuestos y el cobro de comisiones por envío de remesas, según la ley de remesas en cada estado de los Estados Unidos.

En cuanto a la condición de vida de la familia que se queda incluye: el número de miembros sobre todo de hijos, ya que el monto se distribuye en educación, salud, alimentación, vestido, además en mejora de viviendas y el pago de servicios (luz, prediales, cooperaciones comunitarias etc.) (Información obtenida en campo, mediante la escucha de conversaciones entre familias 2016-2017).

Con referente a lo anterior, la suma del ingreso monetario que es gastado por el migrante, es extremadamente alto en los dos lados de la frontera (lugar de origen-lugar de destino). Es cierto que las remesas en primer lugar cubren las necesidades prioritarias de la vida diaria del migrante y de su familia; en conversación con el migrante residente en Nueva York, menciona que, piensa invertir para montar un negocio es un proyecto de largo plazo, debido a que implica tiempo para ahorrar recursos monetarios y la necesidad de orientación y capacitación en estudios de mercado, asesoría para manejar adecuadamente las iniciativas de negocio, “cuesta mucho ganar dinero como para andar regalando, o echar a perder”²³.

Otro migrante residente en Nueva York, desde hace cinco años, indica que cuando regrese quiere invertir en un proyecto productivo en su lugar de origen: “no me da miedo invertir 200 mil pesos, pero necesito que alguien me oriente y me elabore un proyecto productivo, para que cuando regrese tenga donde

²³ Fueron las palabras dichas por el migrante con residencia en la Ciudad de Nueva York, Estados Unidos.

trabajar”. Esto indica que las remesas por si solas no pueden ser un motor de mejoramiento en economía local, los migrantes necesitan vincularse a programas que den orientación y capacitación de proyectos productivos viables para la región.

Los migrantes ñuu savi opinan sobre un proyecto productivo local, que en semejanza con los resultados de la investigación por Gonzales, Villaseñor, Macías y Harland, sólo se logra después de un largo periodo de tiempo; ya que en primer lugar se cubren los gastos primarios y secundarios, el excedente económico es tan poco para invertir en algún negocio que es necesario ahorrar. “El número de migrantes que logran invertir en un negocio es muy bajo y solo aquellos que han tenido éxito o han permanecido por mucho tiempo en el norte, lo han podido lograr” (Gonzales, Villaseñor, Macías y Harland, 2017:134).

En cuanto al fracaso de pequeños negocios, en conversación con las familias migrantes la perspectiva del desarrollo económico local en el lugar de origen, es semejante al resultado de la investigación “Migración de retorno en Michoacán: mecanismos de inserción de retornados y sus familias” realizado por investigadores Mojica y López. Las familias que logran transferir los recursos monetarios en pequeños negocios fracasan al no ser vinculados a un programa de planificación de negocios.

...cuando encontramos inversión en proyectos productivos, estos eran de puestos de comida en la plaza obtención de ganado, y el gran problema es que no se visualiza como negocio real, no existen estudios de mercado previos por regiones, ni una planificación de negocio o asesoría para los beneficiarios en materia del manejo de negocios y finanzas. (Mojica y López, 2017:118).

En su mayoría, las remesas juegan el papel fundamental en una variedad de usos. Reconociendo el problema que afrontan los migrantes en cuanto a la inversión para pequeños proyectos productivos locales, la remesa no es para siempre, una vez que retorna el familiar, las remesas se transforman en historia contada y se integra en un sistema de valor simbólico y significativo, esto se describe en las siguientes páginas de la tesis.

En varias pláticas con migrantes residentes en diferentes partes de los Estados Unidos, 2016. En su mayoría de ellos menciona que una vez retornado, planea participar en los programas de trabajadores temporales en el extranjero (programas de empleo temporal H2A, H2B y trabajadores temporales en Canadá). Un migrante residente en Florida menciona que en el año 2018 planea regresar para cumplir el cargo comunitario en la comunidad de Guadalupe y ya es hora que empiece a preocuparse en el futuro, él piensa buscar un abogado para hacer un trato con su empleador actual para ver la posibilidad de una visa de trabajo.

Los migrantes que consideran la migración como una necesidad y una estrategia para que su familia vive en mejores condiciones buscan estrategias de seguir migrando a los Estados Unidos de igual forma como lo hacen otros migrantes que dependen de la migración. Como podemos ver una investigación actual: Según la encuesta de migrantes de retorno y políticas de apoyo para su reinserción (EMRYPAR), 2013²⁴, “...tres de cada diez migrantes con experiencia tienen la intención de volver a los Estados Unidos...” (García y Gaspar 2017:36).

Una alternativa que han encontrado los migrantes “*ñuu savi*” es buscar y adaptar la transferencia monetaria para pequeños negocios en donde se pueda. Por lo general buscan invertir económicamente en la compra y construcción de viviendas en los sitios urbanos con la finalidad de generar ingresos en un futuro, mediante alquiler o venta de la propiedad. Esto indica que fuera de la comunidad de origen resulta más significativo y fácil asegurar un ingreso económico para este tipo de negocio (información obtenida, en conversación con los migrantes desde el lugar de destino, 2016).

En la mayoría de las conversaciones personales con los migrantes, ellos coinciden en mencionar que sus procesos de financiamiento para compra y construcción de viviendas se dan en las zonas urbanas, desde Tijuana Baja California, Ciudad de México y la Heroica Ciudad de Tlaxiaco, Oaxaca. Por la

²⁴ Migrantes de retorno según la intención de regresar a Estados Unidos (Chiapas, Guerrero, Michoacán, Oaxaca, Puebla y Zacatecas) 2013

condición de precariedad en el lugar de origen de los migrantes “ñuu savi” demanda alternativas sobre cómo invertir los ahorros adquiridos en el país vecino. Se considera que en las zonas urbanas son adecuados para rentar o vender la propiedad; ya que, no se puede vender ni rentar habitaciones a los vecinos de la misma comunidad de origen.

A pesar de la condición precaria desde el lugar de origen no pierden la esperanza de instalar pequeños negocios. En plática personal como los migrantes, 2016. Mencionan la idea de asociarse y poner sitio de taxis, papelería, venta de pollo al carbón y tortillería también buscan informarse para vincularse a programas de desarrollo productivo para complementar el financiamiento con recursos gubernamentales y las remesas adquiridas en los Estados Unidos.

Las localidades ñuu savi que dependen de las remesas, en su mayoría se destinan para comida, vestido, pago de deudas, viviendas, salud y educación son las principales necesidades básicas de una familia. Por lo tanto existe la enorme dificultad de transferencia de recursos económicos a nivel regional como alternativa de inversión en proyectos productivos para atacar la causa de la migración.

De acuerdo con Aragonés, Ana M., Salgado, Uberto y Ríos Esperanza, retomado de Canales, “...las remesas no se pueden considerar ni como una forma de ahorro ni como una fuente para la inversión productiva sino que se debe conceptualizar como un fondo salarial que, como tal, se destina principalmente al consumo y a la reproducción material del hogar” (2008:41).

El caso de los miembros ñuu savi se asemeja a los resultados de la investigación sobre el retorno de los migrantes mexicanos de Estados Unidos a Michoacán, Oaxaca, Guerrero, Chiapas y Zacatecas entre los migrantes de retorno se capta que: “...el 66.2 por ciento indican que utilizan las remesas para alimento, 11.4 por ciento en vivienda, 7.4 por ciento en cuestiones de salud, 6.6 por ciento en educación y sólo el 3.3 por ciento en adquisición de bienes (campo, ganado y negocio)” (García y Gaspar, 2017:53).

Los migrantes expulsados de su propio país por motivos económicos y vulnerables en el país de destino, se mantienen como una subclase sin derecho; los necesitados de un ingreso económico para vivir bien con su familia se arriesgan moviendo su residencia hacia cualquier parte del mundo donde son usados y abusados. En una conversación con un migrante residente en Nueva York, 2016. Menciona: “venimos a los Estados Unidos a dejar la juventud, porque aquí todo el tiempo es trabajar”, por lo general se trabaja catorce horas diarias de lunes a sábado o hasta domingo, incluyendo horas para preparación de alimentos, el recorrido ida y regreso de la casa al trabajo.

En conversación personal con migrantes (2016), mencionan que el trabajo es la principal aspiración, ya que sólo así se logra sacar a la familia adelante. La familia que se queda en el lugar de origen es quien motiva seguir trabajando y valorar la rutina diaria: “de la casa al trabajo y del trabajo a la casa”²⁵; además se multiplican las labores como: limpiar la habitación, preparación de alimento, higiene personal y no queda tiempo para distracción.

Las remesas de los migrantes, como divisas para México, se obtienen a base de exportación de la mano de obra al país vecino. Las remesas se posicionaban en tercer lugar solo después de las exportaciones de la industria automotriz y del sector agroalimentario.

En 2015 entre los países de América Latina y el Caribe, México es el principal receptor de remesas, posicionándose en el cuarto lugar con 24,771 millones de dólares (Fundación BBVA Bancomer, 2016). Pero, “al cierre del 2016, el envío de remesas por los paisanos mexicanos alcanzó un monto de 26,970 millones de dólares...” (Caballeros, 2017:1).

Muchas familias en México dependen de las remesas, ya que es cierto que:

La larga migración internacional y las remesas han sido fundamentales para paliar la pobreza, para evitar la destrucción total de la cohesión social, de las familias y comunidades derivadas de las políticas económicas empobrecedoras

²⁵ Son las palabras del migrante con residencia en Florida, Estados Unidos.

del gobierno mexicano en los últimos 34 años, pero no” han podido comprar el futuro”, ni han generado desarrollo ni bienestar permanente de su población (García y Valle, 2017:86).

En algunos municipios de México las remesas que reciben las familias solo permite la sobrevivencia después del esfuerzo y valentía por parte del migrante que se arriesga a salir fuera del país a buscar el ingreso monetario. En los dos lados de la frontera no es reconocido el valor humano del migrante; es decir el derecho de respeto a su persona, solo se reconoce su fuerza de trabajo.

Desde este punto de vista, los estudiosos de la migración hacen uso de la condición vulnerable de los migrantes. La Real Academia Española, (2017). Define vulnerable: “Que puede ser herido o recibir lesión, física o moralmente”. Los migrantes después de salir de su lugar de origen, transitando en el territorio nacional e internacional en busca de ingresos monetarios, sufren de una exclusión completa de todo derecho, por el hecho de estar buscando un trabajo.

En comunicaciones personales con los migrantes residentes en los Estados Unidos y familias sobre su experiencia migratoria se observa que, la condición de vulnerabilidad de los migrantes es asociado con violencia de todo tipo, violaciones a sus derechos humanos, y son víctima de amenazas, abusos, y extorsiones durante el tránsito y retorno en México, sobre todo por las autoridades policiacas en los diferentes puntos donde se instalan los retenes de revisión. Una vez saliendo de la frontera Estados Unidos y México, el migrante con el automóvil propio y aparatos de alto valor monetario, es despojado de su propiedad material y extorsionado económicamente. “Hay numerosas quejas ante las comisiones de derechos humanos por el maltrato en las aduanas y de las fuerzas policiacas a los migrantes deportados, y extorsiones a los retornados cuando lo hacen con su vehículo y enseres” (García y Valle, 2017:76).

De acuerdo con, Vargas (2003), en el trayecto recorrido durante el retorno en México, los migrantes pueden ser sujetos a revisión por personal de las estaciones migratorias del Instituto Nacional de Migración (INM), y eventualmente

despojados de dinero y materiales electrodomésticos, por parte de los agentes de migración de México; traduciéndose cómo un ingreso perdido contra su voluntad.

En conversación con un retornado voluntario (2016), cuenta su experiencia migratoria, señala que es frecuente el abuso, discriminación y extorsión por parte de autoridad policiaca, durante el tránsito hacia el norte del país. En el retén la autoridad policiaca los detiene a propósito y cuestiona: “¿de dónde eres?, ¿a dónde vas?, ¿cómo se llama tú gobernador?, canta el himno nacional”²⁶. Después de no responder las preguntas, son violentados verbalmente y extorsionados, la violencia sobre ellos es mayor al no entender bien el idioma español.

La misma persona con experiencia migratoria cuenta su propia experiencia de retorno de Estados Unidos a México.

Episodio 1.- Saliendo de la aduana Chihuahua, México, después de dos horas pasa en un retén, le preguntan de dónde viene y piden identificación, enseguida le dicen: -AM²⁷ “¡móchate con algo para el refresco no!, MR²⁸-el migrante deja caer cinco dólares a cada quién, para poder continuar su camino. Conducir auto con placa Norte Americana, “parece que hueles a carne”²⁹.

En esta parte de la historia del migrante refleja la inseguridad dentro del territorio nacional a través de la conducta ilícita por el agente policial, violando los derechos humanos del migrante a la libertad de retorno a su país.

Episodio 2.- pasando el territorio del estado de Monterrey, la autoridad policiaca lo desvió del camino y le dicen que el automóvil no puede pasar por no traer en orden la documentación y le dice: AM -¿Quieres tu carro?, MR-sí, es mío y si no me lo das, ¡te denuncio!, AM-sé que traes billete, dame \$2,000.00 y tu pantalla

²⁶ Palabra propia del retornado voluntario a México en el año 2010.

²⁷ Agente de Migración (AM)

²⁸ Migrante Retornado voluntario (MR)

²⁹ Frase usada por el migrante en el momento de contar su experiencia de retorno.

para dejarte ir. Después de varias horas de disputa se convenció dejarle la pantalla y los dos mil pesos.

El problema migratorio en México en el ámbito de derechos humanos es de gran magnitud; debido a la situación de inseguridad, el crimen organizado ha controlado en varias zonas del país, las policías estatales sufren un proceso de descomposición y cooptación, hay impunidad en la determinación de los responsables de delitos que se comete. El caso del migrante de retorno voluntario es una entre muchas experiencias de los migrantes que son víctimas de secuestros y extorsiones durante el tránsito o retorno de mexicanos o centroamericanos en el país.

Episodio 3.- Llegando a la ciudad de México, de nuevo estaba la autoridad policial en revisión, pero gracias por la ayuda de un chofer de tráiler que impidió el paso del policía, el migrante se escapó de la estafa. Como agradecimiento hacia el chofer del tráiler de forma voluntaria ofreció cinco dólares. Episodio 4.- casi saliendo del territorio del Estado de Puebla de nuevo fue detenido por la autoridad policial pidiendo dinero para dejarlo pasar, AM -“si me das diez mil pesos te vas con tu carro”, MR-no traigo dinero, AM--“vale más tu vida o vale más tu carro”, desde luego el migrante optó por la vida.

Después de manejar desde Chihuahua a Puebla fue obligado a pagar cierta cantidad de dinero a las autoridades policiacas corruptas para dejarlo continuar en su camino, con un aproximado de \$30,000, más el permiso de aduana, el costo de la televisión, el costo de la caseta y el gasto de la alimentación, una experiencia que dejo indignado al migrante de su propio país.

En conversación con los migrantes, reconocen la situación de vulnerabilidad en su lugar de origen, de tránsito y de retorno, pero no en el lugar de destino, a pesar de sentirse cansado o incómodos, en su mayoría manifiestan que en Estados Unidos se respeta el derecho de las personas, no hay estafadores como en México.

Una mujer migrante residente en el Estado de California menciona, “las leyes aquí son muy estrictas pero es para nuestro bien, para que manejes con seguridad porque se preocupan que estén bien”³⁰, el migrante residente en Nueva York señala “aquí trabajando obtienes todo lo que se te pega la gana”. La percepción de los que migran por motivos económicos cree que trabajar y tener un ingreso económico es lo mejor.

Con este caso mencionado anteriormente, se evidencia que las personas quedan marginadas de la oportunidad de ejercer plenamente sus derechos económicos en el lugar de origen y la lucha para mejorar la condición de vida con la familia a cambio de la condición de vulnerabilidad. La presencia de México en el campo de derechos humanos a nivel internacional mediante firma y ratificación de los tratados internacionales de protección de los derechos humanos al igual que programas como el de “somos mexicanos” no ha cumplido el objetivo mientras se siga agravando casos de víctimas en los migrantes de tránsito y de retorno.

Los migrantes de Santa María Yosoyúa dependen de la migración para su sobrevivencia; ya que desde el lugar de origen son principalmente productores de subsistencia con agricultura de temporal. El cultivo en su mayoría se realiza de manera manual, con tracción animal y organización solidaria.

La alternativa para cubrir las necesidades es adaptarse a las marginales condiciones de producción de autoconsumo, ya que proporciona un mínimo de seguridad alimentaria y la calidad de los granos es mayor de los que se compra; además la producción agrícola forma parte de la cultura y juega el papel fundamental dentro de un sistema familiar, porque de esta forma se relaciona el ser humano, los animales y el medio físico.

La migración es una necesidad para buscar recursos monetarios que complementan la economía local y mejoran las condiciones de vida. Desde el análisis de su historicidad de los miembros ñuu savi experimentan una larga tradición migratoria y en cada salida y entrada de algún miembro modifican las

³⁰ Palabras de la persona migrante con residencia en California.

condiciones socio-económico, políticas y culturales en el entorno familiar y comunitario

2.5. Descripción histórica del trabajo fuera de la comunidad

¿Desde cuándo salen los habitantes de Santa María Yosoyúa en busca de ingresos monetarios?

A lo largo de la historia, los habitantes de la comunidad han migrado a diferentes destinos para subsistir. En años anteriores no existía ningún programa de apoyo social y productivo en la comunidad. Los ingresos económicos provienen de la migración de las personas que migran; la movilidad ha sido una estrategia para las familias rurales estableciendo su residencia temporal o definitiva según sea el caso.

En 1950 y desde años atrás el trabajo en busca de ingresos monetarios era predominante entre los habitantes ñuu savi de Santa María Yosoyúa. En aquel tiempo, la población tenía muy alto nivel de marginación y pobreza, no contaba con servicios de electricidad, agua entubada, vía de transporte, casa de salud ni otros beneficios. Ese mismo año se inició el proceso de castellanización a los pobladores, donde participaron en su mayoría hombres, aunque recibir educación no era de importancia, lo que importaba era salir a trabajar para ganar dinero con que comprar alimentos; es decir, trabajar localmente o migrar en busca de trabajo asalariado insertándose en el campo agrícola de producción cafetal, algodón y caña en los estados de Veracruz, Chiapas y hacia los lugares de la frontera Oaxaca-Chiapas, Oaxaca-Veracruz (en referencia de las conversaciones con integrantes de la familia de 70 y 80 años o más).

En conversación con diferentes familias se menciona que para trasladarse hacia los lugares en busca de actividades remunerativas en aquel entonces, el acompañamiento entre primos, compadres, hermanos e incluso mujeres con hijos era de primera importancia. Así también, se menciona que, el viaje implicaba muchos días de camino, atravesando a pie montañas y ríos; se hospedaban en los lugares peligrosos y se alimentaban de lo que encontraban a lo largo del

camino, así hasta llegar a un lugar con demanda en mano de obra, donde se empleaban.

Los habitantes de esa generación sufrían de explotación laboral, discriminación y humillación; porque al llegar a un espacio laboral se les obligaba a trabajo duro sin importar si eran hombres o mujeres, las horas de trabajo eran largas y el alojamiento estaba en malas condiciones; como dormir en los establos, la comida era insuficiente, además recibían amenazas por parte de los empleadores en caso de no soportar el trabajo duro. En una ocasión un empleador le dijo a una familia completa que llegó a trabajar en la cosecha de caña al estado de Veracruz: “si no van a trabajar los voy a meter todos a la cárcel”³¹, bajo esta amenaza cuenta la Señora Eulalia de aproximadamente 80 años de edad, que antes de amanecer cómo pudieron, juntaron todas sus cosas para huir de dicha amenaza y de la actividad pesada; cruzando montes y barrancas hasta llegar a un lugar donde solicitaban trabajadores.

Otro habitante de la población cuenta que trabajó en la cosecha de café en Tapachula Chiapas, llevaba consigo a su esposa; llegaron a habitar junto a un platanar, en el mismo lugar cocinaban su alimento y descansaban cuando culminaba la hora de trabajo. En esta condición permanecieron un largo tiempo hasta terminar la temporada de la cosecha de café, posteriormente emprendieron otro viaje en busca de trabajo y así sucesivamente bajo las mismas condiciones de vida. El señor Francisco menciona que si les iba bien volvían a su lugar de origen después de ganar algunos centavos³².

Así también señala el señor Bernardino, trabajador que anduvo con su esposa junto con otros dos hermanos mayores; el viaje fue a diferentes lugares de Veracruz en busca de empleo, la movilidad laboral fue con motivo de poder construir una vivienda en su lugar de origen y comprar ganado, así como fuerza de trabajo para la producción agrícola. El señor y su esposa volvieron a su lugar

³¹ La señora Eulalia cuenta su propia experiencia, sobre el caso de amenaza por parte de los trabajadores.

³² Experiencia del señor Francisco.

de origen cuando el objetivo fue logrado, ya que para ese entonces en los años de 1950 el pago semanal era de \$60 pesos³³. El trabajador reconoce que se viaja en pareja mientras no haya hijos de por medio; ya que con hijos es difícil recorrer largos caminos.

Según la información recuperada de las diferentes familias de Santa María Yosoyúa, la movilidad laboral de personas de esta generación año 1950-1960, coinciden en que el acompañamiento entre amigos, familiares y compadres, era lo que dominaba y daba paso a la migración con motivo a la búsqueda de trabajos asalariados para mejorar el nivel de vida en los hogares. Ya que cada familia que se asentaba en la población, en su mayoría carecía de vivienda y comida; la producción agrícola implica poseer ganado para fertilizar la tierra y además tener animales de trabajo para la agricultura.

Así, cada habitante de la población buscaba la manera del sostenimiento familiar a través de ingresos monetarios fuera de la localidad. La búsqueda del recurso económico, para los habitantes de la población, no es nada nuevo sino se repite de generación en generación desde años muy atrás. Bien puede ser desde que se fundó la localidad siempre ha habido la necesidad de ingresos monetarios para complementar con la producción local, el dinero siempre hace falta para comprar lo que se requiere en el hogar como: la sal, el frijol y el maíz; ya que depender de las temporadas de lluvia para la producción agrícola de autoconsumo no asegura el abasto para el consumo.

Las familias rurales indígenas de México siempre han sido explotados de por vida, desde la conquista han trabajado hasta el agotamiento sin recompensa alguna, pero la miseria en que viven los pobladores los ha obligado a aceptar todas las condiciones de explotación.

Según el censo de población de 1910, había en el país 840 hacendados, 414 096 personas clasificadas como agricultores y 3 096 827 jornaleros del campo. La población total de México ascendía a 15 160 369 habitantes. La cifra relativa a jornaleros del campo no puede servir para calcular con exactitud matemática el número de familias campesinas, porque en

³³ Experiencia del señor Bernardino.

algunas de ellas trabajan y trabajan el padre y los hijos mayores, clasificados todos como jornaleros; pero si es útil para estimar el número de individuos que dependían del salario rural y que cabe estimar en 12 000 000, o sea, aproximadamente en 80% de la población (Silva, 1965:9).

Las tierras de temporal, que poseen los indígenas durante siglos, no generan lo suficiente para el sustento familiar por estar sujetas a la irregularidad de las lluvias. El manejo de las tierras tradicionales consistía en un sistema de hacer “*ntuku*” roza-tumba y quema, dejar la tierra descansar un año para que vuelva a producir, se arreglan los camellones y se practicaba la siembra de policultivo.

Cuando el pueblo es demasiado pobre, sus recursos locales apenas le alcanzan para comer, consumen sólo artículos de primera necesidad, y aun estos en pequeña escala. Las familias tienden a buscar estrategias de sobrevivencia aprovechando de las plantas y animales para complementar la alimentación; además sobreviven saliendo de su comunidad en busca de trabajo asalariado, tal como es el caso de los habitantes ñuu savi de Santa María Yosoyua (en comunicación con diferentes familias, 2016).

En cuanto a la salud por tradición se recurre principalmente a las plantas con potencial curativo. El conocimiento que poseen los grandes curanderos “*tee tatna*”, que hacen uso de sus conocimientos y creencias tradicionales que consiste en prácticas ancestrales curando enfermedades en la comunidad. Las prácticas comunitarias son sobre todo un ritual ancestral que consiste en el diálogo con la naturaleza; estas prácticas se reducen al pasar de los años, ganando presencia las medicinas modernas.

La educación era de menor importancia según la creencia que tenían antes los padres de familia, lo primero es trabajar para comer, y el pensamiento que tenía era: “se trabaja pensando en que si trabajas obtienes de comer y cuando te alimentas bien trabajas a gusto, que solo por eso vives y mientras vives sano sigues trabajando y sigues comiendo”³⁴.

³⁴ Observación-escucha a varias unidades domésticas.

Mientras más ayudaban los hijos a obtener ingresos monetarios resulta beneficioso para la familia. Cuenta la señora López³⁵ que ella concluyó el sexto grado de primaria trabajando y estudiando al mismo tiempo; es decir, que a partir de su tercer año de primaria salía a trabajar en los ejidos agrícolas del estado de Sinaloa en los años 1975 a 1980; su vida consistía en asistir un mes a clases y migrar tres meses en compañía de su padre para trabajar y ganar los recursos económicos, que complementaban el sustento familiar; ella señala que vivió más tiempo trabajando que asistiendo a clases.

Las condiciones de trabajo en los espacios laborales eran malas había discriminación hacia los trabajadores, el alojamiento era peor y la alimentación también. Los lugares laborales en aquellos tiempos fueron en los Campos agrícolas de Hermosillo y Mexicali en Sonora, y Baja California, encontrándose las mismas condiciones en cuanto al trato hacia los trabajadores; en donde a nadie le importa como vives, que comes, como duermes, de que agua bebes. Porque en los campos agrícolas de Sinaloa fue: beber del agua de los canales para riego, ahí donde la gente aprovechaba para bañarse, lavar la ropa; además de ser aguas residuales con insecticidas. Este trato inhumano les tocó vivir durante los tiempos que migraban temporalmente a trabajar. Pero su padre le decía que lo que más importaba era cubrir la necesidad económica que había en el hogar. El motivo migratorio de la señora López fue el de reconstrucción y mantenimiento de su vivienda.

El costo de la vida en el medio rural desde tiempo atrás era considerablemente precario, gran parte de la población sufría hambre, se vestían mal etc.

Trabajaban a cambio de comer y sobrevivir, a nadie le importa mejorar las condiciones de vida para superar la miseria y el hambre. Bajo esta condición de marginación y pobreza en la mixteca la migración se ha cimentado como una opción entre las familias.

³⁵ Madre de familia migrante de segunda generación.

Con el paso del tiempo, el modo de vida de las familias en áreas rurales se ha transformado de forma positiva en cuanto a la relación de comunicación y transporte, ya que esto reduce el tiempo recorrido en busca de recursos económicos, para solventar las necesidades; y se descubren nuevos espacios laborales redituables económicamente.

Gran parte de la población anda en busca de oportunidades laborales. Existen regiones en México en donde la vida resulta mucho más cara que en el resto del país, en esas regiones los ingresos monetarios son más altos; pero a pesar de eso, el trabajador sufre de tanta miseria al igual que en donde los salarios son más bajos; es decir, los salarios varían, pero la condición en cómo viven los trabajadores es lo mismo, solo se gana para vivir al día y no permite cumplir el objetivo que es mejorar el nivel de vida de la familia; ya que el dinero es el medio que permite adquirir lo necesario y los materiales de producción económica.

En diciembre del 2016, la señora Galindo³⁶, madre de familia soltera con tres hijos, señala que la forma de vida de un trabajador sin experiencia es muy pesado en los campos agrícolas. Cuenta su experiencia laboral en la región agropecuaria ubicada en Camalú, municipio de Ensenada en el estado de Baja California, México:

Primeramente da a conocer que el trabajador es contratado por las grandes empresas exportadoras de hortalizas. El pago es por el número de surco laborales de \$30.00; o bien para la recolección de verduras el pago es de \$4.00 por bote recolectado. Cualquiera de estas actividades resulta reditualmente económica si se cuenta con experiencia.

Por otro lado, también existen jornadas llamado el: “trabajo diario”, que consiste en la no cuantificación de surcos laborales ni de botes de recolección; pero el pago por día es sólo de \$100.00. Es el tipo de trabajo que ofrecen algunas empresas u organizaciones de producción agrícola, como por ejemplo la organización de migrantes de San Mateo Peñasco (municipio vecino de Santa

³⁶ Migración de tercera generación.

María Yosoyúa, Oaxaca) que se ubican en Ensenada Baja California e integran grupos con residencias permanente en los campamentos de los campos agrícolas.

Señala que del fin de la temporada de cosecha se realizan actividades de limpieza en las áreas de producción, siendo el trabajo más pesado y el sueldo más precario de \$100.00 al día.

El horario laboral es de 7am a 3pm y se prohíbe contestar las llamadas del celular o consumir del producto cosechado en el área de trabajo y mencionar palabras obscenas; si se realiza lo antes mencionado implica expulsión temporal. Por cada falta es un día de expulsión, excepto en donde se ofrece el “trabajo diario”. La señora Galindo cuenta que fue expulsada del área laboral por contestar una llamada por teléfono y por comerse un jitomate; así también señala que por no contar con experiencia laboral en área agrícola ganaba un sueldo que no le alcanzaba cubrir las necesidades básicas para la familia, como consecuencia sufría de problemas emocionales.

La necesidad económica es más fuerte que cualquier otra cosa, como para soportar la explotación de las empresas agroindustriales hacia los trabajadores; y tolerar los malos tratos, las malas condiciones de vida, la miseria salarial y el impulso de competencia entre los trabajadores en áreas de trabajo, para ganarse salarios extras, todo esto expresa la explotación laboral que sufren los jornaleros.

En México se dice que existe la esclavitud laboral: “Las malas condiciones laborales y de vida que tienen muchos de los trabajadores en el país, ha provocado que México aparezca en el lugar 18 del ranking mundial de esclavitud de entre 166 países” (Esquivel, 2015:1).

Pese a que la migración laboral predomina en las comunidades rurales desde tiempo atrás hasta la actualidad, la presencia de la población indígena ha aumentado en los diferentes estados y en las fronteras del país. Actualmente cada vez más migrantes buscan llegar en las diferentes regiones de los Estados Unidos haciendo uso de las redes que consisten en una red de comunicación y

apoyo mutuo entre amistades y familiares para reducir los peligros y costos monetarios que implica cruzar la frontera; además de la dificultad para adaptarse a una vida totalmente diferente.

En el breve recorrido de la historia migratoria ñuu savi de Santa María Yosoyúa se percibe que la principal causa de la migración es para buscar un ingreso monetario que no se obtiene en el lugar de origen; por otro lado expresa las malas condiciones de vida de los migrantes; es decir, el trato hacia los necesitados y pobres de alimentación, de vivienda, y demás recursos para llevar una vida digna ha sido la misma a lo largo de la historia. Es cierto que hay avances en la tecnología, la medicina, las comunicaciones y transporte, pero las condiciones laborales de explotación que tiene que soportar los necesitados es la misma hasta la actualidad.

Nos interesa analizar la migración hacia los Estados Unidos, ya que el avance en la tecnología de comunicación ayuda a que gran parte de la población se desplace hacia diferentes partes del país vecino, transformándose el fenómeno migratorio en algo que depende de la subjetividad humana, refiriéndose a las emociones generadas, el gusto por el trabajo duro y la incomodidad de las malas condiciones de vida y la manifestación de diversas identidades culturales que se trasladan a otro país.

2.6. Aportación económica de la migración a los Estados Unidos en la economía familiar de los ñuu savi.

¿Cómo aporta económicamente la migración a los Estados Unidos en las familias de Santa María Yosoyúa? ¿Por qué no baja el índice de migración? Y ¿cuál es la concepción de la migración futura?

Conforme avanza el tiempo, el avance de la infraestructura en transporte y comunicación, la migración transforma su destino. La movilidad de personas en busca de oportunidades laborales descubre espacios nuevas áreas laborales y de mejores ingresos económicos.

La historia de la migración hacia los Estados Unidos por la población rural mexicana varía de uno a otros pueblos, en caso de los migrantes de Santa María

Yosoyúa inicia a finales de 1980. Desde entonces se ha convertido en una estrategia muy socorrida para los trabajadores rurales, obteniendo recursos que garanticen la supervivencia de los propios migrantes y de su familia.

El campo mexicano ha sido abandonado a lo largo de la historia y sobre todo, en donde habitan los trabajadores rurales con posesión de pequeñas parcelas agrícolas. Según el subsidio al campo se señala que el 68% de los productores son menores o poseen hasta 5 hectáreas. Así también apunta que las entidades del norte del país, donde el productor es dueño de predios más grandes, se asignó mayor presupuesto, mientras que en 16 entidades del centro y sur del país, donde los productores son de pequeña escala, se asignó menos presupuesto” (Subsidio al campo, 2016:1).

Desde tiempos coloniales la labor agrícola indígena nunca ha sido financiada por el gobierno estatal ni federal, aun así, la agricultura temporal provee alimentos para la propia población que habita en un territorio en específico, pero la agricultura con dependencia de las temporadas de lluvias no garantiza la seguridad en cuanto a la alimentación de las familias rurales. Por lo tanto los trabajadores rurales deben buscar sustento como pueden y donde pueden.

En México no hay muchas alternativas de empleo que generen recursos económicos, solo fuera del país se podía encontrar trabajo y entre la más conocida era “irse al norte” en busca de dinero. Es el caso de muchas comunidades rurales que pueblan el territorio mexicano y en particular el pueblo mixteco de Santa María Yosoyúa. La situación precaria del campo aunado a los bajos ingresos en el mercado de trabajo del lado mexicano son factores que inducen a los trabajadores rurales a viajar hacia el país vecino del norte.

Grandes grupos de trabajadores carentes de mejores perspectivas en su lugar de origen han emigrado masivamente hacia las diferentes regiones de los Estados Unidos, en búsqueda de oportunidades laborales; de forma indocumentada, logran cruzar la frontera (México-Estados Unidos) para trabajar y generar ingresos económicos que se requiere en el hogar.

La población de Santa María Yosoyúa se caracteriza principalmente por no obtener ingreso monetario suficiente, para satisfacer adecuadamente sus necesidades básicas, incluyendo alimento, vivienda, una buena salud y educación, pero la actividad migratoria a los Estados Unidos proporciona recursos económicos a través de las remesas que cubren las carencias en las familias que se quedan.

¿De qué manera influye el aporte económico de la migración a los Estado Unidos a la familia?

¿Por qué no baja el índice de la migración a los Estados Unidos?

La migración aporta económicamente para la mejora y construcción de nuevas viviendas primeramente; mientras la inversión en la agricultura es en menor porcentaje, se invierte solo en la compra de fertilizantes, ya que por la característica de las pequeñas parcelas, con fuertes pendientes, la irregularidad de lluvia y su posición en áreas montañosas no es viable el uso de tecnologías; además no se tiene el conocimiento agronómico tecnificado de producción para estas características geográficas y ambientales.

La producción agropecuaria dentro de la población ñuu savi de Santa María Yosoyúa difícilmente se transformaría en algo más rentable sin conocimientos acerca de la innovación agrícola sobre pequeñas parcelas de cultivo, como el conocimiento sobre manejo de suelo, agua y estrategias productivas en pequeñas superficies de cultivo. Por lo tanto la migración hacia los Estados Unidos es la mejor vía para cubrir la carencia de ingresos en el hogar en cuanto a la mejora de vivienda, como cubrir el abasto alimenticio, o el aporte de recursos para el estudio de los hijos y las urgencias de salud, en caso que se llegara a presentar. De esta manera la sobrevivencia de las familias está ligado a la migración y las remesas para cubrir las necesidades de la familia. (En comunicación y observación con diferentes unidades domésticas, 2016).

El aporte monetario en la forma de vida de las familias migrantes hacia los Estados Unidos no puede frenar a las generaciones futuras, mientras no se

cuenta con una base de producción económica que produzca los bienes y servicios que requiere la propia familia como producir alimentos y que genere ingresos monetarios para cubrir las necesidades básicas.

La actividad migratoria temporal al extranjero como alternativa de mejoramiento en el nivel de vida de la familia, sigue siendo más provechosa en cuanto a ingresos monetarios. Dentro de la comunidad rural-indígena Santa María Yosoyúa, la migración a los Estados Unidos ha dado empleo temporal a los trabajadores migrantes en áreas de la construcción, pero no garantiza la seguridad laboral.

En varias comunicaciones con los migrantes residentes en los Estados Unidos, de forma directa e indirecta inician actividades productivas en el área de la construcción en sus lugares de origen. Por una parte en el mejoramiento y construcción de viviendas particulares, por otro lado, tienen la intención en invertir económicamente en la construcción de cuartos y casas para renta en la Heroica ciudad de Tlaxiaco, Oaxaca, la idea de negocio puede ser benéfico para convertirse en fuente de ingresos.

Menciona un migrante, residente en Washington, 2016, que no puede invertir económicamente en la producción agrícola en su comunidad por falta de agua, y establecer un sistema de producción animal de especie menor sería una buena idea, pero hay más facilidad en el negocio de la vivienda en renta, porque mientras sigue en el lugar de destino emprende dicha inversión en la ciudad de México.

Dentro del fenómeno de la migración se crea un proceso de sustitución generacional donde una generación sustituye a otra; es decir, ya no migran los veteranos la mayoría se queda en el pueblo dedicándose a la producción local de autoconsumo; son los hijos los que emprenden viajes con el fin de trabajar. Según lo que pude percatar en mi práctica de campo de investigación de corte etnográfico, 2016. Dentro de este contexto se clasifica a las familias según la generación en que hayan migrado en busca de recursos económicos, lo detallo a continuación:

- Primera generación: años 1950-1960 y años atrás, tomando en cuenta que los habitantes salieron de su lugar de origen a partir de los 11 años de edad en adelante. Esta generación dentro de la unidad familiar actualmente son abuelos y bisabuelos de entre 60, 70 y 80, o más años de edad; son los principales conocedores de largas historias de la comunidad. Entre los de esta generación coinciden en cuanto a los objetivos de su salida en busca de ingresos monetarios, entre ellos fueron a conseguir materiales para la construcción de viviendas, comprar ganado como fuerza de trabajo en la labor agrícola y para complementar en los gastos alimenticios; la migración consistía en recorrer distancia a pie por varios días y semanas.
- Segunda generación: años 1970-1980 aquellos migrantes son los hijos de la primera generación, año en que la migración aumenta la distancia; ya que se desarrolla la infraestructura de comunicaciones y transportes. Esta generación de migrantes se extiende desde sur, centro y norte de país, sobre todo hacia los campos agrícolas de Mexicali Baja California, Sonora y Sinaloa; los objetivos de la migración sigue siendo para la construcción y mejora en casas, debido a que la primera necesidad de una familia es tener un hogar, como segunda importancia es mejorar la calidad de los alimentos y resolver problemas graves de salud.
- Tercera generación comprende de 1980-2016 tiempo en que los habitantes en su mayoría hombres trasladan su residencia hacia los Estados Unidos; por lo tanto no quiere decir que es el fin de las migraciones dentro del país, sino se expande cada vez más. Actualmente se busca cada vez más llegar a los Estados Unidos con la expectativa de mejorar el nivel de vida siendo de importancia la vivienda, la educación de los hijos, mejorar la alimentación, el vestido y atender problemas de salud, y así como también apoyar al trabajo colectivo tradicional de la comunidad. Así la migración al extranjero empieza a asumir múltiples responsabilidades tanto con la familia como con la comunidad.

El jornal dentro y fuera del país y la combinación de trabajos agrícolas propios de la comunidad es la forma de vida de las familias ñuu savi de Santa María Yosoyúa, que implica asumir múltiples responsabilidades.

La migración laboral representa una posibilidad para cubrir las necesidades más básicas que garantice la vida humana, como la alimentación, vivienda, atender problemas de salud, pero no una seguridad laboral. El tratar de buscar buenos rendimientos económicos genera una dinámica migratoria, como una diáspora que persigue las oportunidades laborales, pero sin mucha posibilidad de mejora el nivel de vida en la familia. Tal como ocurre con los programas de gobierno, Pro-agro, Prospera, entre otros, son fuentes de ingreso que alivia las situaciones difíciles pero no suficientes para emprender un proyecto económico que genere ingresos monetarios.

Los ingresos monetarios de los hogares de Santa María Yosoyúa proceden principalmente de la migración y de los programas sociales; además se realizan múltiples actividades tradicionales de autoconsumo y trabajos asalariados fuera del país sobre todo en los Estados Unidos, en ocasiones incluye el cambio de residencia definitiva produciendo rupturas familiares, cuando las familias deciden no regresar al lugar de origen.

2.7. División de familia entre la frontera México Estados Unidos.

La división del trabajo en la familia genera nuevas ideas, experiencias y prácticas; es decir se reconstruyen conocimientos y la forma de vida. Como por ejemplo: el sistema de cargos, que es una organización de vida social y política regida por usos y costumbres, para atender asuntos de interés colectivo como la administración del territorio; coordina el tequio, la asamblea general entre otros trabajos, en beneficio de toda la comunidad, se ve alterado por la migración.

El elemento cultural de tipo organizacional tradicional era por lo general la función de hombres y jóvenes solteros(a). Pero por el costo y riesgo que implica la migración a los Estados Unidos impide que el ciudadano residente en el extranjero pueda regresar a su lugar de origen a cumplir el cargo, ante esto la

esposa o la madre toma la responsabilidad durante un año mientras el migrante sigue trabajando y lograr sus objetivos esperados de mandar dinero a su familia.

La migración contribuye un cambio cultural sustituyendo el sistema de cargo implicando costo emocional y cansancio físico para la madre de familia; ya que incrementa la responsabilidad y el compromiso; por ejemplo en un día, tiene la responsabilidad de cuidar a los hijos, cuidar de los animales domésticos que por lo general toda la familia cuenta con ellos; además de trabajar en la parcela agrícola cuando llega la temporada de lluvia; así como cumplir con el cargo, a pesar de que es apoyada por los vecinos, amistades, y familiares (En comunicación con las madres de familia, 2016).

La forma de vida de los hijos migrantes residente en los Estados Unidos ante la ausencia de los padres se compensa por la comunicación constante por medio de internet y con el uso de la aplicación *whatsapp*. Las redes inalámbricas WiMAX se hace presente cada vez más en los diferentes hogares de las familias, gracias al desarrollo de la tecnología avanzada que conecta espacios a larga distancias entre las familias separadas por causa de la migración.

Los ingresos obtenidos por los padres de familia en los Estados Unidos se invierten de muchas maneras para los hijos, como en los aparatos eléctricos (televisión, Tablet, celular); regalos (juguetes, bicicletas, ropa), se festejan los cumpleaños y en su mayoría de las veces se amplían los hábitos de consumo a productos procesados (el refresco, sopas instantáneas, galletas, dulces); así también se reduce el contacto directo con las especies vegetales y animales. (Observación y comunicación con los hijos migrantes, 2016).

La prácticas propias de la comunidad a lo largo del tiempo se transforman y se mantienen confirmando la identidad cultural de un grupo en específico, como por ejemplo, la reciprocidad y la ayuda mutua entre la población ñuu savi de Santa Maria Yosoyúa. Escuchando a un grupo de personas que se integraron a la comunidad cristiana mencionaron que parte de la cultura tradicional de las fiestas es dañino para las familias, sobre todo en las celebraciones con el consumo de alcohol (aguardiente).

Con la llegada de la predicación, por parte de la comunidad cristiana, se generan nuevas ideas acerca de la cultura dejando de lado muchas actividades tradicionales, como el diálogo con tova(los dioses que cuidan de todos los lugares); pero se revaloriza parte de los saberes comunitarios en especial *kua'a nuu nta'a* (prestar la mano a otros), conocido como la reciprocidad. Menciona un integrante del grupo:

“nosotros hacemos bien las cosas no como antes que primero se echa “una copa”(aguardiente) después se trabaja, y al terminar el trabajo se continua tomando hasta emborracharse, eso nomás genera problemas como pelea hasta con la propia familia; ahora trabajamos todos juntos, ayudamos a la gente cortamos zacate³⁷, trabajamos en su parcela sin ninguna remuneración monetaria, porque es así nuestra práctica ancestral a como nos enseñaron nuestro padres y nosotros no perdemos eso, es bueno para nuestra comunidad”.³⁸

La misma necesidad del ingreso monetario dentro de una comunidad, tiende a modificar los pensamientos, hábitos, creencias y prácticas culturales. Pero aún ante la modificación y pérdida de algunas actividades tradicionales permanece una identidad cultural diferenciada. Así la migración laboral hacia los Estados Unidos que divide familias expresa una transformación de los elementos culturales tradicionales, pero otros se mantienen.

Por ejemplo a lo largo del tiempo, existen casos de discriminación, por lo cual los migrantes ocultan su conocimiento y su forma de vida como la propia lengua que es la manera de entender el propio mundo y no deja de sentirse parte del grupo ñuu savi Yosoyuense.

En cuanto a problemas emocionales, varias familias señalan que: *kue'e ntukui'iya +ni* (la depresión) ji *kue'e ntakani +ni* (la ansiedad) son las dos principales problemas que genera la migración. Las familias que se quedan siendo los padres, la esposa y los familiares de la persona migrante tienden a preocuparse

³⁷ Se le llama zacate a la milpa seca que queda después de la cosecha, esto se corta y se recolecta para el consumo animal (vacas, burros y borregos).

³⁸ El señor Fidencio es integrante de la comunidad cristiana, él menciona que dentro del grupo se fomenta y se revaloriza el trabajo colectivo entre las familias sean o no del grupo cristiano; se organizan y ayudan a otras familias a sacar adelante algún trabajo, lo más común es recoger la cosecha y visitar al enfermo llevando consigo alimento o lo que consideran necesario para la persona.

por lo que le pudiera pasar a la persona que migra hacia los Estados Unidos, debido al peligro y riesgo que implica cruzar la frontera con el país vecino.

Así también señalan que ante las preocupaciones uno pasa varias noches sin dormir, cada almuerzo, comida y cena es momento de pensar en aquél que se fue, se piensa “*yo’o va’a va’a jao sata e suchi kua’a yuka na, tujini mao un jaa sta xi tu*”³⁹ uno no puede comer a gusto teniendo un familiar que se fue, porque luego se viene la idea de que el otro está sufriendo de hambre, frío o calor, hasta se quitan las ganas de comer.

Las familias reconocen que los migrantes residentes en los Estados Unidos se encuentran en condiciones de vulnerabilidad ante el cruce en la frontera y durante la permanencia en su lugar de destino, por desconocimiento de una diferente forma de vida. Los migrantes corren el riesgo de deportación, de caer en la cárcel, entre otros peligros. Bajo las condiciones de vulnerabilidad, las familias son afectadas de diversas maneras dando paso a la probabilidad de que una familia pueda caer en el alcoholismo o problemas de salud.

Hay una fuerte creencia que forma parte de la cultura ñuu savi es: Nu ntukui’iya +ni, xi ntakani +ni ko’o + kopa na ntuka’anu ini =si estas triste o preocupado toma un poco de alcohol para que se calme tu dolor interior. Ante cualquier situación de vulnerabilidad emocional es muy probable escuchar dicha leyenda en varias personas de la misma comunidad, esto provoca que haya casos de alcoholismo en las familias.

Ante los problemas de ansiedad y depresión, que en consecuencia genera problemas de alcoholismo y otros problemas de salud, una alternativa que encuentran varias familias es integrarse a la comunidad cristiana que funciona como una terapia psicología colectiva de estar bien consigo mismo. Ya que a través de la convivencia, lectura de la Biblia y cantos se logra superar problemas emocionales.

³⁹ Frase usada por las familias que han sufrido emocionalmente por su familiar que migra a los Estados Unidos.

Estos son a grandes rasgos los efectos de la división familiar de la migración a los Estados Unidos, en otro apartado de la tesis se mencionan con más detalle los cambios culturales que genera la migración.

3. LA CONSTRUCCIÓN DE LA IDENTIDAD A PARTIR DEL SENTIDO DE PERTENENCIA DE LOS PUEBLOS ORIGINARIOS ÑUU SAVI.

3.1. Autodenominación del ser humano desde la lengua y la construcción identitaria en el espacio geográfico de los miembros de *ñuu savi*.

Es preciso señalar que el medio rural de México se divide según el idioma, la manera de pensar, actuar y sentir de las personas; es decir, los individuos le dan sentido a un espacio geográfico, a partir de las interacciones sociales y relaciones con la naturaleza. Así es construido socialmente un mundo con identidad, en este caso hablamos del mundo reconocido como identidad *ñuu savi*, Santa María Yosoyúa.

Interactuar en el grupo conlleva seguir ciertas normas implícitas establecidas y reconocidas en el contexto cultural para comprender al semejante y la realidad de la vida cotidiana, tal como lo menciona Giménez:

Como individuo no solo soy distinto por definición de todo los demás individuos, como una piedra o cualquier otra realidad individual, sino que, además, me distingo cualitativamente porque, por ejemplo, desempeño una serie de roles socialmente reconocidos (identidad de rol), porque pertenezco a determinados grupos que también me reconocen como miembro (identidad de pertenencia) o porque poseo una trayectoria o biografía incanjeable también conocida, reconocida e incluso apreciada por quienes dicen conocerme íntimamente,(2006:28).

La identidad implica diferenciación y pertenencia; es como decir, “nosotros los Mexicanos somos de tal manera”, hay una construcción de subjetividad colectiva de identidad. Pero hay que reconocer que también se puede adscribirse a diferentes repertorios identitarios, una construcción de nosotros mismos o de identidad individual en donde se lleva a cabo una relación más directa con la familia, parentesco, religión, política entre otros; a propósito se refiere a la identidad que permite actuar en la vida cotidiana de la extensa red familiar *ñuu savi* con sus particularidades y modos de actuar, obrar, pensar y sentir, independientemente de cómo son construidos por los otros, se relacionan según las normas y valores de comportamiento construido por ellos.

Giménez menciona: “la identidad no es una esencia, un atributo, o una propiedad intrínseca del sujeto, sino que tiene un carácter intersubjetivo y relacional” (ídem:29); es decir la identidad se construye a partir de la interacción de personas que le dan sentido y significado a las cosas y a sus acciones en un determinado espacio, geográfico y cultural entendido por ellos, que viven día a día en un mundo dividido por una frontera de maneras de ver el mundo; así también nos señala, Thomas Luckmann y Peter L. Berger.

La realidad de la vida cotidiana se me presenta además como un mundo intersubjetivo, un mundo que comparto con otros. Esta intersubjetividad establece una señalada diferencia entre la vida cotidiana y otras realidades de las que tengo conciencia. Estoy tan solo en el mundo de mis sueños, pero sé que el mundo de la vida cotidiana es tan real para los otros como lo es para mí. En realidad, no puedo existir en la vida cotidiana sin interactuar y comunicarme continuamente con otros. Sé que mi actitud natural para con este mundo corresponde a la actitud natural de otros, que también ellos aceptan las objetivaciones por las cuales este mundo se ordena, que también ellos organizan este mundo en torno de “aquí y ahora” de su estar en él y se proponen actuar en él (2001:41).

Schutz (1964), nos dice que, la situación biográfica del hombre, se va construyendo a partir de una situación determinada, en un medio físico y sociocultural que él lo define y dentro del cual ocupa una posición, no solo en espacios físicos y tiempo exterior, o de su estatus y su rol dentro del sistema social, sino también una posición moral e ideológica; de esto incluye diversas posibilidades de actividades prácticas tal como el pensar, y trabajar en un medio determinado.

Desde esta perspectiva, hablamos de los trabajadores rurales del pueblo ñuu savi Santa María Yosoyúa que se desenvuelven en su medio lleno de significados, símbolos, ideologías comprendidos por ellos; al referirse como trabajadores rurales es porque en este contexto específico, no cabe la definición del concepto campesino, según lo definen los autores clásicos del campesinado como: Calva (1988), Bartra Armando(1982) entre otros que tratan de buscar lo particular del campesino, y buscan lo que les hace ser distinto a los demás hombres; sin embargo, realmente son individuos que trabajan con pensamientos, acciones, y sentimientos diferentes según el espacio que comparten.

Con lo anterior se retoma desde el lenguaje *tnu'u savi*, como un sistema de comunicación más importante que expresan las acciones, los pensamientos, y los sentimientos de las personas, el lenguaje también se presta para la interpretación subjetiva de la actividad humana a través de signos y símbolos.

Thomas Luckmann y Peter L. Berger, apuntan que:

Las objetivaciones comunes de la vida cotidiana se sustentan primariamente por la significación lingüística. La vida cotidiana, por sobre todo, es vida con el lenguaje que comparto con mis semejantes y por medio de él. Por lo tanto la comprensión del lenguaje es esencial para cualquier comprensión de la realidad de la vida cotidiana (1966:55).

Se retoma el lenguaje *ñuu savi*, para sostener que no es posible una traducción del concepto “campesino” en este determinado espacio, quizá una interpretación, retomando desde algunas definiciones, pero no encajan con sus formas de actuar y ver el mundo de esta población.

En este contexto específico se desempeñan múltiples actividades que se relacionan entre sí, para llevar una vida coherente en el mundo; además conlleva un sentido a cada acción, según la cosmovisión propia de las personas del pueblo *ñuu savi*. Por lo anterior, cabe señalar que desde el lenguaje *tnu'u savi*, el concepto usado y reconocido por ellos es: “**tn+ñu +ni**” se interpreta como: persona física de buen corazón, que tiene la capacidad de realizar actividades por hábito, por voluntad y por instinto ligada a cierta necesidad que provoca.

La palabra “**tn+ñu**”=“trabajo o trabajador”, cabe aclarar que el concepto trabajo no se concibe como una actividad económica mercantil capitalista; sino se enfoca a una manera de ser, una manera de vivir; “su sa’a tniñuo nutu nasa kutekuo” es asociado al pensamiento “si eres trabajador, vives. ¡Si, no!, estas muerto”.

La palabra “**+ni**” en lengua sa’a savi no existe es un supuesto básico subyacente, algo introyectado desde el más profundo del ser humano es como la fuerza interior o la energía, pero se manifiesta en la forma de pensar y de actuar.

La palabra *tn+ñu +ni* es un concepto que define a los trabajadores rurales de Santa María Yosoyúa, abarca todas las actividades que realizan con la fuerza interior; lo anterior es ser desde la comunidad; la manera en que un trabajador

realiza múltiples actividades desde sembrar, cuidar, cosechar se hace humano y es diferente la manera en que llega a ser un científico o un funcionario civil.

Se hace alusión a: “*sa’a tn+ñu nuu itu*”, se interpreta, trabajar en su pedazo de terreno.

ñu’u itu=terreno de siembra.

sa’a tn+ñu itu viyu= trabajar en la parcela de la milpa.

sa’a tn+ñu itu ntuchi= trabajar en la parcela de frijol...

Sa’a tn+ñu itu tatu= trabajar en la parcela ajena, o podemos interpretar como “asalariado”; aquí ya se espera algo a cambio, que se recibe en semillas, medido por cinco litros, entendido y hablado por ellos como: “un cajón”, haciendo un ajuste según el salario mínimo, o se recibe en dinero. Esto depende si es parcela de la persona del pueblo vecino es decir; hasta donde llega el conocimiento comunitario con el entendimiento recíproco, pero una vez dividida la frontera de conocimientos culturales y saberes, solo se acepta dinero, esto por la cuestión de la identidad cultural del grupo poblacional.

3.2. Código de ética de los miembros ñuu savi.

La actividad de la gente *ñuu savi* con sentido de identidad, se interconecta con principios económicos, espirituales, sociales, culturales y ambientales. Se reconoce que la actividad de las personas en el mundo se logra a partir de varios elementos culturales y la relación entre ellos expresa una particularidad identitaria con lo que los grupos pueden sentir y entender; es decir desde la identidad *ñuu savi Santa María Yosoyúa*, se desprende códigos de ética (“*tnu’u va’a*”, “*sa’a va’a*”, “*kani +ni va’a*”), se traduce: buenas ideas, buenas acciones, buenos pensamientos.

El conjunto de los valores morales relacionados entre sí para vivir en armonía, como: el respeto, el cuidado, la responsabilidad y la reciprocidad son la base cultural de los miembros *ñuu savi Yosoyuense*.

1).- El **respeto**, que es de gran importancia en sus actividades; respetar no solo a la persona que acumula más experiencia, sino todo cuerpo que se ubica en el espacio, como: la tierra, el árbol, las piedras, los animales y las plantas; si uno de estos elementos estorba en el lugar de trabajo se pide permiso al espíritu de la tierra “tova”, para quitarlo o trasladarlo a otro lugar.

2.- La **reciprocidad** (prestar la mano, “*kua’a nuu nta’a*”), un valor de ayuda mutua que se hace desde el más profundo del corazón, colaborando a resolver cualquier dificultad que se presenta en las actividades de la familia; entendiéndose no solo a la familia consanguínea, sino como familia extensa, familia comunitaria que comparte el espacio limitado por una frontera de saberes, conocimientos y entendimientos recíprocos.

Vargas menciona:

Si el hombre deja de ser recíproco ritualmente en la vida, entonces se hace anti-social, explotador, individualista hasta totalizado, es decir no comprende la relación íntima entre la vida y la comunidad. De esta manera el uso indígena de reciprocidad dinamiza la “igualdad” inclusiva de la comunidad y el mundo. Pues se busca la armonía del mundo que es el mismo del espíritu humano (2006:27).

Reciprocidad = *Kua’a nuu nta’a sa’a tn+ñu nuu itu*= “presta la mano”, este es una práctica de reciprocidad, ayuda a trabajar en su parcela y ellos te ayudan a trabajar en la tuya, “hoy por ti, mañana por mí”, es válido solo dentro del mundo *ñuu savi*, por la red de confianza que se teje en la comunidad, “nos conocemos, por lo tanto lo que hago será devuelto”, porque “el trabajo, se paga con trabajo”; así también como lo describe Vargas del pensamiento Andino que, “el servicio prestado se retribuye con trabajo o con producto” y también nos dice que: la reciprocidad “(Minka), en la actualidad sobrevive gracias a una responsabilidad comprometida del hombre con la comunidad y el mundo” (2006:46).

Desde los códigos de ética o elementos culturales propios de este contexto en específico, está basada en una manera de concebir el mundo, en donde se encuentran implícitas normas que apoyan en la valorización de las cosas por sí mismas, para vivir en armonía; es decir un mundo sin jerarquía entre personas y

componentes de la naturaleza. De acuerdo con Kwiatkowska e Issa (1996) para vivir en armonía con la naturaleza, se recomienda una ética ambiental ecocéntrica; es decir, ética que incluya persona, animal, planta; gente que crea en la validez y no en utilidad, con respecto a lo anterior Vargas señala que: “El quehacer humano indígena se mueve orientado por el “sistema” propio de los valores éticos” (2006: 27).

Dentro de este mundo, se cree que en cada espacio que se hace uso, está ahí un dios o un espíritu que lo llaman, “tova” se traduce como “el señor”, que es invisible, cuida, protege y ayuda a tener buenos resultados en cada uno de los actos que se lleva a cabo. Además se entiende y se practica desde una perspectiva de reciprocidad, en cuanto al “tova” que habita en la pequeña parcela agrícola es especial “*ii xe*”, “*ka’avi xee ka*”, este “tova” es estricto sabe que en cada término de la cosecha le va a tocar una parte, no se puede olvidar que el “tova” está esperando su derecho a comer igual que el ser humano.

Los códigos de ética, tanto reciprocidad, respeto, cuidado, veneración, responsabilidad están inherentemente relacionados para la reproducción de la forma de vida; además el idioma, la creencia, significados, formas de organizar, los mitos, ritos, formas de pensar. Cada elemento es cultural y forma una identidad. Por lo tanto no es posible separar el respeto de otros componentes que forma la identidad de los ñuu savi de Santa María Yosoyúa.

Los principios presentes dentro de este contexto cultural tienen bases éticas que se han transmitido de generación en generación, donde las personas desempeñan una labor fundamental, por tener una gran acumulación de experiencias de vivir en el mundo; ellos nos enseñan a cómo comportarnos con las personas con todos los componentes de la naturaleza para vivir en armonía.

El hombre Andino ve al mundo no como cosa inerte ni vacía sino en movimiento permanente, donde todo está lleno de vida que fluye señales y signos, por eso el mundo tiene necesidades y es inminente un accionar coherente del hombre (Vargas, 2006:14). En semejanza del hombre andino con el hombre mixteco, mira e interpreta el mundo vivo con un sentimiento y pensamientos de reciprocidad,

cuidado, veneración. Por ejemplo, el hombre mixteco nos enseña a no pisar un grano de maíz, frijol, y otras semillas, porque se cree que cada uno tiene vida y nosotros somos los hijos de esas semillas, de ella nos alimentamos, para crecer, para tener energía, para vivir y sentir bien.

El maíz como el producto más consumido desde su domesticación en México, se considera como sagrado, esto implica que se le debe tratar con cuidado y con respeto, desde quitar los granos de la mazorca, cocerlo, molerlo, hacer tortillas, una vez hecha tortilla, recalentarlas; todo este proceso que pasa el grano de maíz, se reconoce que es un sufrimiento que la persona somete a la semilla, para poder subsistir.

La conciencia de relación con las cosas les ayuda a mantener ciertos pensamientos, por ejemplo: “como tratas serás tratado”, esto se refiere a que, las tortillas que son hechas el día de hoy no pueden ser recalentadas el mismo día, sino hasta el siguiente; que significa dar un trato justo a las cosas, de lo contrario habrá consecuencias, como el sufrir síntomas más fuertes de cualquier enfermedad o enfermarse más de lo normal.

Otro ejemplo, se debe usar la leña de manera correcta, porque se dice que cada cosa que existe se asemeja a un ser humano tiene cabeza y pie, por lo tanto se debe insertar la leña en el fogón por la cabeza, no por el pie, el no respetar la idea y la creencia, si eres mujer o la mujer más cercana a ti, sufrirá consecuencias negativas en el inicio del parto humano, en la lengua “tnu’u savi” dicen: “va nacer al revés tu hijo”, aunque realmente están queriendo decir, que la posición del feto en el vientre de la madre, no estará acomodado adecuadamente; e implicará dificultad y riesgo en la vida de cualquier mujer al inicio del parto. Éstos y muchas otras prácticas están presentes en la comunidad “ñuu savi”.

El trabajo de la agricultura y otras actividades que se practican como un medio de subsistencia, en este contexto cultural específico, se puede considerar como un sistema complejo, en donde se vive de una cosmovisión e identidad propia del pueblo ñuu savi, los saberes tradicionales, la afectividad con el espacio, con su familia, sus animales que son la fuerza de trabajo. Además, la espiritualidad juega

un papel importante como mediador de reciprocidad, organización que desde tiempo remoto el ser humano por naturaleza la persona tuvo la necesidad de agruparse como expresión solidaria; y por otra parte es preciso, reconocer el papel de las mujeres en el campo, ha sido y es de vital importancia; por hacer el trabajo en casa, en la educación de sus hijos, en la cría de animales domésticos y en la producción agrícola; ya que tienen conocimientos especiales relacionado con la ecología, la tierra, con la siembra de multicultivo, entre otros.

Así, en síntesis: “las relaciones éticas y la cosmovisión del indígena muestra una forma de vida responsable con la comunidad” (Vargas, 2006:16).

Dentro de esta colectividad de personas se comparte y se experimenta un sentimiento de pertenencia al espacio geográfico, se interactúa según ciertos valores compartidos, como el aprovechar de los recursos naturales con cuidado y con respeto. De esto (Giménez, 2006:33), señala que la pertenencia a un grupo o a una comunidad implica compartir el complejo simbólico-cultural que funciona como emblema de los mismos, nos permite reconceptualizar dicho complejo en términos de “representaciones sociales”. La representación social sería, “una forma de conocimiento socialmente elaborado y compartido, y orientada a la práctica, que contribuye a la construcción de una realidad común a un conjunto social” (Jodelet, en Giménez 2006: 33).

Entre las acciones, el lenguaje(*tnu'u savi*) “palabra de la lluvia”, y el pensamiento se entreteje una fuerte relación que construye una identidad *ñuu savi*; formas de organización propia, con una identidad particular, que permite relacionarse con los componentes bióticos y abióticos de la naturaleza; así también consideran como elementos divinos y sagrados, expresado por una serie de prácticas ceremoniales, de permiso y agradecimiento, antes de emprender cualquier actividad, ya sea de siembra u otra, y después de recoger las cosechas o de terminar cualquier actividad. Por la cosmovisión del mundo que ellos tienen el considerar divino y sagrado a la tierra, el agua, los animales, los bosques, el aire, las piedras y todos los productos cultivados por ellos, representa un significado y un conocimiento profundo sobre la naturaleza; conocimiento complejo de

herencia cultural que han sabido mantener y transmitir de generación en generación hasta el tiempo actual. Así las representaciones sociales son como guías de comportamientos, prácticas, pensamientos, sentimientos, sistema de valores y de normas que define la identidad de un grupo social en específico.

Siguiendo a José Atilano retomado de Aguado y Portal, nos habla de “evidencias sociales” refiriéndose a conjunto de particularidades que permite la reproducción de significados y sentidos culturales. Las prácticas sociales en reproducción de una identidad cultural son contenidas de significados formando una frontera identitaria.

Por ejemplo en el contexto ñuu savi de Santa María Yosoyúa, el canto de un pájaro se diferencia entre lo bueno y lo malo, tiene un significado según de qué tipo de pájaro es; un fenómeno natural tiene un significado, como el anillo alrededor de la luna es la señal que va a ver fuertes vientos; la dirección que toman las nubes si es por “chikava savi” cueva de la lluvia, es porque va a llover; si en el fogón se escucha “jita ñu’u” “el canto de la lumbre” es la indicación que se acerca la llegada de un familiar; si el gato se lava la cara da la señal que se acerca una visita y así una larga lista de significados particulares que se entiende dentro de la comunidad entendidas como evidencias sociales.

La comunidad rural “*ñuu savi*”, es un sitio donde la naturaleza y la sociedad no se disocian, juntos aportan y sirven para sobrevivir dentro de la comunidad. Además es un espacio simbólico y sagrado, un mundo de seres humanos y otros seres vivientes de la naturaleza, donde se manifiesta una identidad, a partir de los diferentes tipos de trabajo que conlleva un sentido en cada acción.

Desde esta perspectiva de la construcción identitaria, Gilberto Giménez, recupera la cita de Alberto Melucci señalando que la identidad comprende tres elementos básico(s):

- 1) Ante todo, la percepción de su permanencia a través del tiempo, más allá de sus variaciones accidentales y de sus adaptaciones al entorno.
- 2) La percepción de la unidad que establece los límites o fronteras del espacio identitario, lo que permite distinguirlo de todos los demás. Estos

límites o fronteras están marcados siempre por “hitos” de la naturaleza simbólico o cultural.

- 3) La capacidad de reconocerse y de ser reconocido en cuanto portador de una determinada identidad.

La identidad étnica es una especificación de la identidad social y consiste en la autopercepción subjetiva que tienen de sí mismo los actores llamados “grupos étnicos” (Giménez y Pozas, 1994:170).

En la interacción humana, con sus prácticas, ideas, conflictos, en el lenguaje y en la memoria está inmerso la identidad que se reconoce, se diferencia y marca fronteras para distinguir a otros seres humanos, tal como lo podemos señalar en particular las practicas del pueblo ñuu savi, Santa María Yosoyúa.

3.3. Las prácticas de la economía tradicional, de la población rural, pueblo ñuu savi.

La comunidad rural, pueblo ñuu savi, Santa María Yosoyúa, Tlaxiaco, Oaxaca, es un espacio con fuerte sentido de pertenencia; es decir un sitio que va más allá de un espacio físico; en donde la relación hombre-naturaleza, se expresa con reciprocidad, la naturaleza aporta elementos para la sobrevivencia de los seres humanos, tanto ellos tienen la capacidad de responder para la sobrevivencia de la naturaleza, a partir de las acciones de respeto, cuidado, protección y veneración; dándole valor moral por sí misma a cada componente de la naturaleza; es decir, un ambiente donde no se categoriza en sí, lo que son: “recursos naturales”, sino que cada cosa existe en sí y para sí misma, no hay una división de superioridad e inferioridad.

En el pueblo *Ñuu Savi*, (pueblo de la lluvia) se practican actividades agrícolas tradicionales y culturales de la región, en el desarrollo de dichas prácticas se emplean herramientas prehispánicas como la coa, el arado egipcio entre otras herramientas necesarios. En sus pequeñas parcelas, cultivan diferentes productos que son adaptables a la temporada de lluvias, que comprende de junio a octubre. Estos productos son de autoconsumo, otros para el intercambio en el mercado regional; entre las semillas que cultivan, está el maíz, el frijol, alverjón, trigo, cebada, haba, calabaza, y de los productos de la cosecha seleccionan las

semillas para la siguiente temporada de siembra, es una tradición que se ha heredado y repetido a lo largo del tiempo.

La agricultura también se caracteriza por tener huerto familiar que comprende de frutas y verduras para la complementación de la dieta familiar; se dedican al cuidado de animales domésticos, como el ganado vacuno, ovino, caprino, porcino, equino y aves de corral; la función y el uso de éstos animales se distribuye: como fuerza de trabajo, para la celebración ritual, conmemoración de fiestas religiosas, para la veneración de lugares simbólicos y para venta en el mercado en casos de emergencia monetario.

Los miembros del pueblo *ñuu savi*, elaboran algunas artesanías propias de la región, como los tejidos en sombrero, tenates, petates, sopladores, escobitas y chiquigüite⁴⁰, productos hechos a manos con palmas naturales del monte; estos materiales se destina para el uso propio en el hogar y para el mercado en forma de intercambio, con otros productos traídos de otras comunidades cercanas. También trabajan en los pueblos vecinos a cambio de un ingreso monetario y en otras partes de la región del mismo estado y otros estados del centro y norte de la república mexicana.

En el tiempo actual han llegado a recorrer largas distancias hasta llegar a cruzar la frontera que divide el país, buscando mejorar condiciones de vida, porque a pesar de la heterogeneidad de actividades que realizan, no todas son remuneradas, sino funcionan como productos de autoconsumo, de intercambio y de reserva; además el cambio climático ya no les permite recoger cosechas suficientes para el consumo. Los trabajos de remuneración como la migración interna, su valor económico es bastante bajo, que no logra satisfacer necesidades familiares.

La diversificación de las actividades en este contexto cultural, ha funcionado como una estrategia de sobrevivencia, y ha resistido en cada etapa histórica,

⁴⁰ Es un producto tejido por una especie de planta de la familia Asparagaceae, conocida también como cuchara del desierto, tiene aspecto de palma y se encuentra principalmente en las zonas desérticas de México.

hasta la actualidad; hoy en día se crean otras actividades para complementar la producción de subsistencia, sin perder el sentido de identidad, que se entrelaza entre una extensa red de relaciones familiares, en la cual fluye información de confianza, a cerca del mundo y la naturaleza, como un todo que permite vivir en armonía, y sobre todo porque la identidad no sólo es algo externo a las personas sino, algo introyectado en ellos como son sus formas de sentir y de pensar.

La práctica de cultivo que se maneja en este pueblo ñuu savi, implica el principio de solidaridad, o ayuda mutua, como una lucha en conjunto con el trabajo de subsistencia, refiriéndose a la unión por los lazos de parentesco para trabajar con un fin en común, ellos lo llaman (kua'a nuu nta'a). La traducción literal sería: "prestar la mano", y se interpreta colaborar, o ayudar para sacar adelante un trabajo, no es con el fin de ganar un ingreso monetario sino, el: "hoy por mí, mañana por ti".

La forma de hacer agricultura es un sitio en donde se reúnen los familiares sin importar la edad y el sexo para trabajar en conjunto, en un terreno de cultivo o de pizca; por otro lado, en este trabajo en conjunto es constituido como un espacio de aprendizaje, en la cual las personas, relatan historias de vida, cuentos, chistes, leyendas, saberes y conocimientos acerca del modo de vivir, y de pensar del mundo; se puede considerar un espacio humorístico de entretenimiento y comunicación, espacio adecuado para transmitir oralmente todo tipo de conocimientos, saberes tradicionales, recuerdos del pasado y experiencias; así la gente de la comunidad vive mejor, disfruta su trabajo y al mismo tiempo en conjunto desarrollan el espíritu, obteniendo una mayor moralidad o ética *ñuu savi*.

De esta descripción podemos reconocer que diversos elementos marcan la identidad del pueblo ñuu savi, como la narrativa biográfica hasta en un nivel más íntima que se relata, mientras ocurre una acción colectiva entre familias, compadrazgos, y vecinos propios de la comunidad, que se comparten de forma recíproco las experiencias y vivencias significativas. Dichas entidades relacionales que se presentan como totalidades diferentes de los individuos vinculados entre sí por un sentimiento de pertenencia, lo que implica, como se

ha visto, compartir un núcleo de símbolos culturales y representaciones sociales y, por lo mismo una orientación común a la acción (Giménez, 1994).

Otras actividades que realizan son: Cuidar de los animales domésticos donde la función de aquellos es fertilizar la tierra y ser parte de la fuerza de trabajo; tejer con palma natural como una actividad creativa y aportación económica de productos de bajo precio y trabajar en sus huertos sembrado de frutas y verduras.

La pluriactividad no es simple, sino conlleva un sentido complejo de significados, de pensamientos incuestionables e indiscutidas dentro del mundo *ñuu savi*, actualmente con la migración hacia los Estados Unidos, se generan otras actividades que también son: “**tn+iñu**”, atender sus pequeñas tiendas o talleres en venta de diferentes productos para las necesidades familiares del pueblo.

El mundo de la vida cotidiana que se vive del pueblo *ñuu savi* es un mundo de significación, todo objeto, herramienta, símbolo, sistema de lenguaje, obra de arte, tiene un significado que le da sentido al mundo cultural.

3.4. Las tradiciones culturales de los habitantes de ñuu savi.

Un espacio de reproducción de la identidad socio-cultural del pueblo *ñuu savi* es la relación con la religión católica-pagana en donde las festividades siguen el calendario litúrgico y es reproducido la memoria colectiva mediante recuerdos; además actualizan su historia. En la organización festiva es mediada por la ritualidad y lo sagrado, se pone en juego los elementos culturales propios como: la reciprocidad, música, danza, significados y convivencia comunitaria.

Entre las principales festividades religiosas de los habitantes *ñuu savi* de Santa Maria Yosoyúa está la fiesta patronal a nombre de la virgen de Natividad celebrada el 8 de septiembre; el 12 de diciembre en honor a la Virgen de Guadalupe; se conmemora la fiesta titular quinto viernes de Cuaresma y la fiesta en honor al cristo relacionada con, Semana Santa, Sábado de Pasión, Domingo de Ramos.

Anteriormente para la celebración de dichas festividades religiosas se realizaba bajo la responsabilidad de la mayordomía, en donde regía la creencia que es un compromiso sentirse identificado con un santo patrón, a partir de ahí se elige organizar la fiesta en honor a un santo.

La mayordomía es una figura de mayor financiamiento; por lo tanto con el tiempo fue retirado en responsabilidad de la familia convirtiéndose en una acción colectiva.

Actualmente para la celebración de las festividades es encargado por las autoridades municipales junto con la ayuda de toda la población que quisiera participar en cuanto a la cooperación económica, alimentos y donaciones; los migrantes con residencia a los Estados Unidos son recurridos o participan voluntariamente para aportar económicamente en dicha actividad, a cambio se les extiende un reconocimiento de participación.

La fiesta de chilolo es parecido a la celebración de carnaval de otras regiones de México. Esta ceremonia ha dejado de estar ligado con la religión, en la actualidad es una tradición cultural combinado con algunos elementos como la vestimenta tradicional y bailes de la región; la celebración consiste en recorrer bailando en los hogares; además por equipo representan prácticas culturales propias como por ejemplo: la práctica de la curación tradicional, parto, casamiento o alguna obra relacionado con la agricultura.

La celebración de chilolo si está relacionado con el sistema de cargo comunitario; es decir cada año que se renuevan los integrantes de la autoridad comunitaria le toca participar en dicho ritual en los primeros días de febrero con una duración de 15 días, la presentación es de hombres algunos son disfrazados de mujeres. La renovación del sistema de cargo es una tradición que se realiza año con año, de acuerdo con el sistema indígena de usos y costumbres, el inicio del año se relevan los concejales electos en la asamblea comunitaria; se realiza un evento que consiste en que el bastón cambie de manos ante la presencia de los habitantes y autoridades del municipio y de las comunidades pertenecientes al mismo municipio.

El bastón es un símbolo de respeto con la duración de un año excepto para el presidente municipal y el sistema de cargo es integrado por hombres casados y soltero; para las mujeres su participación varía según sea el caso, si son solteras, no estudian y si es necesario, como cuando tiene a su esposo o hijo a los Estados Unidos y no puede regresar a cumplir su cargo, ellas están dispuestas a sustituir el puesto; los electos para el cargo sirven a la comunidad y en su mayoría sin remuneración económica.

Algunas tradiciones culturales fuera de lo religioso se expresan en el baile y la música, como por ejemplo la danza del mecate, es una danza originaria que sigue el ritmo de los violines y las guitarras, los danzantes con su traje típico sujetan de tres a cuatro mecates de color amarillo, azul, verde y rojo se intercala bailando creando una trenza multicolor para después desenredarla; le sigue el ritmo también los “lentes” conocido como los chilolos que visten de traje típico, cubren la cara con una máscara de grandes barbas y su chicote para castigar al danzante flojo en el baile.

La danza del mecate es presentado por cualquier habitante de la comunidad niños hasta adultos mayores; esta tradición cultural propia y original con el tiempo se dejó de practicar, hoy en día se reconoce y se rescata desde la memoria histórica para seguir conservando lo que es propio.

El día de muertos celebración tradicional que honra al difunto. Detrás de esta conmemoración existe la creencia que el muerto regresa de visita con sus familiares por ello se manifiesta las recetas de cocina tradicional en la preparación de alimentos para que sea consumido y llevado a la tierra de los muertos “ñuu jiyo”, la convivencia y el acompañamiento y los regalos para los visitantes también es de importancia durante la celebración.

El matrimonio es otro ritual basado en creencias como la manifestación de sermones enfocado a compartir experiencias y aprendizajes para un buen comportamiento de los novios, además es acompañado de baile con un significado especial como el bailar con los regalos para los padrinos de los novios; degustación de alimentos tradicionales y acompañado con demás elementos culturales propios de la región.

El *kue'e nchu'u* (enfermedad de espanto)⁴¹, es otro ritual representativo en las familias, es mediado por la diversidad de deidades existente en la tierra, el dios o el señor que reside en cualquier lugar, en el camino, en el río, junto a un árbol, en una casa etc. Cada sitio está bajo el cuidado del señor “tova”. Los seres humanos son vulnerables a cometer acciones sin el debido cuidado y respeto en los diferentes espacios; ante malas acciones son castigados enfermándose sintiendo malestar en cualquier parte del cuerpo en este caso son obligados a pedir disculpa y ofrecer algo a cambio para el “tova”.

Las tradiciones culturales por lo general son coloridas, ricos en sabor y olor expresada en cada acción; además de poner en contacto con lo sagrado, valores y significados particulares de la cultura, en relación con todo imprime un espacio de identidad.

3.5. Las plantas y su relación con los habitantes de ñuu savi.

La población *ñuu savi* hace uso de los recursos naturales que tiene a su alcance, toma lo que satisface sus necesidades. La relación hombre-naturaleza es asociado a costumbres, tradiciones, gustos y a una variedad de significados según el pensamiento cultural.

El aprovechamiento de los diferentes recursos naturales con que cuenta la región no ha llegado a transformarse en cultivos convencionales con valor económico. Si no se sigue conservando el saber comunitario acerca de la riqueza florístico como parte de la alimentación, prácticas medicinales y usos ceremoniales. En las plantas se involucran valores culturales para la definición y su representación en la comunidad.

⁴¹ Enfermedad del espanto, se refiere a la pérdida del alma por un susto causado por un animal, lugar; fenómeno natural como la lluvia, arcoíris, relámpago, granizo, temblor, la obscuridad o cualquier cosa que asusta según la creencia y la percepción de cada persona; también se enferman por portarse mal con algún sitio sagrado y significativo. Para curar la enfermedad del espanto es todo un proceso que dura nueve días, consiste en acudir al sitio con alimentos especiales, en su mayoría de las veces mole de pollito y bebida alcohólica para pedir disculpas, pedir que el tova (espíritu del sitio) devuelva el alma de la persona enferma enterrando o quemando los alimentos, dirigiendo sermones y se llama por su nombre de la persona enferma dirigiéndose en las cuatro direcciones cardinales usando siete bolitas de resina aromática que se conoce en el idioma mixteco como: “suja” (copal) en una bandeja de agua, esto ayuda a dar señales de otros posibles sitios donde se haya asustado la persona enferma.

ita nteka (orquídea), es representativa en la celebración festivo religiosa de la iglesia católica dedicada a recordar la pasión, muerte y resurrección de Jesús. Con Ita nteka es adornada la iglesia, es preparado en agua fresca bendecido por el sacerdote para ser consumido en sábado de Gloria.

En el jardín del hogar y en el monte es común encontrar la flor de dalia; flor de San José; flor de muertos, girasoles y la flor de pájaro entre otros.

Las plantas comestibles son otras de los principales ecosistemas, son las fundamentales en la dieta familiar, entre ellos encontramos: mostaza, verdolaga, quintonil, violeta, flor de calabaza, guajes. Estas plantas se consumen en temporadas de lluvia que comprende de junio a noviembre.

Entre los árboles adaptables en esta región son: encino, fresno, pino, cedro, ricino, enebro, cazahuate, sabino, chamizal, aguacatales, durazno, anonales, guayabales, limoneros, zapote blanco. Cada uno de ellos son aprovechados por la familia, por ejemplo el pino, enebro y encino, se hace uso una parte convertido en leña o carbón como combustible para cocinar alimentos; algunos frutos son comestibles, varios son medicinales y otros beneficios para la familia sin ningún uso comercial.

Las plantas medicinales tienen la función de un botiquín en el hogar en casos de emergencias, entre ellas está la ruda, yerbabuena, planta de coyote, epazote, yerba santa, eucalipto, sábila entre otros.

Las plantas satisfacen las necesidades de la gente y de los animales; las cultivadas sostienen a la población como el maíz y frijol. Existe una interacción compleja entre los habitantes *ñuu savi* y la especie vegetal, se refiere a la conexión de lenguaje interior para comprensión y comunicación, solo por mencionar unos ejemplos: el deshierbe manual en el terreno de cultivo implica una agonía en las plantas y esto refleja como una mancha verde en las manos, la planta emite un lenguaje de señales y presentimientos que no es ajeno para la comprensión del ser humano. El ser humano también puede comprender la pereza en una planta, en especial de los árboles frutales, es cuando la fase del desarrollo frutal culmina en la floración y no dan frutos; la identificación de este caso se corrige dialogando y cortando las ramas de la planta.

Las creencias, las prácticas y los pensamientos comunitarios es lo que mantiene viva la cultura de una región, interacción en semejanza con la etnobotánica refiriéndose a “Campo científico que estudia las interrelaciones que se establecen entre el hombre y las plantas a través del tiempo y en diferentes ambientes” (Hernández, 1985:1).

La interacción de comunicación y comprensión entre personas y con todos los componentes de la naturaleza biótica y abiótica se inicia desde muy temprana edad, a través de la convivencia, contacto y observación directa con las cosas. La relación con los componentes de la naturaleza se logra valores como, la complementariedad, la responsabilidad, el cuidado, respeto, la ayuda mutua entre otros, es una manera de vivir la vida en conjunto.

3.6. Los animales y su relación con los habitantes de ñuu savi.

Los animales forman parte de un sistema de relaciones humanas, naturales y espirituales, la crianza es parte de la cultura alejado del manejo y producción económica. Se vinculan estrechamente a la agricultura representando un elemento fundamental en la fuerza de trabajo, sacrificio en ocasiones ceremoniales, medio de transporte, producción de fertilizantes, producción de carne en ocasiones especiales, como en las ceremonias religiosas, boda, bautizo, entre otras convivencias familiares.

Entre los animales domésticos tenemos el ganado vacuno, equino, porcino, caprino, ovino, aves de corral. Cada uno de ellos forma parte de un esquema de producción en el campo. Las aves de corral producen huevo para la alimentación familiar; el ganado ovino y caprino produce fertilizante; mientras el ganado vacuno y equino acompaña el ciclo agrícola, desde mantener fértil la tierra con el estiércol, arar la tierra cuando se acerca la temporada de lluvias, levantar y transportar la cosecha.

Los animales domésticos son la parte fundamental en el esquema de producción alimenticio. Parte de la producción es compartido entre los que trabajan; es decir entre animales y personas, *nu sa’a tniñuo chi kokog* “los trabajadores tienen

hambre y necesitan comer, para comer necesitan trabajar”. Los hambrientos (personas y animales) producen su comida y nadie es explotado por el otro; por lo tanto los animales aprovechan de los alimentos producidos que no puede ser consumido directamente por los humanos, como el rastrojo y el maíz en menor medida.

Domesticar animales se considera un símbolo de estatus social elevado, implica posesión de los elementos de trabajo: ganado, tierra, trabajo, material de trabajo y comida, de lo contrario es como firmar la sentencia de muerte, migración, problemas emocionales, deuda monetaria y no garantiza el establecimiento seguro en la comunidad, por eso se tiene animales de sustitución por si se muere uno de ellos; por si lo venden cuando se tiene una urgencia monetaria; se presta, se regala o es sacrificado para una ritualidad.

En cuanto a las aves silvestres habitadas en la región, a algunos se les considera *kiti ñi'ina* (el que traen mensajes malos a la casa). Escuchar cantar el tecolote cerca de la casa habitacional significa que se acerca un peligro del cual se tiene que prevenir y tener cuidado con cada miembro de la familia.

El gavilán no es querido porque se roba a las aves de corral; el tecolote aprovecha de las mazorcas y reduce la producción alimenticia de la familia.

El colibrí es sinónimo de suerte; la chachalaca es el dios de la lluvia porque con sus cantos transmite mensajes que se acerca la temporada de la lluvia; y así también la paloma, el jilguerillo, las tortolitas, las calandrias el correcaminos, el pájaro carpintero y entre otros poseen un don espiritual que emiten mensajes no ajenos para la población.

Entre los animales salvajes encontramos: coyote, venado, conejo, ardilla, zorro, armadillo, cola pinta, mapache, tlacuache, liebre, zorrillo, comadreja. Entre ellos existen también creencias y significados relacionados con la agricultura, éxito, vida, muerte, y peligro. El coyote por ejemplo es representativo por poseer el don de hipnotizar gente y perro, es una estrategia que usa para conseguir su alimento. En el caso de los insectos de igual manera son representativos y significativos en la vida poblacional. El gusano de maguey por su olor y sabor; el piquete de las abejas se considera bueno para la salud pero también conlleva riesgo;

además de producir miel. Los zancudos, moscas, gallina ciega, arañas negras, alacrán, viuda negra, avispas son considerados como peligrosas ya que uno se tiene que cuidar de ellos.

Entre los reptiles está la víbora de cascabel, chirrionero, coralillos, arañas, lagartijas y algunas otras especies extrañas, que de igual manera se tiene una creencia y un significado propio de la cultura.

Todo en conjunto, cosas con vida y sin vida son relacionados y entendidos mediante significados, lenguajes, representaciones y organizaciones para la reproducción de la vida cultural particular en el mundo ñuu savi de Santa María Yosoyúa.

3.7. La concepción de trabajo-producción desde el ser en la comunidad.

El trabajo es un fenómeno de enorme significación según el contexto cultural e histórico en la sociedad humana. En este caso se define trabajo en el contexto cultural ñuu savi de Santa María Yosoyúa.

En el idioma sa'a savi "tniñu" es trabajo. Tniñu es entendido desde el punto de vista cultural como un modo de ser en el mundo y desde el punto de vista más amplio no es solo de humanos, sino de otros seres y manifestaciones de los fenómenos naturales en la tierra, como por ejemplo: sin los animales para fertilizar la tierra y su esfuerzo físico en el trabajo, la familia se siente en desventaja ante las familias que sí cuentan con ellos; así también sin suficiente tierra, agua, semilla y demás componentes naturales no se puede desarrollar ningún tipo de trabajo. Además en el trabajo implica, contribuyen e involucra esfuerzo físico, mental, espiritual, religioso, emociones y demás elementos culturales para hacer posible una actividad dentro del contexto.

Lo anterior quiere decir que no siempre se logra contar con todos los elementos para el desarrollo del trabajo, pero tampoco quiere decir que, ante la falta de algunos elementos no se trabaje. "Si trabajas comes, y si comes debes de trabajar" esta idea en la conciencia colectiva es una fuerza de creencia mental ante los trabajadores, es parte de la identidad, "*nu tniñu +nio chi makuo soko*" se

interpreta, si eres trabajador siempre encuentras estrategias de trabajo y no morirás de hambre.

La fuerza en las ideas y creencias como el *“tniñu +ni”* de ser trabajador se sitúa en el interior del ser humano. Por lo tanto, el trabajo puede haber en lo local, extra-local y en cualquier otra parte, siendo la alimentación como la base de necesidades humanas y como segundo plano se posiciona el ingreso monetario para cubrir otras necesidades.

Ser identificado como *“tniñu +ni”* es una de las características de los habitantes, es parte de la cultura que forma la identidad y el que no tiene tales características es mal visto y señalado; el señalamiento es una forma de excluir, corregir o reclamar lo propio y expulsar lo ajeno que no pertenece al grupo social.

La ética del trabajo desde el conocimiento de los *ñuu savi* es en primer lugar un castigo, es trabajo duro, es sacrificio para que al final de cuentas disfrutes de los alimentos o de una gran satisfacción. Venir al mundo y vivir implica hacer trabajo y construirse del trabajo; hacer trabajo es hacerlo: bien, honesto, limpio, responsable se hace con capacidad de sacrificio, se hace para la familia y para uno mismo.

Por otro lado, cabe mencionar que el trabajo no se jerarquiza ni se diferencia. El cumplimiento de las primeras necesidades son las primordiales al desarrollar un trabajo, se menciona: “trabajes en lo que trabajes de todos modos te cansas, si es un trabajo donde se realiza sentado, parado, en movimiento o de cualquier posición implica gastar energía y al final de cuentas tienes que comer, “si comes bien, trabajas más a gusto”.

Trabajar en este contexto en específico es ponerse en contacto con la naturaleza, tierra, plantas y animales, es vivir en el trabajo. La compleja interrelación entre los componentes de este mundo implica un diálogo que satisface las necesidades espirituales. Se cree que los animales como fuerza de trabajo requiere la necesidad de un diálogo y trato justo asociado a las creencias y pensamientos propios del contexto. Por ejemplo:

El 15 de mayo se realiza la fiesta en honor de San Isidro Labrador, los habitantes de Santa María Yosoyúa lo celebran en especial para el ganado vacuno, en este día se les respeta; a pesar de ser un día para trabajar, se les da el día de descanso, se adorna con flores y se enciende una vela en nombre de cada animal para pedir y rogar al señor San Isidro Labrador años de vida y fuerzas para los animales.

El hombre íntegro pone en juego todas las partes del cuerpo para trabajar y de emprendimiento de las acciones humanas se recibe algo a cambio, ya sea en alimento, mano devuelta, material o valores emocionales. Como por ejemplo en práctica de ayuda mutua entre familiar se recibe agradecimiento; parte del producto cosechado que no es entendido como pago, sino como regalo por parte de quién posee y sobre todo se recibe el alimento.

El trabajo es la base cultural en el contexto ñuu savi, es cierto que también se planifica que es lo que irán a realizar los miembros de la familia incluyendo niños, abuelos y padres, considerando que a partir de la práctica madura la personalidad, se da la autorrealización entre los seres humanos. El trabajo no es un espacio limitado, sino un sitio donde integran todos los miembros de la familia, esto no quiere decir una igualdad ante el trabajo cayendo en la explotación o abuso de trabajo infantil o anciano sino cada quien trabaja como puede; el acompañamiento de hijos a los padres o el cuidado que le dan los niños mayores a sus hermanos menores se le considera trabajo.

En este contexto existen diferentes tipos de trabajo, como la actividad de reciprocidad con los familiares, trabajo voluntario, comunitario, tareas en el hogar, tequio entre otros, cada uno es una expresión cultural que valoran los habitantes de la región.

El desempleo o el trabajo en condiciones de informalidad no se conocen y si son considerados desempleado o se encuentran como trabajadores informales es una condición involuntaria por la imposibilidad de integrarse al sector formal y moderno de la economía.

Ante la globalización de mercados de productos en relación de la sociedad del consumo, los trabajadores rurales no son excluidos, se integran gastando más de lo que no se tiene y como resultado da la necesidad de requerir cada vez más de ingresos económicos para cubrir las necesidades básicas tanto las que no lo son.

Los trabajadores con posesión de pequeñas parcelas que no constituye la seguridad alimentaria, ni la seguridad económica si dependen de los salarios del sistema capitalista, pero siguen manteniendo el sentido de pertenencia con lo propio a partir de ideas, acciones y pensamientos culturales compartidos dentro del grupo. “Cada grupo étnico admite cambios en el contenido concreto de su cultura, sin que estos cambios altere la continuidad del grupo como sistema social diferenciado, con su propia identidad” (Bonfil, 1995:112).

La migración no ha logrado eliminar el sentido de pertenencia en lo económico, político y en lo social; ya que siguen las propias formas de organización, códigos para clasificar los recursos y para definir las complejas relaciones del ser humano con los componentes de la naturaleza, las formas de producción no responden a la lógica capitalista.

3.7.1. Masu +niku tniñu ji_tniñu jika xu'un, trabajo versus trabajo asalariado.

El trabajo en su sentido amplio abarca cultura e identidad propia de una población; así también puede llegar a considerarse como sufrimiento y entonces ya no se define con una palabra “tniñu” sino, ya es una expresión “tnunto’o sa’a tniñuo” que expresa emociones de enojo y sufrimiento. Es dado cuando no se logra abastecer las necesidades de alimentación; es decir trabajas mucho y como resultado se tiene la mala cosecha.

La mala cosecha es un producto involuntario del ser humano, a pesar de realizar la actividad agrícola con entusiasmo y esperanza de obtener buenos resultados; pero ante la presencia de malos tiempos que conlleva el cambio climático en su

manifestación de plagas, heladas, sequías entre otros fenómenos reduce y afecta a las actividades agrícolas.

“*tnunto’o sa’a tniñuo*” son voces que expresan enojo, tristeza y desesperación. Ante las dichas emociones se compensa con la idea asociado a la religión, “*sa’a tniñuo ja ka’ama iya ntiosi ku nasa kuku*”, seguimos trabajando igual y dios dirá si obtendremos buenas o malas cosechas, esta idea en la memoria impulsa fuerza y energía en seguir trabajando según las tradiciones culturales.

Es tiempo en que el dios desea la mala cosecha a las familias y ante esto, los integrantes de la familia requieren conseguir cubrir las necesidades con la intermediación monetaria para la compra de alimentos y cubrir las demás necesidades en el hogar. Trabajar a cambio de obtener alimento o dinero es la intención, a partir de ahí se crea la idea “*tnunto’o ni’io xu’un*”, “con sufrimiento se gana dinero”, es la frase que mencionan las familias ante el costo de obtener ingresos monetarios.

El ser trabajador “*tniñu +ni*” no siempre implica soportar las malas condiciones de trabajo. Como seres racionales sienten el deseo de un buen trato, buenas condiciones de salud, seguridad y sobre todo cubrir la necesidad de alimentación. Es cierto que, “si comes bien, trabajas a gusto” ideas de los habitantes de *ñuu savi*. La alimentación es la primera necesidad y no sólo del trabajador sino también de su familia, el trabajador no anda vagando sólo por el mundo; el trabajador tiene una familia con la cual se relaciona a partir de las prácticas culturales propias para sentirse identificado con un grupo social diferente.

El derecho de alimentación es la base de las necesidades humanas para una buena salud, pero también la seguridad es un derecho primordial para tener una habitación y la seguridad en un sentido más amplio desde física hasta emocional en diferentes espacios; además el derecho a la educación de los hijos. Por lo tanto la remuneración para cubrir las necesidades en la familia ante el trabajo realizado es un derecho que permite cubrir otros derechos.

El trabajo en busca de recursos monetarios en los habitantes de este contexto, en su mayoría implica desvincular del contexto cultural en cuanto a pensamientos e ideas. Las ideas colectivas y culturales tienen una frontera; es decir el no tener la posibilidad de trabajo remunerado en lo local, el trabajador se traslada a otros lugares en busca de trabajo en un contexto con culturas totalmente diferentes.

Recordemos que las identidades individuales necesitan relacionarse mediante el lenguaje, formas de organización e interacción con el medio natural y cultural, para reafirmar lo propio y reconocer lo ajeno, formando una identidad en un sentido amplio o colectivo. Esto no quiere decir que al insertarse en un contexto diferente en cuanto a la cultura no es posible llevar consigo la identidad que es formada desde su propio contexto cultural mediante prácticas y formas de pensar propias, pero en caso de la idea asociado con el “trabajo” es particular.

El trabajador migrante si necesita el desligamiento de ideas propias para adoptar ideas diferentes sobre el trabajo, en un contexto diferente no es posible la práctica de reciprocidad, porque no se sienten identificados, no comparten ideas y los objetivos de trabajo son otras, siendo el objetivo de generar ingresos monetarios para reproducir las prácticas culturales propias en su contexto propio.

Las relaciones armónicas entre la sociedad y naturaleza se llega a dar en cuanto la estrategia de sobrevivencia en el campo apenas cubre las necesidades básicas y se busca cada vez más depender del mercado de trabajo del sistema capitalista para aspirar a una mejor alternativa posible que permita la posibilidad a mayores ingresos e ir más allá de la simple subsistencia.

Buscar una estrategia de vida más allá de la subsistencia implica salirse de la forma de vida tradicional para insertarse en el sistema de acumulación capitalista, integrándose en la división del mercado de trabajo con el único objetivo de generar ingresos monetarios evitando el complejo interrelaciones culturales del trabajo.

La reducción de control y propiedad en los medios de producción, y fuerza de trabajo por parte de los trabajadores es característica del sistema de mercado

capitalista; además la construcción de la estratificación social para el empleo, la oferta, la demanda, las cualificaciones y normas o reglas de empleo.

El trabajador enfrenta desempleo, precariedad y la desigualdad en el área laboral. “Pero al mismo tiempo, ese acceso desigual al empleo, esa distribución desigual del empleo y sus formas contribuyen a la construcción de jerarquías sociales, a la producción de mecanismos de diferenciación, segregación y exclusión” (Maruani, 2000:8).

El concepto trabajo y “tñiñu” desde la lengua “sa’a savi” es idea, creencia y cultura pero también se comprende que hay una diversidad de trabajo tanto la manera pensar y actuar sobre el trabajo según el contexto histórico y socio-cultural.

4. RECONSTITUCIÓN IDENTITARIA A PARTIR DE LA EXPERIENCIA MIGRATORIA POR PARTE DE LOS HABITANTES ÑUU SAVI

4.1. Los elementos culturales se mantienen en la memoria, se olvidan y continúan transformándose.

El municipio Santa María Yosoyúa y las rancherías más conocidas Buenavista, Santa Cruz y Guadalupe conforman una colectividad social que transcurre en un espacio físico, donde se desarrolla una cultura, se comparten historias y conocimientos formando una identidad socio-cultural, política y económica que dan sentido a la comunidad. Desde la noción antropológica la cultura se define:

“la cultura es el conjunto de símbolos, valores, actitudes, habilidades, conocimientos, significados, formas de comunicación y de organizaciones sociales, y de bienes materiales, que hacen posible la vida de una sociedad determinada y le permite transformarse y reproducirse como tal, de una generación a las siguientes” (Bonfil, 1991:128).

El espacio donde transcurre la vida de los miembros ñuu savi confluye una serie de elementos culturales primordiales para la supervivencia de la comunidad. Tales elementos son significativos, mantienen un valor simbólico, conocimiento espiritual y sagrado que es compartido, manifestándose en las prácticas familiares y comunitarias.

A continuación se describe algunos elementos de la cultura ñuu savi que marca y nutre la identidad propia de la colectividad y que a pesar de los cambios sociales y culturales que trae la migración, la identidad colectiva ñuu savi permanece constante en el tiempo.

Las prácticas rituales forman parte de los elementos culturales de los miembros ñuu savi, como la petición de lluvia “*ntakana savi*” significa hacer el llamado a la lluvia, el agradecimiento en los pequeños espacios que son aprovechados en beneficios humanos, “*kankā ta’avi nu tova*” (pedir permiso al dueño del espacio) “*ntakuta’avi nu ñu’u*” (agradecer al dueño del espacio) como son la tierra de cultivo, los nacimientos de agua y los aprovechados para la construcción de viviendas etc. Se realizan rituales acompañado de expresiones de agradecimiento, convivencia y armonía; además de alimentos y bebidas, todo lo

anterior conforma prácticas culturales propias. Siguiendo a García, es cierto que: “...las prácticas sociales contiene una dimensión cultural, pero no todos esas prácticas sociales son cultura” (2004:37).

La forma de interacción de los ñuu savi con la naturaleza, con los espíritus vivientes en la tierra, así como los conocimientos sobre los fenómenos naturales que se presentan en el contexto geográfico y comunitario. La práctica de la religión católica-pagana se entiende, se convive, se comunica y realizan actividades que son necesarias para la vida comunitaria.

En este espacio físico de interacción entre los miembros ñuu savi existen un sin fin de creencias significativas que comparten las familias, algunas vigentes en sus prácticas, mientras otras se acumulan en el acervo histórico de las familias. Las creencias se asemejan a tipos refranes acompañado de moralejas que sirve de lección para vivir en armonía en las localidades ñuu savi, como por ejemplo: “*kuañu + nuni e kanado nti’iyi*” (si pisas una semilla, te van a salir granos), “*kaa kua nte’e, chi kayi’i koodlo’o*” (si cortas de un árbol una fruta verde y no te lo comes, te morderá una serpiente), “*stne nta’a loty, janchii tnanta’ajidlo*”(si le avientas piedra a un zopilote, te casaras con un viejo(a)), “*makunukoodlo yu’u mesa, chi matnanta’adlo*”(si te sientas en la esquina de una mesa, es difícil que llegues a casarte), “*kuxee nuu +na, chi na kuudlo masia’ati dlo’o nte ñu’u*”(si maltratas a un perro, después la muerte no podrás cruzar el rio porque el animal no te ayudará)... muchas creencias deben de ser respetados para vivir en armonía con los elementos de la naturaleza.

El espacio físico en donde se desenvuelven los individuos es donde existen una amalgama de conocimientos como es, el trabajo solidario, las conversaciones y las convivencias con animales, plantas, espacios y creencias que se dan en las prácticas emprendidas por las familias comunitarias.

La educación comunitaria se da mediante valores compartidos; es decir entre la interacción con el medio y prácticas socio-culturales. Así también educación a nivel familiar en relación de convivencia entre parientes mediante el cual aportan y retroalimentan aprendizaje comunitario en conjunto.

La alimentación forma parte de la cultura e identidad de los ñuu savi, poseen la capacidad de producir y reproducir sus propios alimentos o recetas de cocina propias con productos locales relacionados con plantas, frutas comestibles y semillas. Sin embargo, los productos provenientes fuera de la localidad amplía la oferta alimentaria.

La relación de la familia ñuu savi y las relaciones de parentesco permite una vida comunitaria, en donde todos comparten conocimientos, espacio físico, creencias, ideologías y los elementos culturales que conforma una identidad diferenciada, que se considera como de derecho colectivo, que no se contrapone a derechos individuales.

La relación que tienen entre los miembros ñuu savi, y con el espacio físico, en relación al trabajo, siguiendo a Regino (1999) se da en dos niveles. El primer nivel se refiere al *“kua’a nuu nta’a”*, presta la mano; teniendo la conciencia que con muchas manos el trabajo se termina más pronto, este tipo de fenómeno se da entre vecinos, familiares, amistades y compadres; y por lo general en un espacio delimitados donde la colectividad comparte tal conocimiento. El tipo de trabajo que se realizan es sobre todo en la siembra y cosecha, las fiestas familiares, los rituales de agradecimiento, las construcciones etc.

El segundo nivel del trabajo colectivo o comunitario es el *“tequio”*, este trabajo es histórico, de manera que, en base del *“tequio”* se han conformado la estructura de muchas comunidades indígenas, se realizan grandes obras de infraestructura, carreteras, viviendas, iglesias, escuelas; instalación de servicios comunitarios como el agua, luz y otras necesidades, han podido ponerse en marcha gracias al trabajo colectivo de los integrantes de la comunidad, en coordinación con los *“trabajadores para el pueblo”*, dijeran los ñuu savi en su idioma mixteco, refiriéndose a las autoridades municipales.

La asamblea comunitaria es otro de los aspectos primordiales en la vida comunitaria, es un espacio de interacción entre los miembros, escenario donde se toman decisiones relacionadas con los servicios necesarios, las fiestas colectivas o los conflictos comunitarios. Esta práctica ha sido una estrategia de

organización entre los miembros de la comunidad; en la actualidad, la participación de hombres, mujeres y jóvenes es más abierta en comparación con los años anteriores en donde sólo se veía la participación de hombres.

La fiesta comunal es otro elemento cultural que se manifiesta mediante práctica de organización religiosa católica a nombre de un santo patrón. La participación de los migrantes en la ayuda e inversión supone una actividad solidaria de gran importancia. La fiesta religiosa requiere la participación de toda la población y aún de los ausentes para fortalecer lazos sociales y revalidar la identidad colectiva.

Las comunidades indígenas de México están agrupadas oficialmente a partir de la lengua que hablan, los idiomas son inherentes al ser humano y sustenta la identidad de una colectividad. El idioma mixteco es el intermediario principal para la convivencia y el entendimiento de una forma de vida. Es común que muchos jóvenes no reconocen que hablan el idioma mixteco, a esta persona se le critica y se le dice que es engreído. Sin embargo, sigue existiendo la posibilidad de seguir interactuando entre la colectividad.

La vestimenta de los habitantes también significa y simboliza parte de la identidad, se reconoce lo nuestro y lo ajeno. En caso de las mujeres ñuu savi de Santa María Yosoyúa muestran el orgullo de portar faldas coloridas, blusas bordadas, reboso negro y trenzas con listones coloridos, son componentes que diferencian de otras mujeres ñuu savi de otros municipios.

Todos los elementos tangibles e intangibles mencionados que conforma el contexto cultural ñuu savi, se echan mano de ellos para enfrentar los problemas de la vida cotidiana. Siguiendo a Bonfil Batalla todos los conocimientos compartidos forman parte del patrimonio cultural ñuu savi, ya que:

...el patrimonio cultural no estaría restringido a los rastros materiales de pasado (los monumentos arquitectónicos, las obras de arte, los objetos comúnmente reconocidos como “de museo”), sino que abarcaría también costumbres, conocimientos, sistema de significados, habilidades y formas de expresión simbólica que corresponden a esferas diferentes de la cultura y que pocas veces

son reconocidos explícitamente como parte del patrimonio cultural que demanda atención y protección (Bonfil, 1991:130).

En la vida individual y colectiva, se pone en juego el reconocimiento, la legitimidad y la reconstitución identitaria a partir de la integración de elementos tangibles e intangibles provenientes del exterior de la comunidad como efecto de la migración de los miembros familiares ñuu savi. Este fenómeno social de adaptación, integración, apropiación y continuidad de elementos culturales se recomponen mediante la relación comunal entre los ñuu savi.

Cada individuo tiene su cultura, que puede diferir en ciertos aspectos de la cultura común de su sociedad, pero nunca al grado de llegar a ser una cultura diferente, porque entonces deja de existir la posibilidad de interactuar y convivir con los demás. Por ejemplo: una persona puede aprender otros idiomas y con ello tener acceso a otras literaturas; su cultura individual, en este aspecto será diferente a la de la mayoría de los integrantes de su sociedad. Pero si llegara a olvidar su propio idioma dejaría de tener contacto con los demás, dejaría de ser miembro de su sociedad en general (Bonfil, 1991:16).

Como por ejemplo la aparición de nuevos grupos religiosos no afecta los valores del sistema cultural organizacional, económico y político, de la comunidad ñuu savi; ya que no rechazan el trabajo de participación comunitaria como el “tequio”, las asambleas comunitarias; pero si, a todo lo que está vinculado con el santo patrono de la iglesia católica y sobre el consumo del alcohol.

La integración de elementos culturales y la reconfiguración de la identidad en familia y en comunidad en el contexto cultural, los ñuu savi son capaces de liberarse de sus propios prejuicios e ignorancias. A lo largo de la historia muchos de los elementos culturales se han venido transformando, los que fueron impuestos se transforman. Por ejemplo la mayordomía (fiesta religiosa de un santo patrón) que implicaba grandes gastos económicos para la familia pasa a ser de acción colectiva. Algunas tradiciones y costumbres se quedan en la memoria mientras que otras se apropian de nuevos elementos culturales conduciendo a la reconstrucción de identidades y culturales manifestando nuevas formas de ser y de hacer, en la familia y la comunidad.

La cultura es dinámica. Se transforma constantemente: cambian hábitos, ideas, las maneras de hacer las cosas y las cosas mismas, para ajustarse a las transformaciones que ocurre en la realidad y para transformar a la realidad misma. Las causas de esta dinámica cultural son diversas y tienen un peso relativo diferente en cada situación concreta de cambio. En algunos casos pesa más los factores internos, la creatividad de la sociedad y el juego de circunstancias propias que obligan a que se modifiquen algunos aspectos de su cultura. En otros casos las causas determinantes de los cambios son externas: se alteran de alguna manera las relaciones que mantenía una sociedad con otras y esto exige ajustes en su cultura. Generalmente intervienen tanto factores internos como externos, entrelazados en una compleja dialéctica, pero el hecho cierto es que las culturas están en permanente transformación (Bonfil, 1991:129).

El fortalecimiento de los elementos culturales en su conjunto permite reconstituir la identidad colectiva. Se refuerza lo que ya se tiene dando una continuidad, además integran y adaptan nuevos elementos; el proceso continuo de interacción de los ñuu savi permite que algunos elementos culturales se queden en la memoria, otros se olviden, mientras otros aportan en la reconstrucción de la identidad comunitaria.

La migración es un fenómeno en el devenir histórico que experimentan las familias rurales ñuu savi. El individuo que migra pertenece a una familia y a una comunidad cultural y en relación dentro de un contexto que no lo reconoce suyo acumula experiencias, habilidades, conocimiento en su acervo de conocimiento individual que repercute en lo social dentro de su contexto cultural propio. Por tanto, durante la migración los miembros de la comunidad, en su interrelación con las familias en su conjunto reconfiguran constantemente su identidad a partir de la modificación del contenido cultural.

El devenir histórico y la dominación de la economía de mercado por medio de la circulación de mercancías, cada vez más, transforman las formas de vivir en el contexto socio-cultural comunitario. La economía familiar conocido como tradicional a base de lo que se produce localmente se complementa con el consumo de alimentos industriales, indumentarias, materiales electrodomésticos,

medicinas modernas, educación y demás productos externos, debido a la llegada de ingresos a través de las remesas.

Con las remesas que las familias reciben de parte de algún miembro de la familia con residencia a los Estados Unidos permite acceder a materiales de cocina como la licuadora que facilite las actividades del hogar, alimentos que no son producidos de manera local, posibilidad de seleccionar las prendas de vestir etc.

En el contexto de la globalización mundial ha obligado a la transformación de los pensamientos, para adaptarse a un sistema de mercado que ha convertido a los productos en mercancías de compra y venta con valor de cambio. Sin embargo, no quiere decir que los valores de uso de los productos de la economía local se queden abandonados u olvidados por completo, sino que buscan integrarse y complementarse de acuerdo a las necesidades familiares. Estos cambios socio-culturales son inherentes al fenómeno migratorio.

Ante la migración, en este caso a los Estados Unidos, la identidad colectiva de los miembros ñuu savi está en continuo cambio, transformando y reconstruyendo su identidad desde el aspecto económico, político y socio-cultural. La identidad muchas veces no se da a conocer por el discurso sino por el comportamiento; es decir no es un dato, sino son acciones que podemos presenciar mediante los comportamientos de la colectividad, de acuerdo con Villoro: “La identidad de un pueblo no puede describirse, por lo tanto, por las características que lo singularizan frente a los demás, sino por la manera concreta como se expresa, en una situación dada, sus necesidades y deseos y se manifiestan sus proyectos, sea estos exclusivos o no de ese pueblo” (1999:75).

La identidad social que crea desde la cultura y el lenguaje y se hereda de generación en generación entre las familias ñuu savi. La migración es un autoconcepto que se deriva del sentido de pertenencia a una identidad colectiva valorado positivamente; es decir la familia la considera una necesidad y una alternativa para mejorar su condición de vida. De acuerdo con Canto y Moral, (2005) siguiendo a Tajfel nos habla sobre la identidad social refiriendo a sentimientos de similitud entre un grupo de personas de ellos se genera un

concepto ya sea positivo o negativo. En caso de los ñuu savi, la expresión que se crea según la condición de vida es “*tnama*” significa vivir en condiciones de pobreza y la migración es una vía de lucha constante para conseguir el autoconcepto positivo y valorado socialmente “*Jaanta’avio yuka juntao*” es un vocablo con identidad social.

La identidad social de los ñuu savi se crea en el espacio físico compartido. El espacio físico es conocido también como territorio el cual aporta medio de subsistencia. Desde la concepción simbólica de la cultura como pauta de significados; según Gertz, (2003), en el territorio existe un entramado de relaciones culturales, simbólicas, significados, valores y actitudes inherentes a la vida social. Hoerner citado por Gimenez, (2007), reconoce a ese espacio como territorios próximos o territorios identitarios al pueblo, pequeña provincia, el terruño etc... Y por otra lado el espacio según Williem Sewell retomado por Giménez “denomina “mundos concretos y bien delimitados” de saberes, valores, creencias y prácticas, por los que una cultura particular se contrapone a otras” (Giménez, 2007:39).

Los individuos interiorizan ciertas normas y valores que acompañan su identidad. “Podemos pensar que todos los miembros de una colectividad o de un grupo social, quienes comparten una misma “cultura”, tienen formas de comportamiento similares o comunes y dan los mismos significados a las cosas” (Flores, 2005: 46)

Gilberto siguiendo a (Meluci, (1982) define la identidad colectiva de la siguiente manera:

- 1) presupone la capacidad autorreflexiva de los actores sociales, ya que la acción colectiva no constituye una simple reacción a las presiones sociales y a las del entorno, sino que produce orientaciones simbólicas y significados que los actores pueden reconocer; 2) implica que los actores sociales tienen la noción de causalidad y pertenencia, es decir, tienen la capacidad de atribuir los efectos de sus acciones a sí mismos; y 3) comporta la capacidad de percibir la duración, lo que a su vez

habilita a los actores a establecer la relación entre pasado y futuro, y a vincular la acción a sus efectos (2007:70).

La identidad colectiva ordena la transformación cultural para permanecer en el devenir histórico, los ñuu savi siguen siendo ellos mismos aunque la migración transforma su rumbo, sustituye generaciones y se desarrollan cambios en la cultura. La identidad colectiva es flexible y adapta las condiciones de vida de las familias. En tiempo actual, es común encontrar que los migrantes pagan para no ejercer sus cargos o bien las mujeres participan en el sistema para sustituir a hermanos, padres o hijos ausentes, entendido esto como parte de la vida.

Los cambios culturales no son heredados ni transformados biológicamente, sino desde la intervención social, en este caso los que migran y los que se quedan sobre todo las mujeres. La participación en la organización indígena y toman decisiones tienen que re-organizar su vida familiar dando lugar a una reconstrucción de la identidad colectiva, de la cual se sienten pertenecer. Esto indica que las personas migrantes desde el lugar de destino y las familias que se quedan en su lugar de origen apoyan a que la migración se mantenga mientras buscan mejores condiciones de vida.

Los elementos tangibles e intangibles que son adquiridos mediante la relación intercultural que llevan a cabo los miembros de las familias a partir de la migración, se integran a la vida por voluntad propia, deciden adoptar lo que les funciona, usando y decidiendo sobre ellos, a este proceso Bonfil (1991) lo denomina “cultura apropiada”.

Los elementos tangibles que se puede adquirir mediante las remesas que envían los migrantes a su familia que se queda en el lugar de origen se integran en un sistema simbólico y significativo, conlleva una historia y repercute en lo social. Lo más evidente son los automóviles que se valora y se aprovecha socialmente y al mismo tiempo la población reafirma la identidad de migrante con la expresión “*tee tniñu +ni*” significa que el migrante es un trabajador bien que consigue cosas buenas. Ya que una identidad compartida y reconocida por las personas ñuu savi es que son “*ñayivi tniñu +ni*” significa que son trabajadores, que hacen el trabajo

bien; es decir, trabajo limpio, responsable, honesto, trabajo es un sacrificio para la familia.

Incluso se menciona “nu tniñu +nio chi makuo” significa si eres trabajador de verdad no te morirás de hambre, cualquier actividad es trabajo, es estar en constante movimiento. El trabajo es considerado también como castigo, trabajo duro, pero la capacidad del sacrificio vale la pena para vivir.

Las familias viven su vida en una combinación de la cultura apropiada y la cultura autónoma conformando el universo de la cultura propia, el mismo Guillermo Bonfil define la cultura autónoma como “el grupo social posee el poder de decisión sobre sus propios elementos culturales: es capaz de producirlos, usarlos y reproducirlos” (Bonfil, 1991:51).

Como podemos ver algunos posibles cambios desde el movimiento o desplazamiento de significados según Giménez, (2007). Son cambios que no presentan problemas, sino que son acompañados de nuevas ideas, formas de ser y de hacer en su territorio de origen.

- “Que uno o varios de ellos simplemente desaparezcan con el tiempo (cambio por cesación)”, *prejuicios, creencias y palabras que son olvidadas, o acumuladas en la memoria para ser contadas (robar a una mujer para contraer matrimonio, los hombres ya no portan traje típico que era pantalón y camisa de color blanco; naa ama⁴², soo yi'igui⁴³ etc...*
- “Que los signos desaparecidos vuelvan a ser activados después de un lapso más o menos considerable (cambio por reavivamiento o revival)”, *rescate de la música tradicional⁴⁴, acuden gratuitamente a las festividades*

⁴² Es una palabra para referirse al tiempo.

⁴³ Significa goma de mascar, extraído de una planta tubérculo que existe en la región, ya no se usa esta palabra por la sustitución de la goma de mascar, comúnmente conocida como chicle.

⁴⁴ Es reproducido con diferentes instrumentos, el principal instrumento es la guitarra de cuerdas, guitarrón o bajo, violines y trompetas; banda de vientos.

para intercambiar sus melodías, la danza del mecate⁴⁵, “ñi⁴⁶” en México el más conocido como baño de temazcal en el idioma náhuatl.

- “Que se atribuyan nuevos significados a los antiguos significantes (cambio por reinterpretación o resemantización) o, al revés, que se alteren los significantes sin variar los significados (cambio por transformación o sustitución de la materialidad significativa)”, *el automóvil adquirido por el vecino es sustituido por animales de carga, maquinaria agrícola que el vecino adquiere es usado socialmente, el material que es hecho el traje típico de la mujer es transformado por el material industrial, el consumo de carne se ha convertido en un hábito, anteriormente se consumía sobre todo en las festividades y actividades rituales.*
- “Que se incorpore al propio repertorio un signo procedente de otro repertorio, conservando su significado original (cambio por asimilación)”, *construcción de viviendas con modelos de Estados Unidos.*
- “Que se incorpore al propio repertorio un signo procedente de otro repertorio, pero cambiando sustancialmente su significado (cambio por apropiación)”, *la reproducción de la música con otros tipos de instrumentos pero el contenido es el mismo, mejoramiento de viviendas, herramientas de uso doméstico, presencia de grupo cristiano con revalorización de solidaridad, el sistema de mayordomía de festejo familiar pasa a ser el festejo colectivo; además se integran nuevos elementos (bebidas alcohólicas, música, adornos etc.)⁴⁷ (Giménez, 2007: 99-100)⁴⁸.*

⁴⁵ Es una danza originaria que sigue el ritmo de los violines y las guitarras, los danzantes hombres y mujeres con sus trajes típicos sujetan de tres a cuatro cuerdas de color amarillo, azul, verde y rojo se intercala bailando creando una trenza multicolor para después desenredarla; le siguen el ritmo también los “lentes” conocido como los chilolos que visten de trajes típicos, cubren la cara con una máscara de grandes barbas y su chicote para castigar al danzante flojo.

⁴⁶ Baño de vapor asociado con el ritual sagrado, terapéutico, medicinal e higiene sobre todo en las mujeres. Anteriormente el baño de vapor era construido de piedra, adobe o vara, se cuenta por personas de la comunidad que alivia el cansancio, dolores de articulación, hinchazón, es de gran utilidad en la etapa de posparto y prevención de dolores musculares; la práctica se lleva a cabo después de ocultarse el sol.

⁴⁷ Lo escrito en letras cursivas es la interpretación y análisis que se hace de la población ñu savi.

Lo anterior indica que la migración es inherente a la transformación de los procesos sociales, abarca la reconstrucción de un conjunto de elementos culturales y de identidad social. “La cultura y la identidad no son inamovibles, esencias eternas y estáticas, sino fenómenos en movimiento, en el péndulo de la tradición y la innovación” (Giménez, 2007:11).

4.2. La reconstrucción de la identidad política-organizativa de los miembros ñuu savi

En este contexto la población ñuu savi interactúa dentro de un sistema complejo de organización comunitario social, política, económico y religioso. El sistema de interacción en conjunto forma un mecanismo de reproducción de elementos culturales de la identidad de los miembros de la comunidad ñuu savi.

En general la organización municipal se conforma mediante una combinación de elementos de dos culturas. Por una parte la institucionalizada del régimen estatal que norma la elección por derechos consuetudinarios, reconocido en el artículo 31 de la ley Orgánica Municipal de Oaxaca en complementación con la organización comunitaria tradicional basada en prácticas culturales y creencias compartidas, como por ejemplo: “*jiko jikuakao tee tniñu jaa*” significa acompañar el nuevo autoridad de su casa a la agencia municipal con música, cohetes y bebidas (refresco o cerveza) para rendir su protesta en los primeros días del mes de enero.

El sistema de organización socio-política municipal en conjunto con sus agencias de policía municipales ñuu savi que lo conforman, funciona a partir de una variedad de elementos interrelacionados como son:

4.2.1. Rotación de cargos comunitarios mediante la elección a través de votos democráticos.

Santa María Yosoyúa es la cabecera municipal, cuenta con tres agencias, Guadalupe y Santa Cruz son consideradas agencias de policía municipal y Buenavista es agencia municipal. El gobierno municipal es designado en conjunto por el municipio y sus tres agencias de manera rotativa cada tres años,

en donde primeramente cada agencia municipal designa su candidato a presidente, posteriormente en una asamblea general del municipio se somete a votación democrática y directa para la elección. Mientras el agente municipal, es designado localmente por cada agencia de policía municipal mediante una asamblea comunitaria de los miembros de cada agencia.

En la asamblea comunitaria se designan cargos sometidos a votación para la elección de personas, con la obligación de cumplir cierto cargo con la duración de un año. Excepto el presidente municipal, que es con la duración de tres años según marca la ley estatal.

Los cargos se reparten en varios sectores como: en la agencia, escuela, iglesia, salud, sector agrario y ambiental. Las personas que conforman el sistema de cargos institucionalizado, tiene una historia de generación tras generación y una representación significativa, que es contada y recordada por las personas en colectivo. El desempeño de cargo en cualquier sector es conocido como trabajo de servicio para el pueblo, a los integrantes del sistema de cargos se le denomina en la lengua mixteca “*te tniñu ñuu*” significa trabajadores para el pueblo.

Los cargos absorben casi en su totalidad de las horas de día y en su mayoría no son remunerados; además del abandono de actividades personales. Así también forman parte de la cultura colectiva para la reproducción comunitaria, desde el idioma se expresa la motivación del cumplimiento de cargo: “*makuu nai’io ja + kuiya, kuneo tniñu*”, significa que nadie se muere por cumplir un año de cargo. Todas las funciones menores deben ser cumplidas por toda la población de la comunidad, ya que es parte de la reproducción de valores en el sistema de organización con una distribución equitativa de las actividades y responsabilidades entre el colectivo (mujeres y hombres). Los migrantes no son exonerados de su responsabilidad comunitaria (cumplimiento de cargos); ya que mantiene sus derechos en la localidad y se benefician de las obras de infraestructura.

Las formas de autogobierno de la comunidad son practicadas en un proceso de constante cambio. Actualmente, el sistema de gobierno estatal es controlado

desde que el congreso del estado de Oaxaca aprobó una iniciativa de reforma jurídica en materia electoral, reconociendo la elección municipal por medio del régimen de usos y costumbres.

El sistema de organización, con reglamento comunitario tradicional, establecía que el presidente municipal no tenía honorarios, ni cobraba viáticos. De acuerdo con Canedo (2008) ahora el presidente goza de viáticos y presupuestan honorarios para el cabildo; además de la dependencia económica de los municipios respecto del gobierno federal, con respecto a los ramos 28 y 33, ya que son fondos destinados para desarrollo social. Estos son gastos de inversión destinados a infraestructura y funcionamiento municipal (palacio municipal, cancha, escuela, iglesia, adquisición de camionetas, y computadoras).

La dependencia económica repercute en las actividades de los miembros que conforman el sistema de cargos; en el contexto poblacional ñuu savi se dice entre los miembros que los que ocupan cargos lucran de los servicios del pueblo, se pasean con la camioneta del pueblo, gastan tiempo en las redes sociales (Facebook, WhatsApp) y olvidan su responsabilidad. Un miembro de la comunidad desde Estados Unidos hace crítica a un integrante del sistema de cargos: “no conocen nada de tecnología, pero no más le dan el cargo en la agencia y hasta Facebook ya tiene”⁴⁹.

La designación de gobierno municipal es por democracia directa; sin embargo, existen fuertes conflictos de interés, tanto políticos como económicos. Los candidatos a presidente municipal tratan de disfrazar la forma de elección a través de partidos políticos, siguiendo un método populista para llegar a ser presidente. Ya no se valora al candidato por su capacidad intelectual, conocimiento; sólo se eligen por ser miembros de un partido político, de esta manera se debilita el carácter social en su designación como autoridad municipal.

Mientras el sistema de organización comunitaria tradicional se designa personas para cargos con base a su desempeño, experiencia individual y valores sociales

⁴⁹ Palabras del migrante con residencia en Oregón, Estados Unidos.

tales como haber cumplido cargos menores, tener buena conducta, ser responsable y activo, entendido esto como una forma de prestigio y no por interés económico ni político que tenga la persona.

La designación del gobierno municipal, en este contexto en particular, está pasando de un proceso donde se reconocía el prestigio a uno donde predomina el interés económico y político personal, que es fomentado por personas que residen fuera de la localidad vinculado los partidos políticos.

La migración de los miembros de la familia ñuu savi es una de las causas de transformación en la percepción sobre el sistema de organización, rompiendo prejuicios tradicionales acerca del sistema de cargos (los hombres y mujeres solteras deben de desempeñar el cargo). La transformación se da desde diferentes percepciones; es decir, de los migrantes en el lugar de destino y los miembros de la comunidad que se quedan en el lugar de origen.

Los migrantes desde el lugar de destino optan por quedarse a trabajar, mientras el sistema de cargos inicia a ser flexible; con la puesta en la práctica de pagar a un vecino para que desempeñe el cargo, o bien las mujeres empiezan a transformar su posición en la vida comunitaria mediante su participación activa, ocupando un cargo en ausencia de su esposo. Aunque las mujeres a la par han participado siempre con su esposo en el sistema de organización socio-política comunitario, de una forma indirecta, pero hoy en día cada vez más se visibiliza su participación en los espacios de organización comunitaria sin ningún prejuicio.

La señora Pablo es la tesorera (2016-2017) de una agencia de policía municipal, su esposo lleva cinco años en los Estados Unidos y cuenta su experiencia en suplir el cargo que fue designado para su esposo. La informante cuenta que no ha tenido ningún problema; ya que fue un acuerdo mutuo entre ellos que cubriría la función en un periodo de tres meses; ya se rebasó el tiempo acordado y lo más seguro es que ella culmine el año en el cargo, ya que su esposo sigue trabajando en los Estados Unidos. La señora Pablo no es la excepción, diferentes familias sustituyen en el cargo designado a sus familiares, ya sea por una persona pagada, la pareja o algún otro miembro de la familia.

Otro migrante en Florida, Estados Unidos, menciona que en enero de 2018 será designado para cubrir el cargo en la agencia de policía municipal y entre sus planes está en pagar a alguien para que cubra su lugar; ya que su esposa no acepta sustituirlo por la distancia entre su hogar y la agencia de policía municipal de la localidad Guadalupe.

Es importante señalar que las mujeres que sustituyen a su esposo u otro familiar en el sistema de cargos, se consideran multifuncionales desempeñando el rol familiar y comunitario. Las mujeres desempeñan una variedad de funciones y son capaces de producir y adaptarse a los cambios que trae la migración, incluso son protagonistas de la migración.

En la medida en que se vean obligados los miembros ñuu savi a salir de su comunidad se quedan estancados allá, debido a las políticas anti migratorias del país de destino que son los Estados Unidos. Las mujeres se quedan en la comunidad como las responsables de la unidad familiar y participan en los cargos dando lugar a un cambio cultural dentro del sistema de organización comunitaria y en la reconstrucción identitaria de la mujer.

Esto indica que los roles asignados a los miembros de la familia ñuu savi se transforman a través del tiempo, sobre todo los que experimentan el fenómeno de la migración. La transformación no implica una dificultad sino un beneficio a nivel familiar y comunal; ya que se sigue reproduciendo prácticas culturales que respetan la forma de organización tradicional en la comunidad, mientras la familia del migrante en el lugar de origen se beneficia de las remesas que reciben.

Así los roles ideales y reales no son estáticos; sino que se modifican integrándose paulatinamente al contexto cultural que la colectividad comparte y se lo apropian como suyo.

Los cambios culturales no son heredados ni transformados biológicamente, sino desde la intervención social, en este caso los que migran y los que se quedan sobre todo las mujeres. La participación en la organización tradicional y la toma de decisiones tiende a re-organizar la vida familiar dando lugar a una

reconstrucción de la identidad colectiva, a la cual se sienten pertenecer. Esto indica que las personas migrantes desde el lugar de destino y las familias que se quedan en su lugar de origen apoyan para que la migración se mantenga como estrategia de reproducción, mientras mejoren sus condiciones de vida.

4.2.2. Asamblea informativa, de resolución de conflictos comunitarios y para designación de cargos (obligatoria anual).

La asamblea es un intermediario de orden social; ya que es la interacción entre los trabajadores para el pueblo “tee tniñu” y el resto de la población al tratar asuntos de importancia como son: la justicia, el debate, la renovación de los órganos de gobierno local, y ordenar la discusión como expresión de la voluntad colectiva y la convivencia comunitaria.

Cuando se convoca la asamblea no hay tiempo determinado para realizarla, ya que depende del caso que sea: para la toma de decisiones, informativa, la designación de cargos, planear el tequio, la organización de fiestas patronales, resolver conflictos territoriales y ambientales, mejoramiento y mantenimiento de infraestructura. Existe una obligatoria anualmente, para la designación de las autoridades locales, que por lo general se lleva a cabo en el mes de octubre o noviembre.

Las autoridades municipales son los encargados de convocar la asamblea comunitaria, anteriormente se recorría casa por casa con motivo de informar. Actualmente, se hace la invitación por medio de aparatos de sonido, el día preferente para realizar una asamblea es el domingo. La asamblea la encabeza el presidente municipal o el agente municipal, quien presenta el orden del día y se discuten los puntos a tratar, las y los ciudadanos de la comunidad son libres de proponer cambios o proponer otros puntos de importancia para el pueblo.

Es importante resaltar que en la asamblea comunitaria se hace cada vez más abierta para que participen todos los ciudadanos y ciudadanas, ya que es el espacio donde se discute de qué manera pueden contribuir los migrantes y se

busca la solución de cómo deben de cumplir su responsabilidad como “*tee tniñu*” trabajador para el pueblo.

4.2.3. Tequio comunitario para el mejoramiento y mantenimiento de la infraestructura comunitaria (trabajo colectivo).

La reforma del artículo 44 del capítulo V de los sistemas normativos internos de la ley Orgánica para el estado de Oaxaca reconoce el tequio como expresión de solidaridad comunitaria.

El tequio es un trabajo que desarrolla en forma colectiva sin remuneración, a lo largo de la historia se ha ejercido este tipo de trabajo con el motivo de mejoramiento, mantenimiento, construcción de una infraestructura e introducción de servicios públicos en la comunidad (camino, escuela, iglesia, electrificación, clínicas, agua potable, educación). Mediante tequio se fortalece la estructura comunitaria de las agencias municipales y el municipio, que hasta hoy existe.

El trabajo colectivo llamado “tequio” forma parte de la identidad comunitaria, esto le da sentido de pertenencia a la organización de trabajo colectivo, que se ha mantenido de generación en generación; es común escuchar a personas de 70 años y más recordar y contar historias relacionadas con las construcciones de espacios comunitarios a base de tequios.

Bajo el sistema de tequio, los migrantes también tienen participación por medio de su familia o bien de un vecino, que lo sustituye en el trabajo comunitario a cambio del pago de salario por día. Así las remesas generan empleo temporal para sus propios vecinos que se quedan en la comunidad.

4.2.4. Cooperación económica de la población (mano de obra y monetario).

Otra forma de organización comunitaria es la cooperación económica que incluye recursos monetarios o en especie de alimentos u objetos, según el objetivo para

el cual se hace uso. Las fiestas patronales, que anteriormente eran responsabilidad de una familia, comienzan a ser parte de la colectividad; es decir las autoridades junto con la población realizan la festividad, para llevarla a cabo acuden a la cooperación económica, así también, solicitan productos para la alimentación (tortilla, maíz, sal etc.) y objetos materiales como juegos pirotécnicos, regalos y premios.

Los migrantes son parte importante de la celebración de las fiestas patronales; ya que comparten su salario para financiar los gastos de la fiesta, a cambio reciben compensaciones en forma de prestigio dentro de la comunidad. Los migrantes participan de forma voluntaria y algunos participan por invitación que se les hace llegar de parte de la autoridad municipal.

Un migrante menciona, que de manera voluntaria coopera para el baile del pueblo, no se puede negar, ya que es su lugar de origen. En su mayoría, las autoridades municipales les hacen la invitación a los migrantes para que hagan su contribución económica para las fiestas patronales. De esta manera los migrantes contribuyen a la transformación cultural local, ya que la transferencia de recursos monetarios les permite tener presencia en las actividades y asuntos religiosos de la comunidad, aunque sea a distancia.

Es importante señalar la importancia del trabajo organizado por parte de las familias residentes (población en general y las autoridades municipales) y ausentes para la celebración de la fiesta. El mayor peso cae sobre las autoridades que fungen como funcionarios para el pueblo; ya que son ellos quienes organizan e informan mediante la asamblea general; además envían invitación para los ausentes.

En la asamblea informativa se discute y se toman acuerdos para la forma de trabajo, las familias colaboran aportando mano de obra mediante el tequio y cooperación de una cantidad mínima de dinero; mientras los migrantes algunos voluntarios y otros invitados cooperan con una cantidad más fuerte ya que se considera que tienen la posibilidad de hacerlo.

4.3. La transformación de significados en el devenir histórico

La economía capitalista refiriéndose principalmente al intercambio dentro de un sistema de la mercantilización de las cosas. Siguiendo al autor Appadurai Arjun nos dice que: “Las mercancías suelen ser representadas como productos mecánicos de los regímenes de producción gobernados por las leyes de la oferta y demanda” (1986:32-33).

Mientras la economía local ñuu savi no se reduce solo al mercado, sino es algo más complejo, en donde se parte de los elementos culturales y la identidad colectiva para interpretar y comprender de la manera más amplia; ya que los objetos no solo se percibe como objetos de valor de cambio y valor de uso, en términos marxistas, sino desempeñan un papel socio-cultural y acumulan una historia.

En el contexto ñuu savi es común escuchar la narración de cómo se compraron las cosas que se tiene como: las viviendas, los automóviles, los muebles, utensilios, animales, ropas etc. “Esta casa fue construida después de mi viaje a Hermosillo Sonora México”; “este automóvil mi hijo lo compró en el año x cuando estuvo trabajando en los Estados Unidos”; “el traje que porto lo compré con el dinero que mi hijo envió del norte”; “con el dinero que mi hijo enviaba del norte invertí para comprar ganado, etc.”.

Al nombrar las cosas entre conversaciones y pláticas se reduce a un mensaje: *“nuu ntatniñuku chi ntakotonte’eo” “ja kao chi nti’ini kao”*, significa que las cosas físicas lo pueden ver tus ojos. Lo anterior da a entender que las cosas visibles son más valorados por la familias; ya que desencadena una historia que contar, mientras las cosas invisibles como el viaje y la alimentación es un beneficio privado que se disfruta al momento, su historia es corta, fácil de olvidar; además no se repercute en lo social por lo que no es compartido.

En las cosas nombradas por las familias ñuu savi se encadenada una serie de historias, experiencias y se manifiesta la inmersión de las cosas en un sistema de símbolos y significados. Las cosas nombradas por las familias difícilmente se hace a partir del valor de cambio; ya que se ignora el costo monetario, pero se le

da el valor de uso, se cuenta una historia, se tiene significado y muchas veces las cosas se insertan en un sistema de símbolo y significado social.

Los automóviles que cada vez más se integran en la vida de las familias, son mercancías intercambiadas por dinero. Pero el hecho de ser importado al extranjero tiene un significado expresado y contado, de igual manera tiene una connotación social dentro del contexto comunitario; ya que encuentran una forma de emplearlo para el logro de un propósito social.

El vehículo que llega a integrarse en una familia se convierte en un medio de transporte para muchas familias sin un costo económico. En el contexto local la familia acostumbra tener animales de carga, pero a partir de contar con el auto propio o del vecino, se transforma la idea de hacer las cosas a menos tiempo; por lo general se transportan los productos de la cosecha, alimento de animales, se trasladan personas en caso de una urgencia por enfermedad, entre otras cosas.

...los elementos culturales son fenómenos históricos, que cambia a lo largo del tiempo: un producto natural, por ejemplo puede convertirse en elemento cultural si la sociedad encuentra forma de emplearlo para el logro de un propósito social (Bonfil, 1991:50).

La compleja interrelación entre los humanos con las cosas en el contexto social Appadurai Arjun refiere: “Desde el punto de vista cultural, la producción de mercancías es también un proceso cultural y cognoscitivo: las mercancías no solo deben producirse materialmente como cosas, sino que también deben estar marcadas culturalmente como un tipo particular de cosas” (1986:89).

Es cierto que la producción de mercancías tiene objetivo que incluye: lo estético, técnico-social, de producción y el valor de uso y de cambio; mientras que en un segundo momento transforma los conocimientos y los objetivos de uso según los comportamientos de quienes lo emplean desde el contexto socio-cultural.

Con respecto de lo anterior, García (2004) retoma de Jean Baudrillard los cuatro tipos de valor de las cosas en la sociedad, para salir del esquema marxista; es

decir, además del valor de uso y valor de cambio reconoce el valor de signo y valor simbólico.

Tal como se observa y se analiza a través de las conversaciones y pláticas entre las familias, las cosas que se integran en las prácticas de las familias ñuu savi se adquieren mediante recursos económicos obtenidos por los miembros de la familia que migra a los Estados Unidos. Estas cosas conllevan el valor de uso y de cambio, además connotaciones significativas y simbólicas que se dan a tales objetos en el contexto socio-cultural ñuu savi.

Los elementos tangibles e intangibles que integra y forma parte de las prácticas socio-culturales y económicas del grupo ñuu savi a lo largo del tiempo ha funcionado dentro de un sistema simbólico y significativo de identidad-cultural. Solo por mencionar; los bueyes connotan un valor de uso como fuerza de tracción, el valor de cambio implican recursos económicos en su adquisición, además conlleva valor significativo porque cada familia necesita de ello para producir su alimento y valor simbólico porque es proporcionado como regalo al hijo que llega a la edad de formar una familia. A este tipo de conocimiento compartido se refiere Guillermo Bonfil con lo siguiente:

Lo nuestro, en este sentido, es todo aquello que manejamos, bien sea material o simbólicamente; lo que hace que en una circunstancia nos sintamos “entre nosotros” y en otra nos sintamos ajenos. Son la manera de hablar, de comportarse, de reaccionar de un cierto modo ante un mismo incentivo; es la posibilidad de hablar de cosas o acontecimientos que tiene significado para “nosotros”: los objetos, los espacios, las actividades y las maneras particulares de realizarlas. Es decir: por pertenecer a un sistema social que porta una cultura particular, tenemos una vinculación mucho más estrecha y directa con todo lo que constituye el patrimonio cultural de ese grupo social, que con las parcelas de patrimonio que emplean con mayor constancia otros grupos (Bonfil, 1991:135).

En el tiempo y espacio donde las mercancías se producen, circulan, y se consumen dentro del contexto global, en cada rincón del mundo los objetos no aparecen siempre de la misma manera. Las cosas se le asignan funciones distintas según las necesidades culturales al insertarse en nuevas relaciones

sociales. “no hay por qué sostener que se perdió el significado del objeto: se transformó.” (García, 2004:34).

Los materiales de uso doméstico que llegan lo adaptamos según a nuestro sistema de significados culturales independientemente del significado que se le asigna en su condición original. En otras palabras, reinterpretemos su significado. O tal vez el objeto permanece ahí, sin que lo incorporemos nunca directamente a nuestro sistema de objetos significativos... (Bonfil, 1991:136).

Los automóviles, los materiales electrodomésticos y pequeños artefactos adquiridos con recursos monetarios de los migrantes son objetos que se presentan en el contexto socio-cultural del pueblo ñuu savi y entran en un sistema de significados y modos de uso, a través de la relación entre la misma población con su sistema cultural, tienen una historia y puede llegar a formar parte de la cultura propia.

Dentro del sistema de circulación de mercancías entre los productores y el consumo implica cambio de significados, desplazamiento de funciones que permite a un grupo social reafirmar o renovar algunos conocimientos acerca de sus propias formas de vida. Por otra parte al reconocer que la cultura y la identidad no se dan de una vez por todas, sino, se reconstruye día a día mediante elementos que llegan al lugar de origen, estos se apropian y se les da un uso según el contexto sociocultural.

La migración es un medio que permite a las personas apropiarse ideas, maneras de ser y de hacer a través de otros repertorios culturales disponibles en el mundo como; en la compra de productos importados en los supermercados, experiencias, habilidades y conocimientos traídas del país vecino permite la innovación, la riqueza y la transformación de los elementos culturales. Todo esto llega a tener significados tanto individuales como sociales en el lugar de origen Bonfil, (1991).

El hecho de que un migrante llega a invertir para mejorar la vivienda en el lugar de origen, las personas de la comunidad lo reconocen y reafirman la identidad

“tñiñu +ni, va’a sa’a ve’e” significa que el migrante trabajó bien, se puede ver con los ojos que hizo algo bueno; el migrante que invirtió para comprarse un carro la gente dice: *“va’ani chi tatu un jiñu’uo”*, que están llegando cosas buenas y eso es bueno porque ayudará a la gente que lo necesita; cuando un migrante logra establecer una pequeña tienda, es común escuchar decir: *“nkuyatni ntatniñu”* implica una ventaja; ya que no se trasladarán a largas distancias para comprar productos de uso doméstico.

Los elementos tangibles e intangibles que son adquiridos mediante la relación intercultural que llevan a cabo las familias a partir de la migración, se integran a la vida de las familias por voluntad propia, deciden adoptar lo que les funciona, usando y decidiendo sobre ellos, a este proceso Bonfil (1991) lo denomina “cultura apropiada”.

Las familias viven su vida en una combinación de la cultura apropiada y la cultura autónoma conformando el universo de la cultura propia, el mismo Guillermo Bonfil define la cultura autónoma como “el grupo social posee el poder de decisión sobre sus propios elementos culturales: es capaz de producirlos, usarlos y reproducirlos” (Bonfil, 1991:51).

Lo anterior indica que la migración es inherente a la transformación de los procesos sociales, abarca la reconstrucción de un conjunto de elementos culturales y de identidad de la sociedad. Y las familias se interrelacionan de un modo más complejo, en tanto producción y consumo según el contexto socio-cultural.

Se concluye afirmando que el traslado de los miembros de la familia ñuu savi a Estados Unidos es económicamente favorable para la mayoría de los migrantes y sus familias, de no ser así, no buscarían emprender el viaje a otro país.

Las remesas que envían los miembros de la familia ñuu savi de los Estados Unidos son una fuente económica importante para las familias en complementación de la economía local y ha llegado a formar parte de su reproducción. Ya que las familias ven a la migración como una alternativa y una

necesidad para mejorar la condición de vida haciendo uso de las remesas para alimento, vivienda, salud y educación.

Conclusiones

La historia migratoria de los ñuu savi de Santa María Yosoyúa en busca de mejores condiciones de vida ha pasado a formar parte de la reproducción de las familias a lo largo de la historia.

Actualmente la migración a los Estados Unidos se considera la vía más adecuada para superar las carencias económicas que se presentan en los hogares de las comunidades indígenas ñuu savi, caracterizados como zonas de insuficiencia en cuanto a las necesidades fundamentales de la familia (alimentación, educación, salud, y una vivienda digna). Si bien las comunidades trabajan para producir alimentos de autoconsumo a base de la mano de obra familiar y realizan otras actividades pero el ingreso de producción es bajo que no es rentable económicamente para mejorar el nivel de vida familiar.

Ante la situación de precariedad en el lugar de origen desde el idioma mixteco se genera una identidad colectiva y lo denominan en plural en su idioma mixteco: “*Janta’avio yuka juntao*”, que significa ante las situaciones de pobreza por la falta de recursos monetarios, migramos. Esto indica que el constante movimiento de la población es una manera de vivir que todas las familias comparten en esta comunidad.

La migración de los miembros de la familia ñuu savi a Estados Unidos es económicamente favorecedor para la mayor parte de los migrantes y sus familias, de no ser así, no buscarían emprender el viaje. Las remesas que envían son fuentes importantes para las familias para complementar la economía y ha llegado a formar parte de la reproducción familiar. Ya que las familias ven a la migración como una alternativa y una necesidad para mejorar la condición de vida haciendo uso de las remesas para alimento, vivienda, salud y educación.

Los migrantes que traen recursos monetarios, ideas, habilidades y experiencias en el país destino para su familia transforma el nivel socio-cultural, que forma parte de la identidad ñuu savi. La transformación se considera benéfica, ya que se amplía el acervo cultural que comparte la población; forman parte de la historia contada ampliando el sistema de valor simbólico y significativo; transforman la estructura mental tradicional, se liberan de prejuicios y se enriquecen sus conocimientos manteniendo la frontera identitaria.

Las decisiones y capacidades de los miembros de la familia en buscar mejores condiciones de vida han ayudado a satisfacer necesidades inmediatas de la familia; además de cambios culturales y reconstrucción de identidad social. Sin embargo, el fortalecimiento del desarrollo local con actividades productivas que genere un ingreso a base de remesas no existe.

Las remesas por si solas no pueden ser un motor de mejoramiento en economía local. Por lo tanto, se considera que los migrantes y su familia productores de subsistencia necesitan vincularse a programas que den orientación y capacitación para emprender actividades productivas viables según el contexto socio-cultural de la región de origen, como una alternativa de aprovechar una parte de la inversión económica de otra manera y no solo en la integración de sistema simbólico y significativo.

Los mismos migrantes deben de empoderarse en torno a sus libertades humanas para realizar actividades agrícolas y no agrícolas con o sin el apoyo de instituciones. Esto le permitirá poder disfrutar de una manera saludable los recursos ahorrados; además la construcción mental de migrar para mejorar el nivel de vida no se queda solo en satisfacer de necesidades básicas, sino con su experiencia adquirida pueden incrementar la producción de alimentos o diversificar sus fuentes de ingreso, mediante otras actividades productivas no agrícolas.

Fuentes de referencia

Appadurai, Arjun. (1986). *La vida social de las cosas, perspectiva cultural de las mercancías*, México D.F.: Conaculta/Grijalbo.

Aragón, Ana M., Salgado, U. y Ríos, E., (2008). "¿A quién beneficia las remesas?". *ECONOMÍA UNAM*, 5, (14), 37-55. En: http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1665-952X2008000200002 [Acceso el 27 de abril del 2017].

Arango, J., (2003). "La explicación teórica de las migraciones: Luz y sombra". *Migración y desarrollo*, 001, 1-30. En: http://pendientedemigracion.ucm.es/info/gemi/descargas/articulos/42ARANGO_La_Explicacion_Teorica_Migraciones_Luces_Sombras.pdf [Acceso el 20 de enero del 2016].

Bonfil B., Guillermo. (1991). *Pensar nuestra cultura*, Azcapotzalco, México: Alianza.

_____ (1995). *Obras escogidas de Guillermo Bonfil*. México: INI

BRISEÑO PATRICIA. (2016). mexicanos en EU, en pánico tras triunfo de Trump: activista. *EXCELSIOR*. EN: <http://www.excelsior.com.mx/nacional/2016/11/09/1127267> [Acceso el 28 de octubre del 2016].

Burgos D., César y Silva R., Carlos. (2011). "Tiempo mínimo-conocimiento suficiente: la cuasi-etnografía en psicología social", *Psicoperspectiva*, 10 (2), 87-108. Universidad Autónoma de Barcelona España.

Caballeros, L. (5-02-2017). 11 datos sobre el envío de remesas a México. *El economista*. En: <https://www.eleconomista.com.mx/economia/11-datos-sobre-el-envio-de-remesas-a-Mexico-20170205-0065.html> [Acceso el 28 de agosto del 2017].

- Canales I., Alejandro y Zolniski. (2000). "Comunidades transnacionales y migración en la era de la globalización", Ponencia presentada en el SIMPOSIO SOBRE MIGRACIÓN INTERNACIONAL EN LAS AMÉRICAS. San José, Costa Rica.
- Canedo V., Gabriela. (2008). "Una conquista indígena, reconocimiento de municipios por "usos y costumbres" en Oaxaca (México)", En publicación: *La economía política de la pobreza* / Alberto Cimadamore (comp.), 401-426. Buenos Aires: CLACSO. En: <http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/ar/libros/clacso/crop/cimada/Vasquez.pdf> [Acceso el 28 de abril del 2017].
- Canto O., Jesús M. y Moral T., Félix. (2005). "El sí mismo desde la teoría de la identidad social", *Escritos de psicología*, 7, 59-70. Universidad de Málaga.
- Clifford, Geertz. (2003). *La interpretación de las culturas*. Barcelona, España: Gedisa.
- CONAPO. (2015). Índice de marginación, 1990-2015. En: http://www.conapo.gob.mx/es/CONAPO/Datos_Abiertos_del_Indice_de_Marginacion [Acceso el 28 de noviembre del 2016].
- CONAPO. (2015). Índices de la intensidad migratoria México. En: http://conapo.gob.mx/swb/CONAPO/Indices_de_intensidad_migratoria_Mexico-Estados_Unidos_2010 [Acceso el 12 de abril del 2017].
- CONEVAL. (2014). INFORMA LOS RESULTADOS DE LA MEDICIÓN DE POBREZA 2014. En: http://www.coneval.org.mx/SalaPrensa/Documents/Comunicado005_Medicion_pobreza_2014.pdf [Acceso el 19 de noviembre del 2016].
- CONEVAL. (2015). Índice de Rezago Social 2015. En: http://www.coneval.org.mx/Medicion/IRS/Paginas/Indice_Rezago_Social_2015.aspx [Acceso el 28 de noviembre del 2016].

- Douglas, Massey y Arango, Joaquín, Greame Hugo, Kouaouci Ali, pellegrino Adela y Taylor J.Edward. (2000). *Migraciones y mercados de trabajo*. Teorías sobre la migración internacional: Una reseña y una evaluación. México: Plaza y Valdez.
- Durand, J. y Douglas M., (2009). *Clandestinos. Migración México-Estados Unidos en los albores del siglo xxi*, México; Universidad Autónoma de Zacatecas, México: Miguel Ángel Porrúa.
- E008. (2015). Diagnóstico del programa presupuestal E008 México. En: http://www.transparenciapresupuestaria.gob.mx/work/models/PTP/Reingenieria_Gasto/imagenes/Ventanas/Ramo_4/04E008.pdf [Acceso el 20 de marzo del 2017].
- ENCUESTA INTERCESAL. (2015). Principales resultados de la encuesta intercensal 2015. Oaxaca. En: <http://www.migrantes.oaxaca.gob.mx/wp-content/uploads/2016/02/ENCUESTA-INTERCENSAL-2015.pdf> [Acceso el 28 de octubre del 2016].
- Esquivel, G., (3-07-2015). Desigualdad extrema en México. *El Universal*. En: <http://www.eluniversal.com.mx/entrada-de-opinion/articulo/gerardo-esquivel/nacion/2015/07/3/desigualdad-extrema-en-mexico> [Acceso el 28 de noviembre del 2016].
- Flores H., Ivonne (2005). "Identidad cultura y el sentimiento de pertenencia a un espacio social": *una discusión teórica*. México: Universidad veracruzana.
- Fundación BBVA Bancomer. (2016). Anuario de migración y remesa México. En: https://www.gob.mx/cms/uploads/.../file/.../Anuario_Migracion_y_Remesas_2016.pdf [Acceso el 2 de mayo del 2017].
- García C., Néstor. (2004). *Diferentes, desiguales y desconectados*. Mapa de interculturalidad. Barcelona: Gedisa.
- García Z., R. y Gaspar O., S. (2017). "Migración de retorno de Estados Unidos a seis estados de México. Hacia la integración familiar y comunitaria". En

García Z., R. (Coord.) *El retorno de los migrantes mexicanos de Estados Unidos a Michoacán, Oaxaca, Zacatecas, Puebla, Guerrero y Chiapas 2000-2012*. (pp.15-64), Universidad Autónoma de Zacatecas, México: MAPorrúa.

García Z., R. y Valle M., Rosa E. (2017). "Migración de retorno en Zacatecas. Retos y realidades". En García Z., Rodolfo (Coord.) *El retorno de los migrantes mexicanos de Estados Unidos a Michoacán, Oaxaca, Zacatecas, Puebla, Guerrero y Chiapas 2000-2012*, (pp.65-90). Universidad Autónoma de Zacatecas, México: MAPorrúa.

Giménez, Gilberto y Pozas H., Ricardo. (1994). *Modernización e identidades sociales*. México: Instituto de Investigaciones Sociales de la UNAM.

Giménez, Gilberto. (1996). *Territorio y cultura*. II, (004), 9-30. Colima: México: Universidad De Colima/ Centro Universitario de Investigaciones Sociales.

----- (2006). *Identidades Sociales*. México: CONACULTA.

----- (2007). *Estudio sobre la cultura y las identidades sociales*, México: CONACULTA.

Gonzales O., A.; Villaseñor G., A.; Macías A., M. y Harland F., Dominic P., (2017). "Desarrollo integral en comunidades de retorno en Puebla. Educación intercultural, ciudadanía, proyectos productivos y sensibilización". En García Zamora, Rodolfo (Coord.) *El retorno de los migrantes mexicanos de Estados Unidos a Michoacán, Oaxaca, Zacatecas, Puebla, Guerrero y Chiapas 2000-2012*, (pp.123-157). Universidad Autónoma de Zacatecas, México: MAPorrúa.

Hernández X., Efraín. (1985). *Lecturas en etnobotánica*: México: Colegio de Posgraduados.

Historia Universal. (2010). En: <http://www.historiacultural.com/2010/10/cultura-mixteca-mesoamerica.html> [Acceso el 11 de febrero del 2017].

- IICA. (2015). "Proyecto insignia PRODUCTIVIDAD Y SUSTENTABILIDAD DE LA AGRICULTURA FAMILIAR PARA LA SEGURIDAD ALIMENTARIA Y LA ECONOMÍA RURAL", CARACTERIZACIÓN DE LA AGRICULTURA FAMILIAR CAMPESINA EN ECUADOR. En: http://sippaf.net/wp-content/uploads/2016/11/ECU_PIAF_PP_AF_01.pdf [Acceso el 28 de agosto del 2017].
- Imaz B., Cecilia. (2008). *La nación mexicana transfronteras*. Impactos sociopolíticos en México y la emigración a Estados Unidos. México: UNAM.
- IME. (2014). Matrículas Consulares de Alta Seguridad expedida durante el 2011 hasta el 2014. En: http://www.ime.gob.mx/index.php?option=com_content&view=article&id=303 [Acceso el 28 de septiembre del 2016].
- INEGI. (2016). "Estadísticas a propósito del... día internacional de los pueblos indígenas, datos nacionales, Aguascalientes, México. En: http://www.inegi.org.mx/saladeprensa/aproposito/2016/indigenas2016_0.pdf [Acceso el 28 de noviembre del 2016].
- Información laboral. (2017). Subsecretaría de empleo y productividad laboral, Oaxaca, México. En: <http://www.stps.gob.mx/gobmx/estadisticas/pdf/perfiles/perfil%20oaxaca.pdf> [Acceso el 28 de noviembre del 2016].
- Informe final del ordenamiento territorial de Santa María Yosoyúa, (2010). Oaxaca, México: Grupo *Mesófilo* Asociación Civil.
- Juan J. Atilano. (2000). *Entre lo propio y lo ajeno*. La identidad étnico-local de los jornaleros mixtecos. Instituto Nacional Indigenista. México: Instituto Nacional Indigenista.
- Kwiatkowska, Teresa. (1996). Algunas reflexiones sobre ética y ecología, *ciencias sociales y humanidades*, 6, 40. México: UAM. Iztapalapa.

Ley Orgánica Municipal del Estado de Oaxaca. (2015). En: https://www.finanzasoxaca.gob.mx/pdf/asistencia/leyes_fiscales/2015/pdf/LOM.pdf [Acceso el 20 de diciembre del 2016].

López M., Alejandro. (2015). Elementos para un diagnóstico actualizado del fenómeno de la migración del estado de Oaxaca, México, *CEPAL - Serie Estudios y Perspectivas – México*, 165, 7-85. En: http://repositorio.cepal.org/bitstream/handle/11362/38775/S1500631_es.pdf [Acceso el 28 de noviembre del 2016].

Luckman Thomas y Berger Peter L. (2001). La construcción social de la realidad. Buenos Aires: Amorrortu.

Maruani, Margaret. (2000). “De la Sociología del Trabajo a la Sociología del empleo”. *Política y Sociedad*, 34, (2000), 9-17, España: Madrid.

Mojica, A. y López C., G. (2017). “Migración de retorno Michoacán: mecanismos de inserción-reinserción de retornados y sus familiares”. En García Zamora, Rodolfo (Coord.) *El retorno de los migrantes mexicanos de Estados Unidos a Michoacán, Oaxaca, Zacatecas, Puebla, Guerrero y Chiapas 2000-2012*, (pp.99-121), Universidad Autónoma de Zacatecas, México: MAPorrua.

Naciones Unidas. (2004). Convención de las Naciones Unidas Contra las Delincuencia Organizada Transnacional y sus Protocolos, Nueva York. En: <https://www.unodc.org/pdf/cld/TOCebook-s.pdf> [Fecha de consulta: 20 de octubre de 2016].

OCDE. (2017). Estudios económicos de la OCDE. EN <https://www.oecd.org/eco/surveys/mexico-2017-OECD-Estudios-economicos-de-la-ocde-vision-general.pdf> [Acceso el 30 de octubre del 2017].

OECD. (2013). La migración mundial en cifras, una contribución conjunta del DAES y la OCDE al Diálogo de Alto Nivel de las Naciones Unidas sobre la Migración y el Desarrollo. En:

<https://www.oecd.org/els/mig/SPANISH.pdf> [Acceso en septiembre del 2016].

OIM. (2004). 20 Años de la Encuesta sobre Migración de la Frontera Norte de México. En:

http://www.omi.gob.mx/work/models/OMI/Publicaciones/20_EMIF/HTML/index.html#4/z [Acceso el 11 de febrero del 2016].

Organización Internacional para las Migraciones (OIM). (2006). Derecho Internacional sobre Migración, Glosario sobre Migraciones, Ginebra, Suiza. En: http://publications.iom.int/system/files/pdf/iml_7_sp.pdf [Acceso el 16 de octubre del 2016].

Principales datos socioeconómicos. (2015). En: [http://www.inafed.gob.mx/es/inafed/Principales Datos Socioeconomicos por Municipio](http://www.inafed.gob.mx/es/inafed/Principales_Datos_Socioeconomicos_por_Municipio) [Acceso el 7 de diciembre del 2016].

Programa Estatal de Migrantes. (2014-2016). En: <http://www.migrantes.oaxaca.gob.mx/wp-content/uploads/2016/06/PEM-IOAM-2014-2016.pdf> [Acceso el 28 de septiembre del 2016].

Real Academia Española. (2017). Asociación de academias de la lengua española, España: Madrid. En: <http://dle.rae.es/?id=c5dW2by>

Regino M., Adelfo. (1999). “Los pueblos indígenas: diversidad negada”, *Chiapas*, 7, Ed, ERA-IIEC, México: Chiapas.

Rojas S., Raúl. (2011). *Guía para realizar investigaciones sociales*, México: Plaza y Valdés.

Santibáñez, J., y Castillo, M. Á., (2007). *Nuevas tendencias y nuevos desafíos de la migración internacional Memorias del Seminario Permanente sobre la Migración Internacional*, volumen I, México: El Colegio de la Frontera Norte, El Colegio de México y Sociedad Mexicana de Demografía.

Schütz, A., (1964). *Estudio sobre teoría social*, Bs. Aires: Amorrortu.

SEDESOL. (2016). Información actualizada de los padrones de personas beneficiarias de los programas de la Secretaria de Desarrollo Social, México. En: <http://pub.sedesol.gob.mx/spp/RepNumBenLocDet.jsp> [Acceso el 20 de febrero del 2016].

Silva, J., (1965). *Breve historia de la Revolución Mexicana*. México: critica.

Subsidios al campo. (2016). En: <http://subsidiosalcampo.org.mx/> [Acceso el 28 de noviembre del 2016].

UMAFOR, informe. (2013). Consultado el 06 de octubre de 2016, disponible en http://www.conafor.gob.mx:8080/documentos/docs/9/1098ERF_UMAFO_R2013.pdf [Acceso el 7 de noviembre del 2016].

Unidad de microrregiones. (2013). En: <http://www.microrregiones.gob.mx/zap/datGenerales.aspx?entra=zap&ent=20&mun=445> [Acceso el 7 de octubre del 2016].

Vargas C., Jaime. (2006). *El Ayny un enfoque ético moral*. La Paz Bolivia: Consejo Educativo Aymara (C.E.A.).

Vargas V., Perla. (2003). Condiciones de vulnerabilidad de los migrantes chiapanecos hacia Estados Unidos, *Análisis de Economía, Comercio y Negocios Internacionales*, 7, (1), 61-106. En: [http://publicaciones.eco.uaslp.mx/VOL11/Paper04-7\(1\).pdf](http://publicaciones.eco.uaslp.mx/VOL11/Paper04-7(1).pdf). [Acceso el 20 de abril del 2017].

Velasco Ortiz, M. Laura, (1995). "El jornal y el terruño: los migrantes mixtecos en la frontera noreste de México", *Nueva Antropología*, XIV, (47), 113-129. [Fecha de consulta: 16 de octubre de 2016] Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=15904708>

----- (1998). "Identidad cultural y territorio: una reflexión en torno a las comunidades transnacionales entre México y Estados Unidos, *Región y Sociedad* ", IX, (15), 106-130. [Fecha de consulta: 14 de octubre de 2016] Disponible en: <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=10201503>

- (2003). "Segunda parte, Organización cívica y sociales de los migrantes indígenas. Experiencias organizativas y participación femenina oaxaqueños en Baja California, México", *estudios sociológicos*, xx, (59), 11-136. Disponible en: http://rimd.reduaz.mx/coleccion_desarrollo_migracion/indigenas_mexicanos_migrantes/6.pdf [Fecha de consulta: 14 de octubre de 2016].
- Villoro, Luis. (1999). *Estado Plural, pluralidad de culturas*, Universidad Nacional Autónoma de México. México: Paidós.
- Villoro, Luis. (1999). *Estado Plural, pluralidad de culturas*, Universidad Nacional Autónoma de México. México: Paidós.
- Weber Max, (2012). *Economía y Sociedad*, Esbozo de sociología comprensiva. I. Conceptos sociológicos fundamentales. México: Fondo de Cultura Económica.
- Welti, C., (1997). *Demografía I*, Programa Latinoamericano de Actividades en Población, México; Instituto de Investigaciones Sociales de la UNAM.
- Yúnez, A., Cisneros, A. y Meza, P. (2013). Situando la agricultura familiar en México. Principales características y tipología. *Serie Documentos de Trabajo*, 149. Santiago, Chile. En: http://portalsiget.net/ArchivosSIGET/recursos/Archivos/1682015_AgriculturaFamiliarM.pdf [Acceso el 28 de septiembre del 2017].

Anexos

Fuentes orales

En comunicación personal y entrevistas informales a los migrantes ñuu savi residentes en los diferentes regiones de los Estados Unidos.

1. Hernández, entrevista 2016-2017, residente en Florida
2. Hernández, entrevista 2016, residente en Florida
3. Hernández, entrevista 2016, residente en Florida
4. Hernández, entrevista 2016-2017, residente en Florida
5. Hernández, entrevista 2016-2017, residente en Florida
6. López, entrevista 2016, residente en Virginia
7. López, entrevista 2016, residente en Pensilvania
8. López, entrevista 2016-2017, residente en Phillipsburg (Nueva Jersey)
9. López, entrevista 2016, residente en Phillipsburg (Nueva Jersey)
10. López, entrevista 2016, residente en Phillipsburg (Nueva Jersey)
11. Ortiz, entrevista 2016, residente en Virginia
12. Pérez, entrevista 2016, residente en Oregón
13. Santiago, entrevista 2016-2017, residente en Nueva York
14. Vásquez, entrevista 2016-2017, residente en Florida
15. Vásquez, entrevista 2016, residente en Nueva York

López, Historia de vida (2016) retornado voluntario en México en 2010. Su destino fue en Virginia, Estados Unidos.

Visitas domiciliarias con las siguientes familias

1. Familia López, observación participante en 2016, residente en la Comunidad de Guadalupe Yosoyúa.
2. Familia Hernández, entrevista y observación participante en 2016, residentes en la comunidad de Guadalupe Yosoyúa.

3. Familia Ortiz, entrevista y conversaciones en 2016, residentes en la comunidad de Buena Vista Yosoyúa.
4. Familia López, entrevista y observación participante en 2016, residentes en la comunidad de Santa Cruz Yosoyúa.
5. Familia López, entrevista y conversaciones en 2016, residentes en la comunidad de Santa Cruz Yosoyúa.
6. Familia Vásquez, entrevista y conversaciones en 2016, residente en la comunidad de Santa María Yosoyúa.